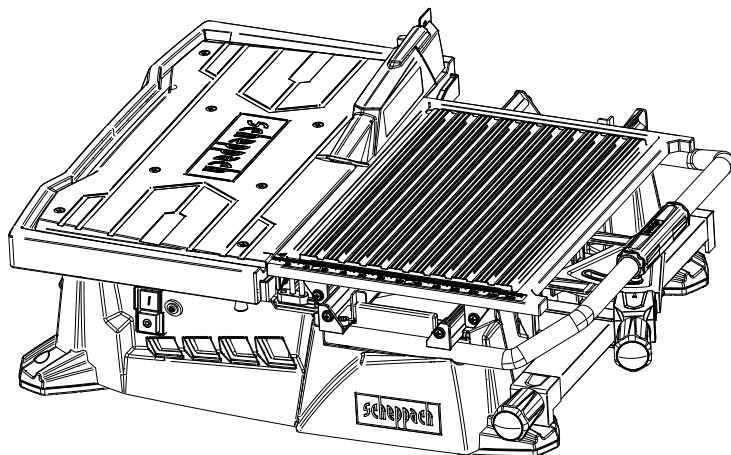


Art.Nr.  
5906711901  
AusgabeNr.  
5906711901\_0003  
Rev.Nr.  
28/02/2024



## WTS2000

DE	<b>Fliesenschneidmaschine</b> Originalbetriebsanleitung	6
GB	<b>Tile cutter</b> Translation of original instruction manual	21
FR	<b>Coupe carrelage</b> Traduction des instructions d'origine	33
IT	<b>Macchina tagliapiastrelle</b> La traduzione dal manuale di istruzioni originale	46
NL	<b>Tegelsnijmachine</b> Vertaling van de originele gebruikshandleiding	59
ES	<b>Cortadora de azulejos</b> Traducción del manual de instrucciones original	72
PT	<b>Máquina de corte de azulejos</b> Tradução do manual de operação original	85
CZ	<b>Řezačka dlaždic</b> Překlad originálního návodu k obsluze	98
SK	<b>Rezačka dlažby</b> Preklad originálneho návodu na obsluhu	110
HU	<b>Csempevágó gép</b> Eredeti használati utasítás fordítása	123

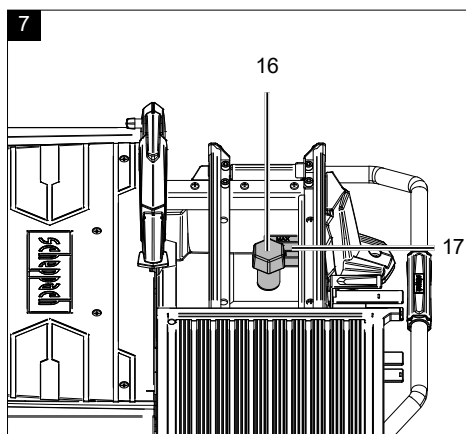
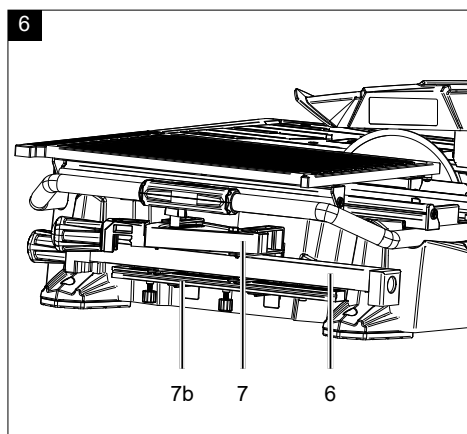
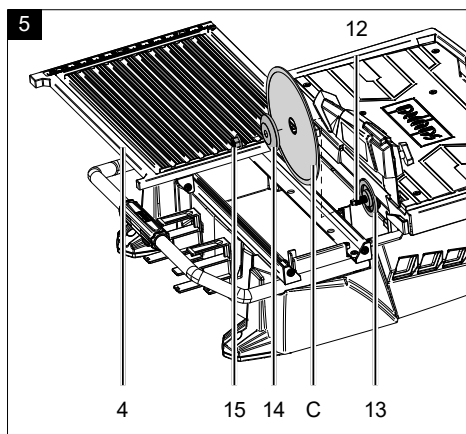
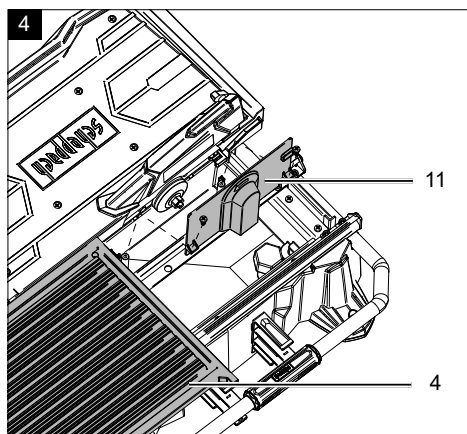
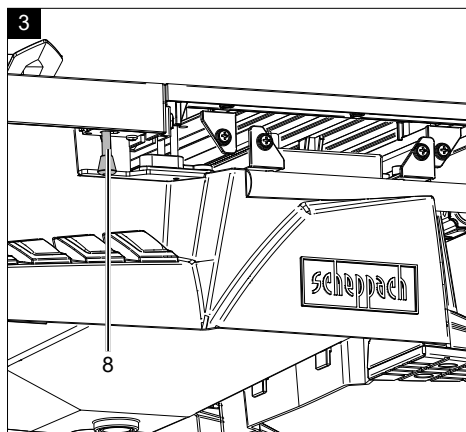
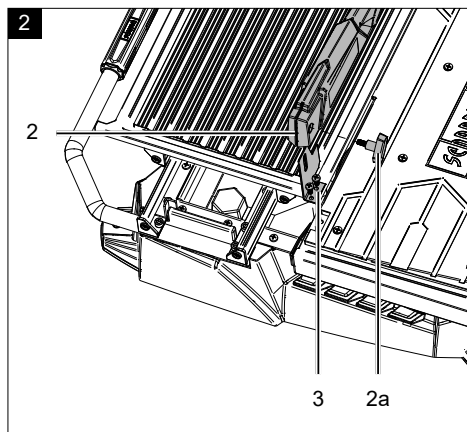
PL	<b>Maszyna do cięcia płytek</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	136
HR	<b>Stroj za rezanje pločica</b> Prijevod originalnog priručnika za uporabu	149
SI	<b>Stroj za rezanje keramičnih ploščic</b> Prevod originalnih navodil za uporabo	161
EE	<b>Plaadilõikammasin</b> Originaalkäitusejuhendi tõlge	173
LT	<b>Plytelių pjovimo mašina</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	185
LV	<b>Flīžu griešanas mašina</b> Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	197
SE	<b>Kakelskärmaskin</b> Översättning av original-bruksanvisning	209
FI	<b>Laattaleikkuri</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	221
DK	<b>Fliseskæremaskine</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	233

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

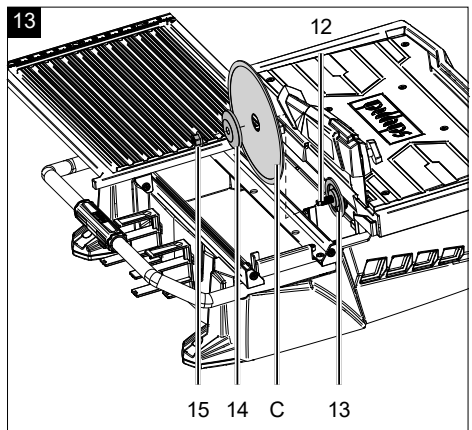
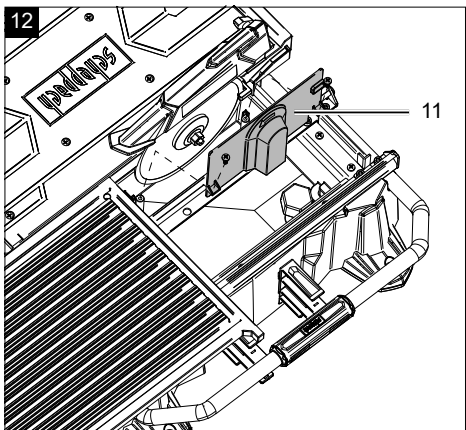
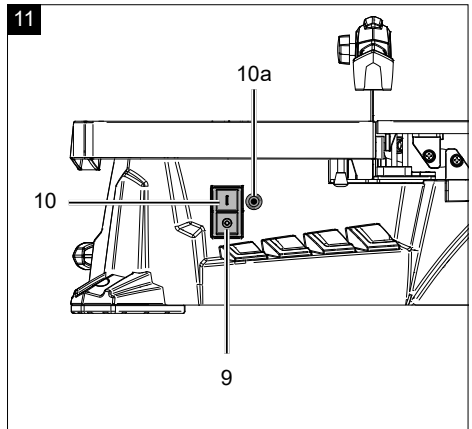
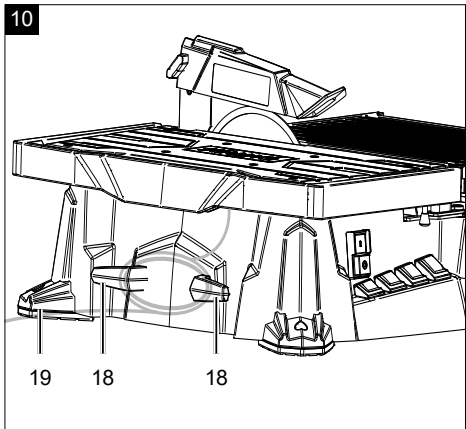
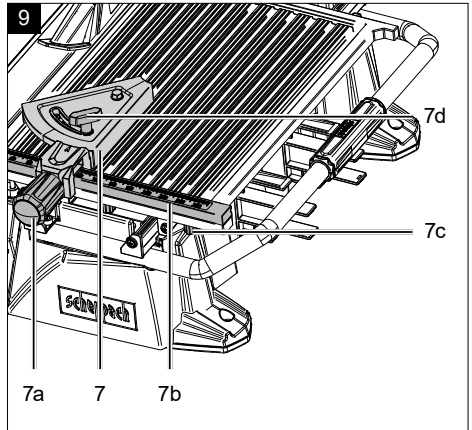
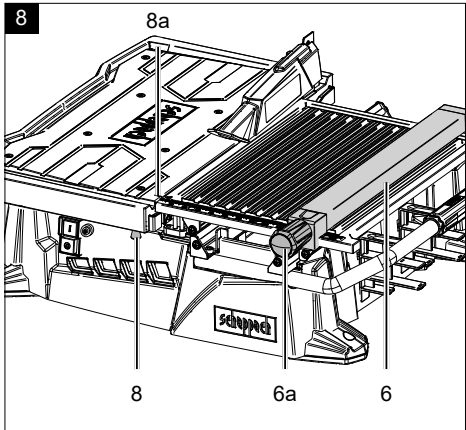












## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Gehörschutz tragen!
	Atemschutz tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Diamanttrennscheibe greifen!
	ACHTUNG: Segmentierte Diamanttrennscheiben dürfen nicht verwendet werden!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Schnittgefahr an der Diamanttrennscheibe!
	Gewicht.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Transportsicherung.
	Beachten Sie die Motor- und Diamanttrennscheiben-Drehrichtung.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	<b>Achtung!</b> In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	8
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	8
3. Lieferumfang.....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
5. Sicherheitshinweise.....	9
6. Restrisiken .....	12
7. Technische Daten .....	12
8. Auspacken .....	13
9. Aufbau.....	13
10. Vor der Inbetriebnahme .....	13
11. Bedienung.....	14
12. Reinigung.....	15
13. Lagerung.....	15
14. Wartung .....	15
15. Transport.....	16
16. Elektrischer Anschluss .....	16
17. Entsorgung und Wiederverwertung .....	17
18. Störungsabhilfe.....	18
19. Wartungsplan.....	18
20. Konformitätserklärung .....	247

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Tisch
2. Schutzhaube
- 2a. Klemmschraube Schutzhaube
3. Spaltkeil
4. Schiebetisch
5. Handgriff
6. Parallelanschlag
- 6a. Klemmgriff Parallelanschlag
7. Winkelanschlag
- 7a. Klemmgriff Winkelanschlag
- 7b. Führungsschiene Winkelanschlag
- 7c. Klemmschrauben
- 7d. Feststellschraube
8. Transportsicherung
- 8a. Markierung Transportsicherung
9. Ausschalter
10. Einschalter
- 10a. Überlastschalter
11. Abdeckung Diamanttrennscheibe
12. Motorwelle
13. Innerer Flansch
14. Äußerer Flansch
15. Befestigungsmutter
16. Verschlussstopfen
17. Füllstandsanzeige
18. Kabelhalterung
19. Standfuß

## 3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Gabelschlüssel SW 13/15 (A)
- Gabelschlüssel SW 6/8 (B)
- Diamanttrennscheibe (C)
- Schutzhaube (2)
- Spaltkeil (3)
- Parallelanschlag (6)
- Winkelanschlag (7)
- Führungsschiene Winkelanschlag (7b)
- Klemmschrauben (7c) (2x)

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an kleinen und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. **Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.**

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig.

Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für das Produkt geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die das Produkt bedienen und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

### 4.1 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Durch nicht bestimmungsgemäße Verwendungsarten können lebensgefährliche Verletzungen von Personen und Maschinenschäden entstehen.

Dazu zählen:

- Das Schneiden von Holz.
- Das Schneiden von Metall.
- Die Verwendung von nicht nach EN 13236:2019 zertifizierten Diamanttrennscheiben.

## 5. Sicherheitshinweise

### 5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### 5.2 Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 5.3 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 5.4 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 5.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.
- 5.6 Service**
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- 5.7 Sicherheitshinweise für Fliesenschnidmaschinen**
- 1) Stellen Sie das Produkt auf einen rutschfesten, ebenen, standfesten Untergrund auf.
  - 2) Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
  - 3) Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine immer einen Augen- und Gehörschutz. Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf der Diamanttrennscheibe mit der Drehrichtung des Motors übereinstimmt.
  - 4) Tragen Sie beim Wechsel der Diamanttrennscheibe Schutzhandschuhe.
  - 5) Verwenden Sie niemals eine gesprungene Diamanttrennscheibe. Sofort austauschen.
  - 6) Segmentierte Diamanttrennscheiben dürfen nicht verwendet werden!
  - 7) Achtung! Die Diamanttrennscheibe läuft nach dem Ausschalten der Maschine weiter!
  - 8) Üben Sie niemals seitlichen Druck auf die Diamanttrennscheibe aus, um sie zum Stillstand zu bringen.
  - 9) Vorsicht! Die Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne ausreichend Wasser im Wasserbehälter.
  - 10) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Diamanttrennscheibe wechseln.
  - 11) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
  - 12) Bleibt die Maschine für einen längeren Zeitraum abgeschaltet und unbeaufsichtigt, so ist sie gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern.
  - 13) Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Diamanttrennscheibe ab.
  - 14) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.
  - 15) Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und drehen Sie die Diamanttrennscheibe von Hand, um sicherzustellen, dass sie nicht blockiert ist.
  - 16) Halten Sie die Flansche und Aufnahmen der Diamanttrennscheibe stets sauber.
  - 17) Vergewissern Sie sich, dass die Flanschschraube mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest angezogen ist.
  - 18) Versuchen Sie niemals, freihändig zu schneiden. Achten Sie immer darauf, dass die zu schneidende Fliese fest gegen den parallelen Seitenanschlag oder Winkelanschlag gedrückt wird.

- 19) Vergewissern Sie sich, dass das abzuschneidende Werkstück genügend Platz hat, um sich seitlich zu bewegen. Andernfalls kann das abgetrennte Stück an der Diamanttrennscheibe hängen bleiben.
- 20) Schneiden Sie nie mehr als eine Fliese auf einmal.
- 21) Schneiden Sie niemals Teile, die zu klein sind, um sie sicher gegen den Seitenanschlag zu halten, ohne genügend Platz für die Hand zu lassen, damit diese einen sicheren Abstand zum Messer hat.
- 22) Vergewissern Sie sich, dass der Tisch und der umliegende Bereich mit Ausnahme der zu schneidenden Fliese frei sind.
- 23) Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- 24) Setzen Sie niemals minderwertige Diamanttrennscheiben in die Maschine ein. Setzen Sie nur Diamanttrennscheiben der richtigen Größe ein.
- 25) **⚠️ WARNUNG** Es dürfen nur nach **EN 13236:2019** geprüfte Diamanttrennscheiben mit dem angegebenen Außen - und Bohrungsdurchmesser verwendet werden. Die angegebene Drehzahl der Diamanttrennscheibe darf nicht unterschritten werden. Die Verwendung von allen anderen Arten von Diamanttrennscheiben oder Kreissägeblättern ist nicht erlaubt und kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.
- 26) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube im einwandfreien Zustand ist und die Diamanttrennscheibe festgezogen ist.
- 27) Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schutzhaube oder Spaltkeil. Falscher Abstand, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- 28) Halten Sie Ihre Hände von der Diamanttrennscheibe fern.

## 6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Bei unsachgemäßer Handhabung Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Staub bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

## 7. Technische Daten

Wechselstrommotor	230–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	900 W (S1)
Leerlaufdrehzahl $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Schnitthöhe max.	32 mm
Gewicht	11,8 kg
Dicke Spaltkeil	1,5 mm
Diamanttrennscheibe	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Stammblattstärke	1,2 mm
Wassertankvolumen	1,75 l
Schutzklasse	II

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch und Vibration

**⚠️ Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.



## Information zur Geräuscentwicklung nach EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

### Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel $L_{WA}$	97,9 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$	84,9 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

### ⚠ **WARNUNG!**

**Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 9. Aufbau

⚠ **WARNUNG:** Sämtliche Montage- und Umrüstarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker erfolgen.

### ⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

1x Gabelschlüssel SW 13/15 (A)

1x Gabelschlüssel SW 6/8 (B)

1x Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

## 9.1 Montage Spaltkeil und Schutzhaube (Abb.2)

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben aus der Aussparung für den Spaltkeil (3) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Setzen Sie den Spaltkeil (3) in die dafür vorgesehene Aussparung und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben. Verwenden Sie hierfür einen Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Schrauben Sie Klemmschraube Schutzhaube (2a) komplett heraus. Achten Sie darauf, dass die Mutter im Inneren der Schutzhaube (2) nicht herausfällt.
4. Setzen Sie die Schutzhaube (2) so auf den Spaltkeil (3), dass die Bohrung in der Schutzhaube (2) und das Langloch im Spaltkeil (3) fluchten.
5. Schrauben Sie die Klemmschraube Schutzhaube (2a) wieder ein.

## 9.2 Montage Diamanttrennscheibe (Abb.3, 4, 5)

1. Lösen Sie die Transportsicherung (8) und fahren Sie den Schiebetisch (4) ganz nach vorne.
2. Stecken Sie den Gabelschlüssel SW 6 (B) auf die Schlüsselweite am Ende der Motorwelle (12).
3. Öffnen Sie die Befestigungsmutter (15) mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A), indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen, während Sie die Motorwelle (12) mit dem Gabelschlüssel SW 6 (B) gehalten.
4. Entnehmen Sie die Befestigungsmutter (15) und den äußeren Flansch (14).
5. Setzen Sie die Diamanttrennscheibe (C) auf den inneren Flansch (13). Schutzhandschuhe tragen!
6. Stecken Sie den äußeren Flansch (14) wieder auf die Motorwelle (12).
7. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (15) wieder auf und ziehen Sie diese mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A) fest.
8. Setzen Sie die Abdeckung Diamanttrennscheibe (11) wieder ein und befestigen Sie diese mit den beiden Schrauben. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher.

## 10. Vor der Inbetriebnahme

### 10.1 Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie, dass das Produkt vollständig montiert ist.
- Prüfen Sie, dass die Schutzabdeckungen vorhanden, montiert und funktionsbereit sind.
- Prüfen Sie, dass die Schalter ordnungsgemäß funktionieren.

- Prüfen Sie, dass die Aufkleber auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind. Fehlende oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt oder ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung übereinstimmen, siehe Technische Daten.
- Prüfen Sie, dass die Zuleitungen, Verlängerungen, Kabeltrommel usw. nicht zu lang sind. Ansonsten kann es zu Spannungsabfall oder verzögertem Motoranlaufen kommen.

## 10.2 Produktspezifische Hinweise

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden.
- Die Diamanttrennscheibe (C) muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Einschalter (10) betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Diamanttrennscheibe (C) richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

## 11. Bedienung

### ⚠ Achtung!

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

⚠ **Hinweis!** Bei den ersten Schnitten mit einer neuen Diamanttrennscheibe kann es sein, dass noch nicht alle Diamanten freiliegen und der Schneidevorgang somit erschwert wird.

Um die Diamanten freizulegen, führen Sie einige Schnitte in einem weichen Gestein (z.B. Sandstein) durch.

⚠ **Achtung!** Betreiben Sie das Produkt immer mit ausreichend Wasser.

### 11.1 Wasser auffüllen (Abb. 7)

1. Lösen Sie die Transportsicherung (8) und fahren Sie den Schiebetisch (4) ganz nach vorne.
2. Füllen Sie Wasser auf. Achten Sie dabei auf die Füllstandsanzeige (17). Der Wasserstand muss sich zwischen „MIN“ und „MAX“ befinden.

### 11.2 Schutzhaube (2) einstellen

1. Lösen Sie die Klemmschraube Schutzhaube (2a).
2. Stellen Sie die Schutzhaube (2) passend der zu schneidenden Fliese ein.

3. Ziehen Sie die Klemmschraube Schutzhaube (2a) wieder fest.

### 11.3 Parallelanschlag (6) montieren (Abb. 6, 8)

⚠ **Hinweis!** Um den Parallelanschlag (6) benutzen zu können, darf die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) nicht montiert sein.

1. Entnehmen Sie den Parallelanschlag (6) aus der Halterung an der Seite.
2. Drehen Sie den Klemmgriff Parallelanschlag (6a) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Schieben Sie den Parallelanschlag (6) von außen auf den Schiebetisch (4).
4. Stellen Sie das gewünschte Maß ein.
5. Klemmen Sie den Parallelanschlag (6), indem Sie den Klemmgriff Parallelanschlag (6a) anziehen.

Sie können den Parallelanschlag (6) sowohl mit betätigter Transportsicherung (8), also auch mit Hilfe des Schiebetisches (4) verwenden.

Halten Sie Ihre Finger immer in einem geeigneten Sicherheitsabstand zur Diamanttrennscheibe (C).

Verwenden Sie im Zweifelsfall einen Schiebestock.

### 11.4 Winkelanschlag (7) montieren (Abb. 6, 9)

1. Entnehmen Sie den Winkelanschlag (7) und die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) aus der Halterung an der Seite.
2. Entferne Sie die Klemmschrauben (7c) aus der Führungsschiene Winkelanschlag (7b).
3. Setzen Sie die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) auf den Schiebetisch (4).
4. Befestigen Sie die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) mit den beiden Klemmschrauben (7c) von unten am Schiebetisch (4).
5. Lösen Sie den Klemmgriff Winkelanschlag (7a) am Winkelanschlag (7) und setzen Sie diesen auf die Führungsschiene Winkelanschlag (7b).
6. Stellen Sie das gewünschte Maß ein.
7. Klemmen Sie den Winkelanschlag (7), indem Sie den Klemmgriff Winkelanschlag (7a) anziehen.
8. Lösen Sie die Feststellschraube (7d) und stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
9. Ziehen Sie die Feststellschraube (7d) wieder an.

Um den Winkelanschlag (7) verwenden zu können, muss die Transportsicherung (8) gelöst sein. Führen Sie den Schnitt mit Hilfe des Schiebetisches (4) durch.

### 11.5 Produkt einschalten (Abb. 10, 11)

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Diamanttrennscheibe (C) leicht bewegen lässt.
2. Wickeln Sie das Kabel von der Kabelhalterung (18) ab und schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Betätigen Sie den Einschalter (10) und warten Sie, bis die Diamanttrennscheibe (C) ihre maximale Geschwindigkeit erreicht hat.

### 11.6 Produkt ausschalten (Abb. 11)

1. Drücken Sie den Ausschalter (9) und warten Sie, bis die Diamanttrennscheibe (C) völlig zum Stillstand gekommen ist.

### 11.7 Wasser ablassen (Abb. 7)

1. Unterbauen Sie das Produkt mit Holzklötzen oder Ähnlichem.
2. Stellen Sie ein geeignetes Gefäß mit mindestens 2 Litern Fassungsvermögen unter den Ablauf.
3. Ziehen Sie den Verschlussstopfen (16) heraus.
4. Setzen Sie den Verschlussstopfen (16) wieder ein, sobald das Wasser komplett abgelaufen ist.

### 11.8 Überlastschalter (Abb. 11)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (10a) ausgestattet. Bei Überlastung der Fliesenschneidmaschine schaltet der Überlastschalter automatisch ab, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Sollte der Überlastschalter ausgelöst haben, warten Sie 30 Sekunden ab, bis das Gerät abgekühlt ist. Drücken Sie nun den Überlastschalter (10a) ein und schalten Sie die Fliesenschneidmaschine wieder an.

## 12. Reinigung

#### ⚠ Gefahr!

Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungs- und Einstellarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker vor.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produktes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produktes gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie das Wasser ab und reinigen Sie den Wassertank mit klarem Wasser.
- Entfernen Sie Staub und andere Verschmutzungen von den Führungen des Schiebetrages (4).

## 13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

## 14. Wartung

#### ⚠ Gefahr!

Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungs- und Einstellarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker vor.

Im Inneren des Produkts befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Diamanttrennscheibe

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

#### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

#### 14.1 Diamanttrennscheibe wechseln (Abb. 12, 13)

⚠ **WARNUNG!** Es dürfen nur nach **EN 13236:2019** geprüfte Diamanttrennscheiben mit dem angegebenen Außen- und Bohrungsdurchmesser verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Segmentierte Diamanttrennscheiben dürfen nicht verwendet werden!

⚠ **WARNUNG!** Defekte oder verschlissene Diamanttrennscheiben müssen sofort ausgetauscht werden.

1. Lösen Sie die Transportsicherung (8) und fahren Sie den Schiebetisch (4) ganz nach vorne.
2. Entfernen Sie die Schrauben der Abdeckung Diamanttrennscheibe (11) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Entnehmen Sie die Abdeckung Diamanttrennscheibe (11).
4. Stecken Sie den Gabelschlüssel SW 6 (B) auf die Schlüsselweite am Ende der Motorwelle (12).
5. Öffnen Sie die Befestigungsmutter (15) mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A), indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen, während Sie die Motorwelle (12) mit dem Gabelschlüssel SW 6 (B) gegenhalten.
6. Entnehmen Sie die Befestigungsmutter (15) und den äußeren Flansch (14).
7. Entnehmen Sie die alte Diamanttrennscheibe. Schutzhandschuhe tragen!
8. Setzen Sie die neue Diamanttrennscheibe auf den inneren Flansch (13). Schutzhandschuhe tragen!
9. Stecken Sie den äußeren Flansch (14) wieder auf die Motorwelle (12).
10. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (15) wieder auf und ziehen Sie diese mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A) fest.
11. Setzen Sie die Abdeckung Diamanttrennscheibe (11) wieder ein und befestigen Sie diese mit den beiden Schrauben. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher.

## 15. Transport

### 15.1 Vorbereitung für den Transport

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Leeren Sie den Wassertank.
3. Sichern Sie den Schiebetisch (4), indem Sie den Schiebetisch (4) in die richtige Position bringen. Die Markierung Transportsicherung (8a) muss mit dem Symbol auf dem Schiebetisch (4) übereinstimmen. Verriegeln Sie nun die Transportsicherung (8) (Abb.8).
4. Bringen Sie die Schutzhaube (2) in die niedrigste Position.

Sorgen Sie beim Transport der Fliesenschneidmaschine in einem Fahrzeug für eine gute Ladungssicherung.

Die Fliesenschneidmaschine kann von einer Person am Handgriff (5) getragen werden.

## 16. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

#### Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

#### Wechselstrommotor:

Die Netzspannung muss 230 - 240 V~ betragen.

- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimetern aufweisen.
- Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

## 17. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht.	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. austauschen.
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.

## 19. Wartungsplan

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 10 Stunden
Führungsschienen reinigen	X	
Führungsschienen mit nicht schmutzbindendem Fett schmieren	X	
Sichtprüfung am Produkt	X	
Wasser tauschen		X
Produkt reinigen	X	
Netzkabel überprüfen	X	
Diamanttrennscheibe wechseln	Sofort, falls defekt oder verschlissen	

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection!
	Wear respiratory protection!
	Wear safety goggles!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into diamond cutting disc while it is running!
	ATTENTION: Segmented diamond cutting discs must not be used!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.
	Danger of cutting the diamond cutting disc!
	Weight.
	Protection class II (double insulation).
	Transport protection.
	Observe the direction of rotation of the engine and diamond cutting disc.
	The product complies with the applicable European directives.
	<b>Attention!</b> We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	23
2. Product description (fig. 1).....	23
3. Scope of delivery .....	23
4. Proper use .....	24
5. Safety instructions .....	24
6. Residual risks .....	26
7. Technical data.....	27
8. Unpacking.....	27
9. Layout .....	27
10. Before commissioning .....	28
11. Operation .....	28
12. Cleaning.....	29
13. Storage .....	29
14. Maintenance .....	29
15. Transport.....	30
16. Electrical connection .....	30
17. Disposal and recycling.....	31
18. Troubleshooting .....	32
19. Maintenance plan .....	32
20. Declaration of conformity .....	247

# 1. Introduction

## Manufacturer:

Scheppach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

## Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

## Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

## Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

# 2. Product description (fig. 1)

1. Table
2. Protective cover
  - 2a. Clamping screw Protective cover
3. Riving knife
4. Sliding table
5. Handle
  6. Parallel stop
    - 6a. Clamping handle Parallel stop
  7. Angular stop
    - 7a. Clamp handle Angle stop
    - 7b. Guide rail Angle stop
  - 7c. Clamping screws
  - 7d. Locking screw
8. Transport protection
  - 8a. Marking transport lock
9. Off switch
10. On switch
  - 10a. Overload switch
11. Cover diamond cutting disc
12. Motor shaft
13. Internal flange
14. External flange
15. Fixing nut
16. Plug
17. Level indicator
18. Cable holder
19. Foot

# 3. Scope of delivery

- Operating manual
- Open-ended spanner, size 13/15 (A)
- Open-ended spanner, size 6/8 (B)
- Diamond cutting wheel (C)
- Protective cover (2)
- Splitting wedge (3)
- Parallel stop (6)
- Angle stop (7)
- Guide rail Angle stop (7b)
- Clamping screws (7c) (2x)

## 4. Proper use

The tile cutter can be used for common cutting work on small and medium-sized tiles (tiles, ceramics or similar) according to the machine size. **Cutting metal and wood is not permitted.**

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is not permissible.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. Only cutting wheels that are suitable for the product may be used. The use of any type of saw blades is prohibited. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The product is intended for use by adults. Children under the age of 16 may only use the product when supervised. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

### 4.1 Improper use

Life-threatening personal injury and machine damage can arise through unintended use.

These include:

- Cutting wood.
- Cutting metal.
- The use of diamond cutting discs not certified according to EN 13236:2019.

## 5. Safety instructions

### 5.1 General power tool safety warnings

**⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Warning!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### 5.2 Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 5.3 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 5.4 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.**  
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 5.5 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5.6 Service

- a) Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### 5.7 SAFETY INSTRUCTIONS FOR TILE CUTTERS

- 1) Set the product up on a non-slip, even, stable surface.
- 2) Check that the mains voltage indicated on the type plate matches the mains voltage present.
- 3) Always wear safety goggles and hearing protection when using the machine. Make sure that the direction arrow on the diamond cutting disc matches the direction of rotation of the motor.
- 4) Always wear protective gloves when changing the diamond cutting disc.

- 5) Never use a cracked diamond cutting disc. Replace immediately.
- 6) Segmented diamond cutting discs must not be used!
- 7) Attention! The diamond cutting disc continues to run after the machine is switched off!
- 8) Never apply lateral pressure on the diamond cutting disc to bring it to a standstill.
- 9) Caution! The diamond cutting disc must always be cooled with water. Never use the product without water in the water tank.
- 10) Always pull out the mains plug, before changing the diamond cutting disc.
- 11) Do not leave the device running unattended and store the device in a dry place, out of the reach of children.
- 12) If the machine remains shut down and unattended for an extended period, it must be secured against unauthorised restarting.
- 13) Before all maintenance and cleaning work, switch the device off, pull out the mains plug and wait for the diamond cutting disc to come to a standstill.
- 14) If the mains cable is damaged, it must be replaced by the customer service department to avoid danger.
- 15) Disconnect the machine from the power supply and turn the diamond cutting disc by hand to make sure it is not jammed.
- 16) Always keep the flanges and receptacles of the diamond cutting disc clean.
- 17) Make sure that the flange screw is tightened with a suitable spanner.
- 18) Do not attempt to cut freehand. Always make sure that the tile to be cut is pressed firmly against the parallel side stop or angle stop.
- 19) Make sure that the workpiece to be cut has enough room to move sideways. Otherwise the cut-off piece may get stuck on the diamond cutting disc.
- 20) Do not cut more than one tile at a time.
- 21) Never cut parts that are too small to hold securely against the side stop without leaving enough space for your hand to be a safe distance from the blade.
- 22) Make sure that the table and the surrounding area are clear except for the tile to be cut.
- 23) Only use suitable diamond cutting wheels.
- 24) Never insert inferior diamond cutting discs into the machine. Only use diamond cutting discs of the correct size.

- 25) **⚠ WARNING** Only use products manufactured in accordance with **EN 13236:2019** diamond cutting discs with the specified outer diameter and bore diameter may be used. The specified speed of the diamond cutting disc must not be undercut. The use of all other types of diamond cutting discs or circular saw blades is not permitted and can lead to life-threatening injuries.
- 26) Before each use, check that the protective cover is in perfect status and that the diamond cutting disc is tightened.
- 27) Never use the device without protective cover or riving knife. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kick-back.
- 28) Keep your hands away from the diamond cutting disc.

## 6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Contact with the diamond cutting wheel in the uncovered area.
- Reaching into the running diamond cutting disc.
- Ejection of a faulty diamond attachment of the cutting wheel.
- Kickback of workpieces and workpiece parts in case of improper handling.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Harmful emissions of dusts during use in enclosed areas.

## 7. Technical data

AC motor	230–240 V~ 50 Hz
Power consumption	900W (S1)
Idle speed $n_0$	4000 rpm
Cutting height max.	32 mm
Weight	11.8 kg
Riving knife thickness	1.5 mm
Diamond cutting wheel	$\varnothing 180 \times \varnothing 22.23 \times 2$ mm
Thickness of saw blade disc	1.2 mm
Water tank volume	1.75 l
Protection class	II

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

**⚠ Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

**Information on noise level per ISO 3744:2010;  
EN ISO 11201:2010**

### Noise data

Sound power level $L_{WA}$	97.9 dB
Sound pressure level $L_{pA}$	84.9 dB
Uncertainty $K_{wajpA}$	2.5 dB

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

### ⚠ WARNING!

**The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 9. Layout

**⚠ WARNING:** All installation and refitting work may only be carried out with the mains plug removed.

### ⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

You require the following for assembly:

- 1x Open-ended spanner, size 13/15 (A)
- 1x Open-ended spanner, size 6/8 (B)
- 1x Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

### 9.1 Assembly of splitting wedge and protective cover (Fig. 2)

1. Remove the two screws from the recess for the splitting wedge (3) with a Phillips screwdriver.
2. Place the splitting wedge (3) in the recess provided and fasten it with the two screws. Use a Phillips screwdriver for this.
3. Unscrew the clamping screw of the protective cover (2a) completely. Make sure that the nut inside the protective cover (2) does not fall out.
4. Place the protective cover (2) on the riving knife (3) so that the hole in the protective cover (2) and the slotted hole in the riving knife (3) are aligned.
5. Screw the clamping screw protective cover (2a) back in.

### 9.2 Mounting the diamond cutting disc (Fig. 3, 4, 5)

1. Loosen the transport lock (8) and move the sliding table (4) all the way forward.
2. Put the open-end spanner size 6 (B) on the spanner size at the end of the motor shaft (12).

3. Open the fastening nut (15) with the open-ended spanner size 14 (A) by turning it anticlockwise while holding the motor shaft (12) with the open-ended spanner size 6 (B).
4. Remove the fixing nut (15) and the outer flange (14).
5. Place the diamond cutting disc (C) on the inner flange (13). Wear safety gloves!
6. Put the outer flange (14) back on the motor shaft (12).
7. Screw the fastening nut (15) back on and tighten it with the open-end spanner size 14 (A).
8. Replace the cover diamond cutting disc (11) and secure it with the two screws. Use a Phillips screwdriver for this.

## 10. Before commissioning

### 10.1 General information

- Check that the product is fully assembled.
- Check that the safety covers are present, installed and functional.
- Check that the switches work as intended.
- Check that the labels on the product are present and legible. Missing or damaged labels must be replaced or exchanged.
- Check that the mains voltage and the operating voltage match, see Technical data.
- Check that the supply lines, extensions, cable drum, etc. are not too long. Otherwise there may be a drop in voltage or delay in motor start-up.

### 10.2 Product-specific notes

- The product must be securely installed.
- The diamond cutting disc (C) must be able to run freely.
- Before pressing the on switch (10), make sure that the diamond cutting disc (C) is correctly fitted and that moving parts run smoothly.
- Only connect the product to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

## 11. Operation

### ⚠ Attention!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

⚠ **Note!** When making the first cuts with a new diamond cutting disc, it is possible that not all diamonds are exposed yet, making the cutting process more difficult.

To expose the diamonds, make a few cuts in a soft rock (e.g. sandstone).

⚠ **Attention!** Always operate the product with sufficient water.

### 11.1 Filling with water (Fig. 7)

1. Loosen the transport lock (8) and move the sliding table (4) all the way forward.
2. Refill the water. Pay attention to the level indicator (17). The water level must be between "MIN" and "MAX".

### 11.2 Setting the protective cover (2)

1. Loosen the clamping screw of the protective cover (2a).
2. Adjust the protective cover (2) to fit the tile to be cut.
3. Tighten the clamping screw protective cover (2a) again.

### 11.3 Fitting the parallel stop (6) (fig. 6, 8)

⚠ **Note!** To be able to use the parallel stop (6), the guide rail angle stop (7b) must not be fitted.

1. Remove the parallel stop (6) from the holder on the side.
2. Turn the parallel stop clamping handle (6a) anticlockwise.
3. Push the parallel stop (6) onto the sliding table (4) from the outside.
4. Set the desired dimension.
5. Clamp the parallel stop (6) by tightening the parallel stop clamping handle (6a).

You can use the parallel stop (6) both with the transport lock (8) actuated and with the aid of the sliding table (4). Always keep your fingers at a suitable safe distance from the diamond cutting disc (C).

If in doubt, use a push stick.

### 11.4 Fitting the angular stop (7) (fig. 6, 9)

1. Remove the parallel stop (7) and the guide rail angle stop (7b) from the holder on the side.
2. Remove the clamping screws (7c) from the guide rail angle stop (7b).
3. Place the guide rail angle stop (7b) on the sliding table (4).
4. Attach the guide rail angle stop (7b) to the sliding table (4) from below with the two clamping screws (7c).
5. Loosen the clamping handle angle stop (7a) on the angle stop (7) and place it on the guide rail angle stop (7b).



6. Set the desired dimension.
7. Clamp the angular stop (7) by tightening the parallel stop clamping handle (7a).
8. Loosen the locking screw (7d) and set the desired angle.
9. Retighten the locking screw (7d).

To be able to use the angle stop (7), the transport lock (8) must be released. Make the cut using the sliding table (4).

#### 11.5 Switching on the product (Fig. 10, 11)

1. Make sure that the diamond cutting disc (C) moves easily.
2. Unwind the cable from the cable holder (18) and connect the mains plug to a suitable earthed socket.
3. Press the on switch (10) and wait until the diamond cutting disc (C) has reached its maximum speed.

#### 11.6 Switching off the product (Fig. 11)

1. Press the off switch (9) and wait until the diamond cutting disc (C) has come to a complete stop.

#### 11.7 Draining water (Fig. 7)

1. Underpin the product with wooden blocks or similar.
2. Place a suitable vessel with at least 2 litres capacity under the drain.
3. Pull out the plug (16).
4. Replace the plug (16) as soon as the water has drained completely.

#### 11.8 Overload switch (fig. 11)

The motor is equipped with an overload switch (10a). If the tile cutter is overloaded, the overload switch switches off automatically to protect the machine from overheating. If the overload switch has tripped, wait 30 seconds for the appliance to cool down. Now press the overload switch (10a) and switch the machine on again.

## 12. Cleaning

### ⚠ Danger!

Only carry out maintenance, cleaning and adjustment work when the mains plug is pulled out.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.
- Drain the water and clean the water tank with clear water.
- Remove dust and other dirt from the guides of the sliding table (4).

## 13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

## 14. Maintenance

### ⚠ Danger!

Only carry out maintenance, cleaning and adjustment work when the mains plug is pulled out.

The product has no internal parts that require maintenance.

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Diamond cutting wheel

\* may not be included in the scope of delivery!

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

#### 14.1 Replacing the diamond cutting disc (Fig. 12, 13)

⚠ **WARNING!** Only use products manufactured in accordance with **EN 13236:2019** diamond cutting discs with the specified outer diameter and bore diameter may be used.

⚠ **WARNING!** Segmented diamond cutting discs must not be used!

⚠ **WARNING!** Defective or worn diamond cutting discs must be replaced immediately.

1. Loosen the transport lock (8) and move the sliding table (4) all the way forward.
2. Remove the screws from the cover diamond cutting disc (11) with a Phillips screwdriver.
3. Remove the cover diamond cutting disc (11).
4. Put the open-end spanner size 6 (B) on the spanner size at the end of the motor shaft (12).
5. Open the fastening nut (15) with the open-ended spanner size 15 (A) by turning it anticlockwise while holding the motor shaft (12) with the open-ended spanner size 6 (B).
6. Remove the fixing nut (15) and the outer flange (14).
7. Remove the old diamond cutting disc. Wear safety gloves!
8. Place the new diamond cutting disc on the inner flange (13). Wear safety gloves!
9. Put the outer flange (14) back on the motor shaft (12).
10. Screw the fastening nut (15) back on and tighten it with the open-end spanner size 15 (A).
11. Replace the cover diamond cutting disc (11) and secure it with the two screws. Use a Phillips screwdriver for this.

## 15. Transport

### 15.1 Preparation for transport

1. Remove the mains plug from the socket.
2. Empty the water tank.
3. Secure the sliding table (4) by moving the sliding table (4) into the correct position. The transport lock marking (8a) must correspond with the symbol on the sliding table (4). Now lock the transport lock (8) (Fig. 8).

4. Place the protective cover (2) to the lowest position.

Ensure that the load is well secured when transporting the product in a vehicle.

The tile cutter can be carried by one person by the handle (5).

## 16. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

#### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

### AC motor:

The mains voltage must be 230 - 240 V~.

- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Engine data - type plate

## 17. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work.	Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary.
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, Capacitor blown.	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The motor does not reach its full power.	Power circuits in mains system overloaded (lamps, other engines, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	overloading of the motor, insufficient cooling of the engine.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.

## 19. Maintenance plan

	Before every use	after operating for 10 hours
Clean guide rails	X	
lubricate guide rails with non-dirt-binding grease	X	
Visual inspection of the product	X	
Exchange water		X
Cleaning the product	X	
Check mains cable	X	
Change diamond cutting disc	Immediately, if defective or worn	

## Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Porter une protection auditive !
	Porter une protection respiratoire !
	Porter des lunettes de protection !
	Attention ! Risque de blessures ! N'approchez jamais les mains du disque diamant lorsqu'il tourne !
	ATTENTION : les disques diamants segmentés ne doivent pas être utilisés !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur la machine et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Risque de coupure sur le disque diamant !
	Poids.
	Classe de protection II (double isolation).
	Sécurité de transport.
	Respectez le sens de rotation du moteur et du disque diamant.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	<b>Attention !</b> Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.

**Table des matières:**

**Page:**

1.	Introduction .....	35
2.	Description du produit (fig. 1) .....	35
3.	Fournitures.....	35
4.	Utilisation conforme.....	36
5.	Consignes de sécurité.....	36
6.	Risques résiduels .....	39
7.	Caractéristiques techniques.....	39
8.	Déballage.....	40
9.	Assemblage.....	40
10.	Avant la mise en service.....	40
11.	Commande .....	41
12.	Nettoyage.....	42
13.	Stockage .....	42
14.	Maintenance .....	42
15.	Transport.....	43
16.	Raccordement électrique .....	43
17.	Élimination et recyclage.....	44
18.	Dépannage .....	45
19.	Plan de maintenance.....	45
20.	Déclaration de conformité .....	247



## 1. Introduction

### Fabricant :

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

### Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description du produit (fig. 1)

1. Table
2. Capot de protection
- 2a. Vis de serrage du capot de protection
3. Cale de fendage
4. Table coulissante
5. Poignée
6. Guide parallèle
- 6a. Poignée de serrage du guide parallèle
7. Butée d'angle
- 7a. Poignée de serrage de la butée d'angle
- 7b. Rail de guidage de la butée d'angle
- 7c. Vis de serrage
- 7d. Vis de fixation
8. Sécurité de transport
- 8a. Marquage sécurité de transport
9. Interrupteur Off
10. Interrupteur On
- 10a. Interrupteur de surcharge
11. Couvercle du disque diamant
12. Arbre du moteur
13. Bride intérieure
14. Bride extérieure
15. Écrou de fixation
16. Bouchon de fermeture
17. Indicateur de niveau de remplissage
18. Support du câble
19. Béquille

## 3. Fournitures

- Notice d'utilisation
- Clé plate, ouverture 1 13/15 (A)
- Clé plate, ouverture 6/8 (B)
- Disque diamant (C)
- Capot de protection (2)
- Cale de fendage (3)
- Guide parallèle (6)
- Butée d'angle (7)

- Rail de guidage de la butée d'angle (7b)
- Vis de serrage (7c) (2x)

## 4. Utilisation conforme

Le coupe-carrelage peut être utilisé pour les travaux courants de coupe des carreaux (tuiles, céramiques et matériaux similaires) de petite taille et de taille moyenne selon la taille de la machine. **Il est interdit de couper du bois et des métaux.**

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur en est le seul responsable. Seuls les disques pour meuleuse adaptés au produit peuvent être utilisés. Il est interdit d'utiliser des lames de scie. L'utilisation conforme inclut le respect des consignes de sécurité ainsi que ceux de la notice de montage et les instructions d'utilisation de la notice d'utilisation. Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser le produit que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

### 4.1 Utilisation non conforme

Des blessures mortelles et dommages de la machine peuvent apparaître en cas d'utilisations non conformes. Cela comprend :

- Découpe du bois.
- Découpe du métal.
- L'utilisation de disques diamant non certifiés selon la norme EN 13236:2019.

## 5. Consignes de sécurité

### 5.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservé à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

**Avvertissement !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### 5.2 Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

### 5.3 Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.



- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

#### 5.4 Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

#### 5.5 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

#### 5.6 Service après-vente

- a) Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

#### 5.7 Consignes de sécurité applicables aux coupe-carrelages

- 1) Placez le produit sur une surface plane, stable et antidérapante.
- 2) Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension secteur.
- 3) Portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive lorsque vous utilisez la machine. Veillez à ce que la flèche de sens de rotation sur le disque diamant corresponde au sens de rotation du moteur.
- 4) Portez des gants de protection pour changer le disque diamant.
- 5) N'utilisez jamais de disque diamant fissuré. Remplacer immédiatement le disque.

- 6) Les disques diamants segmentés ne doivent pas être utilisés !
- 7) Attention ! Le disque diamant continue de tourner après l'arrêt de la machine !
- 8) N'exercez jamais de pression latérale sur le disque diamant pour l'immobiliser.
- 9) Prudence ! Le disque diamant doit toujours être refroidi à l'eau. N'utilisez jamais l'appareil s'il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
- 10) Débranchez toujours la fiche secteur avant de remplacer le disque diamant.
- 11) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et conservez-le au sec et hors de portée des enfants.
- 12) Si la machine reste arrêtée pendant une plus longue période et sans surveillance, elle doit être protégée contre tout redémarrage intempestif.
- 13) Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez que le disque diamant s'immobilise.
- 14) Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le service client afin d'éviter les dangers.
- 15) Débranchez la machine de l'alimentation électrique et faites tourner le disque diamant à la main pour vous assurer qu'il n'est pas coincé.
- 16) Maintenez toujours la bride et les logements du disque diamant propres.
- 17) Vérifier que la vis à bride est toujours bien serrée à l'aide d'une clé adaptée.
- 18) N'essayez jamais d'effectuer de coupe à main levée. Assurez-vous que le carrelage à découper est toujours bien appuyé contre le guide parallèle ou la butée d'angle.
- 19) Veillez à ce que la pièce à découper ait suffisamment d'espace pour se déplacer latéralement. Sinon, la pièce sectionnée pourrait rester coincée sur le disque diamant.
- 20) Ne découpez jamais plus d'un carrelage à la fois.
- 21) Ne découpez pas de pièces trop petites pour être correctement maintenues contre la butée latérale sans laisser suffisamment d'espace pour que la main soit suffisamment éloignée de la lame.
- 22) Assurez-vous que la table et la zone autour ne sont pas encombrées, sauf par le carrelage à découper.
- 23) N'utilisez que des disques diamantés appropriés.
- 24) N'utilisez jamais de disque diamant bas de gamme avec la machine. Utilisez uniquement des disques diamant de dimensions adaptées.7

- 25) **⚠ AVERTISSEMENT** Seuls les disques diamants conformes à la norme **EN 13236:2019** et présentant le diamètre extérieur et le diamètre de perçage indiqués peuvent être utilisés. La meuleuse ne doit pas tourner à un régime inférieur au régime indiqué du disque diamant. L'utilisation de tout autre type de disque diamant ou de lame à scie circulaire n'est pas autorisée et peut être source de blessures mortelles.
- 26) Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection est en parfait état et que le disque diamant est bien fixé.
- 27) N'utilisez jamais l'appareil sans capot de protection ou cale de fendage. La cale de fendage est susceptible de ne pas empêcher efficacement un mouvement de recul si les distances, la position ou l'orientation sont incorrectes.
- 28) Tenez vos mains à l'écart du disque diamant.

## 6. Risques résiduels

Cette machine a été construite en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail lorsque la machine est en cours de fonctionnement.
- Contact avec le disque diamanté dans la zone non protégée.

- Contact avec le disque diamant en cours de fonctionnement.
- Projection d'une tête de diamant défectueuse du disque pour meuleuse.
- En cas de manipulation non conforme, mouvement de recul des pièces et composants de pièce.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Mouvement de recul des pièces.
- Émissions de poussières nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

## 7. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	230-240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée	900 W (S1)
Régime ralenti $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Hauteur de coupe max.	32 mm
Poids	11,8 kg
Épaisseur de la cale de fendage	1,5 mm
Disque diamant	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Épaisseur du corps de lame	1,2 mm
Volume du réservoir d'eau	1,75 l
Classe de protection	II

Sous réserve de modifications techniques !

### Bruits et vibrations

**⚠ Avertissement** : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

### Informations sur le développement de bruit selon ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	97,9 dB
Niveau de pression sonore $L_{pA}$	84,9 dB
Incertitude $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

## 9. Assemblage

⚠ **AVERTISSEMENT** : tous les travaux de montage et de transformation doivent uniquement être effectués lorsque la fiche secteur est débranchée.

### ⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Pour le montage, vous avez besoin :

- 1x clé plate, ouverture 13/15 (A)
- 1x clé plate, ouverture 6/8 (B)
- 1x tournevis cruciforme (non fourni)

### 9.1 Montage de la cale de fendage et du capot de protection (fig. 2)

1. Retirez les deux vis de l'évidement pour cale de fendage (3) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Placez la cale de fendage (3) dans l'évidement prévu à cet effet et fixez-la avec les deux vis. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

3. Dévissez entièrement la vis de serrage du capot de protection (2a). Veillez à ce que l'écrou ne tombe pas à l'intérieur du capot de protection (2).
4. Placez le capot de protection (2) sur la cale de fendage (3) de manière à ce que l'alésage du capot de protection (2) soit aligné avec le trou longitudinal de la cale de fendage (3).
5. Revissez la vis de serrage du capot de protection (2a).

### 9.2 Montage du disque diamant (fig. 3, 4, 5)

1. Desserrez la sécurité de transport (8) et poussez la table coulissante (4) complètement vers l'avant.
2. Placez la clé plate ouverture 6 (B) sur l'extrémité de l'arbre moteur (12).
3. Ouvrez l'écrou de fixation (15) avec la clé plate ouverture 14 (A) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en utilisant la clé plate ouverture 6 (B) pour maintenir l'arbre moteur (12).
4. Retirez l'écrou de fixation (15) et la bride extérieure (14).
5. Placez le disque diamant (C) sur la bride intérieure (13). Portez des gants de protection !
6. Remettez la bride extérieure (14) sur l'arbre moteur (12).
7. Revissez l'écrou de fixation (15) et serrez-le avec la clé plate ouverture 14 (A).
8. Remettez en place le couvercle du disque diamant (11) et fixez-le avec les deux vis. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

## 10. Avant la mise en service

### 10.1 Consignes générales

- Vérifiez que le produit est bien monté.
- Vérifiez que les caches de protection sont disponibles, montés et prêts à l'emploi.
- Vérifiez que les interrupteurs fonctionnent correctement.
- Vérifiez que les autocollants sur le produit sont disponibles et lisibles. Tout autocollant manquant ou endommagé doit être remplacé.
- Vérifiez que la tension secteur et la tension de service correspondent, voir les caractéristiques techniques.
- Vérifiez que les conduites, rallonges, tambours de câbles, etc. ne sont pas trop longs. Dans le cas contraire, ils pourraient causer une perte de tension ou un retard au démarrage du moteur.

## 10.2 Consignes spécifiques au produit

- Le produit doit être stable.
- Le disque diamant (C) doit pouvoir tourner librement.
- Avant d'actionner l'interrupteur On (10), veillez à ce que le disque diamant (C) soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Branchez le produit uniquement sur une prise de courant à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 16 A.

## 11. Commande

### ⚠ Attention !

**Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !**

⚠ **Remarque !** Lors des premières coupes avec le disque diamant, il est possible que tous les diamants ne soient pas encore exposés et que la coupe soit donc plus difficile.

Pour exposer les diamants, effectuez quelques coupes sur une roche tendre (grès p. ex.).

⚠ **Attention !** N'utiliser le produit qu'avec suffisamment d'eau.

### 11.1 Plein d'eau (fig. 7)

1. Desserrez la sécurité de transport (8) et poussez la table coulissante (4) complètement vers l'avant.
2. Versez l'eau. Tenez compte de l'indicateur de niveau de remplissage (17). Le niveau d'eau doit se situer entre les repères « MIN » et « MAX ».

### 11.2 Réglage du capot de protection (2)

1. Desserrez la vis de serrage du capot de protection (2a).
2. Ajustez le capot de protection (2) au carrelage à découper.
3. Resserrez la vis de serrage du capot de protection (2a).

### 11.3 Montage du guide parallèle (6) (fig. 6, 8)

⚠ **Remarque !** Pour pouvoir utiliser le guide parallèle (6), le rail de guidage de la butée d'angle (7b) ne doit pas être monté.

1. Retirez le guide parallèle (6) du support sur le côté.
2. Faites tourner la poignée de serrage du guide parallèle (6a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Poussez le guide parallèle (6) depuis l'extérieur dans la table coulissante (4).
4. Réglez les dimensions souhaitées.
5. Bloquez le guide parallèle (6) en serrant la poignée de serrage du guide parallèle (6a).

Vous pouvez utiliser le guide parallèle (6) avec la sécurité de transport (8) enclenchée ou en utilisant la table coulissante (4).

Tenez toujours vos doigts à une distance de sécurité suffisante du disque diamant (C).

En cas de doute, utilisez un pousoir.

### 11.4 Montage de la butée d'angle (7) (fig. 6, 9)

1. Retirez la butée d'angle (7) et le rail de guidage de la butée d'angle (7b) du support situé sur le côté.
2. Retirez les vis de serrage (7c) du rail de guidage de la butée d'angle (7b).
3. Placez le rail de guidage de la butée d'angle (7b) sur la table coulissante (4).
4. Du bas, fixez le rail de guidage de la butée d'angle (7b) à la table coulissante (4) avec les deux vis de serrage (7c).
5. Desserrez la poignée de serrage de la butée d'angle (7a) sur la butée d'angle (7) et placez-la sur le rail de guidage de la butée d'angle (7b).
6. Réglez les dimensions souhaitées.
7. Serrez la butée d'angle (7) en serrant la poignée de serrage de la butée d'angle (7a).
8. Desserrez la vis de fixation (7d) et réglez l'angle souhaité.
9. Resserrez la vis de fixation (7d).

Pour pouvoir utiliser la butée d'angle (7), la sécurité de transport (8) doit être desserrée. Effectuez la coupe à l'aide de la table coulissante (4).

### 11.5 Mise en marche du produit (fig. 10, 11)

1. Assurez-vous que le disque diamant (C) se déplace facilement.
2. Déroulez le câble du support du câble (18) et branchez la fiche secteur à une prise secteur adaptée avec contact de protection.
3. Actionnez l'interrupteur On (10) et attendez que le disque diamant (C) ait atteint sa vitesse maximale.

### 11.6 Arrêt du produit (fig. 11)

1. Actionnez l'interrupteur Off (9) et attendez que le disque diamant (C) se soit entièrement immobilisé.

### 11.7 Vidange d'eau (fig. 7)

1. Placez des cales en bois ou des auxiliaires similaires sous le produit.
2. Placez un récipient adapté d'une contenance d'au moins 2 litres sous le bouchon de fermeture.
3. Dévissez le bouchon de fermeture (16).
4. Remettez le bouchon de fermeture (16) en place dès que l'eau s'est complètement écoulée.

### 11.8 Interrupteur de surcharge (fig. 11)

Le moteur est équipé d'un interrupteur de surcharge (10a). En cas de surcharge de la machine, l'interrupteur de surcharge se déclenche automatiquement pour protéger la machine contre la surchauffe. Si le disjoncteur s'est déclenché, attendez 30 secondes que l'appareil refroidisse. Appuyez maintenant sur l'interrupteur de surcharge (10a) et rallumez la machine.

## 12. Nettoyage

### ⚠ Danger !

N'effectuez les travaux de maintenance, de nettoyage et de réglage que lorsque la fiche secteur est débranchée.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Laissez l'eau s'écouler et nettoyez le réservoir d'eau à l'eau claire.
- Retirez la poussière et autres impuretés des guidages de la table coulissante (4).

## 13. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

## 14. Maintenance

### ⚠ Danger !

N'effectuez les travaux de maintenance, de nettoyage et de réglage que lorsque la fiche secteur est débranchée.

Le produit ne contient pas de composants nécessitant de maintenance.

### Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : disque diamant

\* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

### Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

### 14.1 Remplacement du disque diamant (fig. 12, 13)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Seuls les disques diamants conformes à la norme **EN 13236:2019** et présentant le diamètre extérieur et le diamètre de perçage indiqués peuvent être utilisés.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Les disques diamants segmentés ne doivent pas être utilisés !

⚠ **AVERTISSEMENT !** Les disques diamants défectueux ou usés doivent être remplacés immédiatement.

1. Desserrez la sécurité de transport (8) et poussez la table coulissante (4) complètement vers l'avant.

2. Retirez les vis du capot du disque diamant (11) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Retirez le couvercle du disque diamant (11).
4. Placez la clé plate ouverture 6 (B) sur l'extrémité de l'arbre moteur (12).
5. Ouvrez l'écrou de fixation (15) avec la clé plate ouverture 15 (A) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en utilisant la clé plate ouverture 6 (B) pour maintenir l'arbre moteur (12).
6. Retirez l'écrou de fixation (15) et la bride extérieure (14).
7. Retirez l'ancien disque diamant. Portez des gants de protection !
8. Placez le nouveau disque diamant sur la bride intérieure (13). Portez des gants de protection !
9. Remettez la bride extérieure (14) sur l'arbre moteur (12).
10. Revissez l'écrou de fixation (15) et serrez-le avec la clé plate ouverture 15 (A).
11. Remettez en place le couvercle du disque diamant (11) et fixez-le avec les deux vis. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

## 15. Transport

### 15.1 Préparation au transport

1. Tirez sur le connecteur pour le débrancher de la prise.
2. Videz le réservoir d'eau.
3. Mettez la table coulissante (4) dans la bonne position et bloquez la table coulissante (4). Le marquage sécurité de transport (8a) doit correspondre au symbole sur la table coulissante (4). Verrouillez ensuite la sécurité de transport (8) (fig. 8).
4. Mettez le capot de protection (2) en position inférieure.

Lors du transport du coupe-carrelage dans un véhicule, veillez à une bonne fixation du chargement.

Le coupe-carrelage peut être transporté par une personne par la poignée (5).

## 16. Raccordement électrique

**Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.**

### Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du signe « H05VV-F ».

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

### Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

#### Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

#### Moteur à courant alternatif :

La tension secteur doit être de 230 - 240 V~.

- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Les raccords et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

## 17. Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.



## 18. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles secteur grillés.	Faire vérifier le produit par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles secteur, les remplacer au besoin.
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé.	Faire contrôler la tension par une centrale électrique. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant.	Bobinages endommagés, moteur défectueux.	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.).	N'utilisez aucun autre produit ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur.	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.

## 19. Plan de maintenance

	Avant chaque usage	après 10 heures de fonctionnement
Nettoyage des rails de guidage	X	
Lubrification des rails de guidage avec de la graisse qui ne piège pas les impuretés	X	
Contrôle visuel du produit	X	
Vidange d'eau		X
Nettoyage du produit	X	
Contrôle du câble secteur	X	
Remplacement du disque diamant	Immédiatement si usé ou défectueux	

## Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Usare gli otoprotettori!
	Indossare una protezione respiratoria!
	Indossare occhiali protettivi!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere le mani nel disco da taglio diamantato in movimento!
	ATTENZIONE: Non utilizzare dischi da taglio diamantati segmentati!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicati sulla macchina nonché delle istruzioni di sicurezza e per l'uso può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Pericolo di taglio sul disco da taglio diamantato!
	Peso.
	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Blocco di trasporto.
	Rispettare la direzione di rotazione del motore e del disco da taglio diamantato.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	<b>Attenzione!</b> Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.

**Indice:**
**Pagina:**

1.	Introduzione .....	48
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1) .....	48
3.	Contenuto della fornitura .....	48
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	49
5.	Indicazioni di sicurezza .....	49
6.	Rischi residui .....	52
7.	Dati tecnici .....	52
8.	Disimballaggio .....	52
9.	Struttura .....	53
10.	Prima della messa in funzione .....	53
11.	Funzionamento .....	54
12.	Pulizia.....	55
13.	Stoccaggio .....	55
14.	Manutenzione .....	55
15.	Trasporto.....	56
16.	Allacciamento elettrico .....	56
17.	Smaltimento e riciclaggio .....	57
18.	Risoluzione dei guasti.....	58
19.	Programma di manutenzione .....	58
20.	Dichiarazione di conformità.....	247

## 1. Introduzione

### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Germania

### Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

### Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere il prodotto di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino al prodotto, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sul prodotto solo persone che sono state istruite sull'uso del prodotto e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di prodotti simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

## 2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Banco
2. Cofano di protezione
- 2a. Vite di serraggio cofano di protezione
3. Cuneo spaccalegna
4. Tavola mobile
5. Maniglia
6. Arresto parallelo
- 6a. Maniglia di bloccaggio arresto parallelo
7. Squadro
- 7a. Maniglia di bloccaggio arresto angolare
- 7b. Barra di guida arresto angolare
- 7c. Viti di fissaggio
- 7d. Vite di bloccaggio
8. Blocco di trasporto
- 8a. Marcatura blocco di trasporto
9. Interruttore di spegnimento
10. Interruttore di accensione
- 10a. Interruttore di sovraccarico
11. Copertura disco da taglio diamantato
12. Albero del motore
13. Flangia interna
14. Flangia esterna
15. Dado di fissaggio
16. Tappo a vite
17. Indicatore di livello
18. Portacavi
19. Piede di appoggio

## 3. Contenuto della fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Chiave fissa SW 13/15 (A)
- Chiave fissa SW 6/8 (B)
- Disco da taglio diamantato (C)
- Cofano di protezione (2)
- Cuneo spaccalegna (3)
- Arresto parallelo (6)
- Arresto angolare (7)

- Barra di guida arresto angolare (7b)
- Viti di fissaggio (7c) (2x)

#### 4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La macchina tagliapiastrelle può essere utilizzata per gli abituali lavori di taglio di piastrelle di piccole e medie dimensioni (piastrelle, ceramica o simili) in base alle dimensioni della macchina. **Non è consentito utilizzarlo per tagliare legno e metallo.**

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non ammesso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente/operatore e non del fabbricante. Si possono utilizzare solo dischi sezionatori adatti alla macchina. È vietato l'utilizzo di lame per sega. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso. Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il prodotto è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare il prodotto solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

##### 4.1 Impiego non conforme alla destinazione d'uso

Tipi di utilizzo non conforme possono causare lesioni mortali a persone e danni alla macchina.

Tra queste:

- La lavorazione del legno.
- La lavorazione del metallo.
- L'utilizzo di dischi da taglio diamantati non certificati secondo la norma EN 13236:2019.

## 5. Indicazioni di sicurezza

### 5.1 Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

**△ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.**

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.**

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

**Avviso!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

### 5.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.**  
Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

### 5.3 Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 5.4 Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.**  
Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

#### 5.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni, e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

## 5.6 Assistenza

- a) Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettro-utensile.

## 5.7 Indicazioni di sicurezza per le macchine taglia-piastrelle

- 1) Posizionare il prodotto su una superficie di appoggio antiscivolo, piana e stabile.
- 2) Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta identificativa coincida con la tensione di rete presente.
- 3) Durante l'uso della macchina, indossare sempre una protezione per gli occhi e gli otoprotettori. Accertarsi che la freccia direzionale sul disco da taglio diamantato coincida con la direzione di rotazione del motore.
- 4) Indossare guanti protettivi durante il cambio del disco da taglio diamantato.
- 5) Non utilizzare mai un disco da taglio diamantato incrinato. Sostituire subito.

- 6) Non utilizzare dischi da taglio diamantati segmentati!
- 7) Attenzione! Il disco da taglio diamantato continua a funzionare dopo lo spegnimento della macchina!
- 8) Non esercitare mai della pressione laterale sul disco da taglio diamantato per arrestarlo.
- 9) Cautela! Il disco da taglio diamantato deve essere sempre raffreddato con acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua a sufficienza nel serbatoio dell'acqua.
- 10) Staccare sempre la spina elettrica dalla presa di corrente prima di sostituire il disco da taglio diamantato.
- 11) Non lasciare funzionare il dispositivo in modo incustodito e conservarlo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- 12) Se la macchina resta spenta e incustodita per lungo tempo, deve essere protetta da riaccensione da parte di persone non autorizzate.
- 13) Prima di tutti i lavori di manutenzione e pulizia, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina elettrica e aspettare l'arresto del disco da taglio diamantato.
- 14) Se il cavo di rete è danneggiato, deve essere sostituito da un operatore del servizio assistenza per evitare pericoli.
- 15) Staccare la macchina dall'alimentazione di corrente e girare a mano il disco da taglio diamantato per accertarsi che non è bloccato.
- 16) Tenere sempre puliti la flangia e i supporti del disco da taglio diamantato.
- 17) Accertarsi che la vite della flangia sia serrata in modo saldo con una chiave per dadi adatta.
- 18) Non cercare mai di tagliare a mano libera. Accertarsi sempre che la piastrella da tagliare sia ben compressa contro l'arresto laterale parallelo o l'arresto angolare.
- 19) Assicurarsi che il pezzo da tagliare abbia spazio a sufficienza per muoversi lateralmente. In caso contrario, il pezzo tagliato può rimanere appeso al disco da taglio diamantato.
- 20) Non tagliare più di una piastrella alla volta.
- 21) Non tagliare mai pezzi troppo piccoli per tenerli saldamente contro l'arresto laterale senza lasciare spazio a sufficienza perché la mano sia a una distanza di sicurezza dalla lama.
- 22) Assicurarsi che il tavolo e l'area circostante siano liberi, ad eccezione della piastrella da tagliare.
- 23) Utilizzare esclusivamente dischi diamantati idonei.

- 24) Non utilizzare mai dischi da taglio diamantati di qualità inferiore nella macchina. Utilizzare solo dischi da taglio diamantati della dimensione giusta.
- 25) **Δ AVVISO** Si possono utilizzare solo dischi da taglio diamantati certificati secondo la norma **EN 13236:2019** con il diametro esterno e del foro indicato. Occorre sempre raggiungere il numero di giri indicato del disco da taglio diamantato. L'utilizzo di dischi da taglio diamantati di ogni altro tipo o di lame per seghe circolari non è ammesso e può provocare lesioni mortali.
- 26) Prima di ogni utilizzo, verificare che il cofano di protezione sia in perfette condizioni e che il disco da taglio diamantato sia serrato.
- 27) Non utilizzare l'apparecchio senza cofano di protezione o cuneo spaccalegna. Distanze, posizione e allineamento errati possono essere la ragione per cui il cuneo spaccalegna non riesce a evitare efficacemente un contraccolpo.
- 28) Tenere lontane le mani dal disco da taglio diamantato.

## 6. Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo potrete ottenere le prestazioni ottimali della vostra macchina.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.
- Contatto del disco diamantato nell'area di taglio non coperta.
- Toccare il disco diamantato in funzione.
- Proiezione di un attacco diamantato difettoso del disco sezionatore.

- In caso di manipolazione impropria, contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari ottoprotettori.
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Emissioni dannose per la salute di polvere se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

## 7. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	230–240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	900 W (S1)
Velocità di minimo $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Altezza di taglio max.	32 mm
Peso	11,8 kg
Spessore del cuneo spaccalegna	1,5 mm
Disco diamantato	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Spessore secondo la scheda caratteristica	1,2 mm
Capacità del serbatoio dell'acqua	1,75 l
Classe di protezione	II

Con riserva di modifiche tecniche!

### Rumori e vibrazioni

**Δ Avviso:** Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, indossare degli ottoprotettori adeguati.

**Informazioni relative all'emissione sonora in base a ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010**

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica $L_{WA}$	97,9 dB
Livello di pressione acustica $L_{PA}$	84,9 dB
Incertezza $K_{WA/PA}$	2,5 dB

## 8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).



- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

#### ⚠ **AVVISO!**

**Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

## 9. Struttura

⚠ **AVVISO:** Tutti i lavori di montaggio e di conversione possono avere luogo solo con la spina elettrica scollegata.

#### ⚠ **Attenzione!**

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

Per il montaggio è necessario disporre di:

- 1 chiave fissa SW 13/15 (A)
- 1 chiave fissa SW 6/8 (B)
- 1 cacciavite a croce (non incluso nel contenuto della fornitura)

### 9.1 Montaggio cuneo spaccalegna e cofano di protezione (Fig. 2)

1. Rimuovere le due viti dalla fessura per il cuneo spaccalegna (3) con un cacciavite a croce.
2. Inserire il cuneo spaccalegna (3) nell'apposita fessura e fissarlo con entrambe le viti. Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.
3. Svitare completamente la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a). Accertarsi che il dado all'interno del cofano di protezione (2) non cada.

4. Posizionare il cofano di protezione (2) sul cuneo spaccalegna (3) in modo che il foro del cofano di protezione (2) e il foro oblungo del cuneo spaccalegna (3) siano allineati.
5. Riavvitare la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a).

### 9.2 Montaggio disco da taglio diamantato (Fig. 3, 4, 5)

1. Allentare il blocco di trasporto (8) e spingere il tavolo scorrevole (4) completamente in avanti.
2. Inserire la chiave fissa SW 6 (B) fino alla dimensione della chiave all'estremità dell'albero motore (12).
3. Aprire il dado di fissaggio (15) con la chiave fissa SW 14 (A) ruotandolo in senso antiorario tenendo e fermo l'albero del motore (12) con la chiave fissa SW 6 (B).
4. Rimuovere il dado di fissaggio (15) e la flangia esterna (14).
5. Posizionare il disco da taglio diamantato (C) sulla flangia interna (13). Indossare guanti di protezione!
6. Inserire di nuovo la flangia esterna (14) nell'albero del motore (12).
7. Avvitare di nuovo il dado di fissaggio (15) e serrarlo saldamente con la chiave fissa SW 14 (A).
8. Inserire nuovamente la copertura del disco da taglio diamantato (11) e fissarlo con queste due viti. Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.

## 10. Prima della messa in funzione

### 10.1 Avvertenze generali

- Controllare che il prodotto sia completamente montato.
- Controllare che le coperture di protezione siano presenti, montate e pronte all'uso.
- Controllare che gli interruttori funzionino correttamente.
- Controllare che gli adesivi sul prodotto siano presenti e leggibili. Adesivi mancanti o danneggiati vanno rimpiazzati o sostituiti.
- Verificare che la tensione di rete e la tensione di esercizio corrispondano, vedere Dati tecnici.
- Controllare che i cavi, le prolunghie, il tamburo per cavi, ecc. non siano troppo lunghi. Altrimenti si possono verificare cadute di tensione o avviamenti del motore ritardati.

## 10.2 Avvertenze specifiche per il prodotto

- Il prodotto deve essere posizionato in modo stabile.
- Il disco da taglio diamantato (C) deve poter funzionare liberamente.
- Prima di azionare l'interruttore di accensione (10), accertarsi che il disco da taglio diamantato (C) sia montato correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con massa installata conformemente alle norme con un fusibile di almeno 16 A.

## 11. Funzionamento

### ⚠ **Attenzione!**

**Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!**

⚠ **Avvertenza!** Ai primi tagli con un nuovo disco da taglio diamantato, può darsi che non tutti i diamanti siano esposti, e ciò rende più difficile il processo di taglio. Per esporre i diamanti, eseguire alcuni tagli in una roccia tenera (ad esempio arenaria).

⚠ **Attenzione!** Utilizzare il prodotto sempre con acqua a sufficienza.

### 11.1 Rabbocco di acqua (Fig. 7)

1. Allentare il blocco di trasporto (8) e spingere il tavolo scorrevole (4) completamente in avanti.
2. Rabboccare l'acqua. Prestare a tal fine attenzione al livello di riempimento (17). Il livello dell'acqua deve trovarsi tra le indicazioni "MIN" e "MAX".

### 11.2 Regolazione del cofano di protezione (2)

1. Allentare la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a).
2. Regolare il cofano di protezione (2) in maniera adeguata alla piastrina da tagliare.
3. Fissare bene la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a).

### 11.3 Montaggio dell'arresto parallelo (6) (Fig. 6, 8)

⚠ **Avvertenza!** Per poter utilizzare l'arresto parallelo (6), la barra di guida dell'arresto angolare (7b) non deve essere montata.

1. Rimuovere di lato l'arresto parallelo (6) dal supporto.
2. Ruotare la maniglia di bloccaggio arresto parallelo (6a) in senso antiorario.
3. Spingere l'arresto parallelo (6) dall'esterno sul tavolo scorrevole (4).

4. Regolare la dimensione desiderata.
5. Bloccare l'arresto parallelo (6) serrando la maniglia di bloccaggio arresto parallelo (6a).

È possibile utilizzare l'arresto parallelo (6) sia con il blocco di trasporto attivato (8) sia con l'ausilio del tavolo scorrevole (4).

Tenere sempre le dita a distanza di sicurezza dal disco da taglio diamantato (C).

In caso di dubbio, utilizzare uno spingitoio.

### 11.4 Montaggio dell'arresto angolare (7) (Fig. 6, 9)

1. Rimuovere di lato l'arresto angolare (7) e la barra di guida dell'arresto angolare (7b) dal supporto.
2. Rimuovere le viti di bloccaggio (7c) dalla barra di guida dell'arresto angolare (7b).
3. Collocare la barra di guida dell'arresto angolare (7b) sul tavolo scorrevole (4).
4. Fissare la barra di guida dell'arresto angolare (7b) con le due viti di bloccaggio (7c) dal basso al tavolo scorrevole (4).
5. Allentare la maniglia di bloccaggio dell'arresto angolare (7a) sull'arresto angolare (7) e posizionarla sulla barra di guida dell'arresto angolare (7b).
6. Regolare la dimensione desiderata.
7. Bloccare l'arresto angolare (7) serrando la maniglia di bloccaggio arresto angolare (7a).
8. Fissare le viti di bloccaggio (7d) e regolare l'angolo desiderato.
9. Serrare nuovamente le viti di bloccaggio (7d).

Per poter utilizzare l'arresto angolare (7), il blocco di trasporto (8) deve essere lento. Eseguire il taglio con l'aiuto del tavolo scorrevole (4).

### 11.5 Accendere il prodotto (Fig. 10, 11)

1. Accertarsi che il disco da taglio diamantato (C) possa muoversi facilmente.
2. Srotolare il cavo dal portacavi (18) e collegare la spina elettrica ad una presa di corrente idonea.
3. Premere l'interruttore di accensione (10) e attendere che il disco da taglio diamantato (C) abbia raggiunto la velocità massima.

### 11.6 Spegnimento del prodotto (Fig. 11)

1. Premere il pulsante di spegnimento (9) e attendere che il disco da taglio diamantato (C) sia completamente fermo.

### 11.7 Scaricare l'acqua (Fig. 7)

1. Sostenere il prodotto con blocchi di legno o simili.
2. Posizionare sotto lo scarico un contenitore idoneo con una capacità di almeno 2 litri.
3. Estrarre il tappo di chiusura (16).
4. Riposizionare il tappo di chiusura (16) non appena l'acqua è completamente scaricata.

### 11.8 Interruttore di sovraccarico (Fig. 11)

Il motore è dotato di un interruttore di sovraccarico (10a). In caso di sovraccarico della macchina tagliapiastrelle, l'interruttore di sovraccarico si spegne automaticamente per proteggere l'apparecchio dal surriscaldamento. Se è intervenuto l'interruttore di sovraccarico, attendere 30 secondi finché l'apparecchio non si raffredda. Premere a questo punto l'interruttore di sovraccarico (10a) e collegare di nuovo la macchina tagliapiastrelle.

## 12. Pulizia

### ⚠ Pericolo!

Eseguire le operazioni di manutenzione, pulizia e regolazione solo con spina elettrica scollegata.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Scaricare l'acqua e pulire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
- Rimuovere la polvere e altra sporcizia dalle guide del tavolo scorrevole (4).

## 13. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

## 14. Manutenzione

### ⚠ Pericolo!

Eseguire le operazioni di manutenzione, pulizia e regolazione solo con spina elettrica scollegata.

All'interno del prodotto non sono presenti altre componenti da sottoporre a manutenzione.

### Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Disco da taglio diamantato

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

### Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

### 14.1 Sostituire il disco da taglio diamantato (Fig. 12, 13)

⚠ **AVVISO!** Si possono utilizzare solo dischi da taglio diamantati certificati secondo la norma **EN 13236:2019** con il diametro esterno e del foro indicato.

⚠ **AVVISO!** Non utilizzare dischi da taglio diamantati segmentati!

⚠ **AVVISO!** I dischi da taglio diamantati difettosi o usurati devono essere sostituiti immediatamente.

1. Allentare il blocco di trasporto (8) e spingere il tavolo scorrevole (4) completamente in avanti.
2. Rimuovere le viti dalla fessura del disco da taglio diamantato (11) con un cacciavite a croce.
3. Rimuovere la copertura del disco da taglio diamantato (11).

4. Inserire la chiave fissa SW 6 (B) fino alla dimensione della chiave all'estremità dell'albero motore (12).
5. Aprire il dado di fissaggio (15) con la chiave fissa SW 15 (A) ruotandolo in senso antiorario tenendo e fermo l'albero del motore (12) con la chiave fissa SW 6 (B).
6. Rimuovere il dado di fissaggio (15) e la flangia esterna (14).
7. Rimuovere il vecchio disco da taglio diamantato. Indossare guanti di protezione!
8. Posizionare il nuovo disco da taglio diamantato sulla flangia interna (13). Indossare guanti di protezione!
9. Inserire di nuovo la flangia esterna (14) nell'albero del motore (12).
10. Avvitare di nuovo il dado di fissaggio (15) e serrarlo saldamento con la chiave fissa SW 15 (A).
11. Inserire nuovamente la copertura del disco da taglio diamantato (11) e fissarlo con queste due viti. Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.

## 15. Trasporto

### 15.1 Preparazione al trasporto

1. Estrarre la spina di rete dalla presa.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
3. Fissare il tavolo scorrevole (4) spostando il tavolo scorrevole (4) nella giusta posizione. La marcatura del blocco per il trasporto (8a) deve corrispondere al simbolo sul tavolo scorrevole (4). Bloccare a questo punto il blocco di trasporto (8) (Fig. 8).
4. Portare il cofano di protezione (2) nella posizione più bassa.

Se la macchina tagliapiastrelle viene trasportata con un veicolo, accertarsi che sia bloccata correttamente.

La macchina tagliapiastrelle può essere trasportata da una sola persona utilizzando la maniglia (5).

## 16. Allacciamento elettrico

**Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.**

### Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura "H05V-V-F".

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

### Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

#### Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

#### Motore a corrente alternata:

La tensione di rete deve essere 230 - 240 V~.

- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.
- Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice del motore

## 17. Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

## 18. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Motore, cavo o spina difettosi, fusibili di rete bruciati.	Far ispezionare il prodotto da una persona competente ed esperta. Non riparare mai il motore da soli. Pericolo! Controllare i fusibili di rete, sostituire se necessario.
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, Condensatore bruciato.	Fare verificare la tensione da parte dell'azienda elettrica Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta. Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso.	Bobine danneggiate, motore difettoso.	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta.
Il motore non raggiunge la massima potenza	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.).	Non utilizzare altri prodotti o altri motori sullo stesso circuito.
Il motore si surriscalda facilmente.	Sovraccarico del motore, raffreddamento insufficiente del motore.	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.

## 19. Programma di manutenzione

	Prima di ogni utilizzo	dopo un tempo di servizio di 10 ore
Pulire le barre di guida	X	
Lubrificare le barre di guida con grasso che non trattiene lo sporco	X	
Controllo visivo sul prodotto	X	
Sostituire l'acqua		X
Pulire il prodotto	X	
Verificare il cavo di rete	X	
Sostituire il disco da taglio diamantato	Subito, se difettoso o usurato	

## Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevalpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag gehoorbescherming!
	Ademhalingsbescherming dragen!
	Draag een veiligheidsbril!
	Let op! Gevaar voor letsel! Niet in de draaiende diamantslijpschijf grijpen!
	LET OP: Beschadigde diamantslijpschijven mogen niet worden gebruikt!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op de machine aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Gevaar voor snijletsel aan de diamantslijpschijf!
	Gewicht.
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).
	Transportzekering.
	Let op de draairichting van de motor en diamantslijpschijf.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	<b>Let op!</b> In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.

**Inhoudsopgave:**
**Pagina:**

1.	Inleiding.....	61
2.	Productbeschrijving (afb. 1).....	61
3.	Meegeleverd .....	61
4.	Beoogd gebruik.....	62
5.	Veiligheidsvoorschriften .....	62
6.	Restrisico's .....	65
7.	Technische gegevens .....	65
8.	Uitpakken .....	65
9.	Montage .....	66
10.	Voor de ingebruikname.....	66
11.	Bediening .....	67
12.	Reiniging .....	68
13.	Opslag.....	68
14.	Onderhoud .....	68
15.	Transport.....	69
16.	Elektrische aansluiting.....	69
17.	Afvalverwerking en hergebruik.....	69
18.	Verhelpen van storingen.....	71
19.	Onderhoudsschema .....	71
20.	Conformiteitsverklaring.....	247



## 1. Inleiding

### Fabrikant:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

### Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw product te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het product mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het product geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

## 2. Productbeschrijving (afb. 1)

1. Tafel
2. Beschermkap
  - 2a. Klem Schroef beschermkap
3. Splijtwig
4. Schuiftafel
5. handgreep
6. Parallelaanslag
  - 6a. Klemgreep parallelaanslag
7. Hoekaanslag
  - 7a. Klemgreep hoekaanslag
  - 7b. Geleideblad hoekaanslag
- 7c. Klem Schroeven
- 7d. vastzetschroef
8. Transportzekering
- 8a. Markering transportvergrendeling
9. Uit-schakelaar
10. Aan-schakelaar
  - 10a. Overbelastingsschakelaar
11. Afdekking diamantslijpschijf
12. Motoras
13. Binnenflens
14. Externe flens
15. bevestigingsmoer
16. Afsluitpluggen
17. Niveau-indicator
18. kabelhouder
19. Standaard

## 3. Meegeleverd

- Gebruikshandleiding
- Steeksleutel SW 13/15 (A)
- Steeksleutel SW 6/8 (B)
- Diamantslijpschijf (C)
- Beschermkap (2)
- Splijtwig (3)
- Parallelaanslag (6)
- Hoekaanslag (7)

- Geleideblad hoekaanslag (7b)
- Klenschroeven (7c) (2x)

## 4. Beoogd gebruik

De tegelsnijmachine kan worden gebruikt voor gewone snijwerkzaamheden aan kleine en middelgrote tegels (tegels, keramiek of dergelijke), afhankelijk van de afmetingen van de machine. **Het zagen van hout en metaal is niet toegestaan.**

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet toegestaan.

De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel. Er mogen uitsluitend voor het product geschikte snijwielen worden gebruikt. Het gebruik van zaagbladen is verboden. Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik. Personen die het product bedienen of onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Het product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het product alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

### 4.1 Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Niet-bedoeld gebruik kan leiden tot levensgevaarlijk letsel bij personen en schade aan machines.

Dit omvat:

- Voor het zagen van hout.
- Het zagen van metaal.
- Het gebruik van niet conform EN 13236:2019 gecertificeerde diamantslijpschijven.

## 5. Veiligheidsvoorschriften

### 5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

**⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.**

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

**Waarschuwing!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

### 5.2 Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### 5.3 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

#### 5.4 Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.**

- Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
  - d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
  - e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
  - g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
  - h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
- #### 5.5 Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap
- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
  - b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
  - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

## 5.6 Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee blijft veilig gebruik van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

## 5.7 Veiligheidsvoorschriften voor tegelsnijmachines

- 1) Plaats het product op een slijpbestendige, vlakke, stabiele ondergrond.
- 2) Controleer of de op het typebordje aangegeven netspanning overeenkomt met de beschikbare netspanning.

- 3) Draag bij gebruik van de machine altijd oog- en gehoorbescherming. Let op dat de richtingspijl op de diamantslijpschijf overeenkomt met de draairichting van de motor.
- 4) Draag bij het verwisselen van de diamantslijpschijf veiligheidshandschoenen.
- 5) Gebruik nooit een gesprongen diamantslijpschijf. Direct vervangen.
- 6) Beschadigde diamantslijpschijven mogen niet worden gebruikt!
- 7) Let op! De diamantslijpschijf draait na het uitschakelen van de machine verder!
- 8) Oefen nooit zijdelingse druk uit op de diamantslijpschijf, om deze stil te zetten.
- 9) Voorzichtig! De diamantslijpschijf moet altijd met water worden gekoeld. Gebruik het apparaat nooit zonder voldoende water in het waterreservoir.
- 10) Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact, voordat u de diamantslijpschijf vervangt.
- 11) Laat het apparaat niet zonder toezicht lopen en bewaar het droog en buiten bereik van kinderen.
- 12) Blijft de machine gedurende een langere periode uitgeschakeld en zonder toezicht, moet deze tegen onvoorziene herinschakelen worden beveiligd.
- 13) Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en wacht tot de diamantslijpschijf stilstaat.
- 14) Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet deze door de klantenservice worden vervangen om gevaar te vermijden.
- 15) Koppel de machine los van de stroomvoorziening en draai de diamantslijpschijf met de hand om te controleren of deze niet vastzit.
- 16) Houd de flens en de houder van de diamantslijpschijf altijd schoon.
- 17) Controleer of de flensbout met een geschikte moersleutel goed is aangehaald.
- 18) Probeer nooit, uit de vrije hand te snijden. Zorg er altijd voor dat de te snijden tegel stevig tegen de parallelle zijaanslag of hoekaanslag wordt gedrukt.
- 19) Zorg ervoor dat het te snijden werkstuk voldoende ruimte heeft om zijwaarts te bewegen. Anders kan het te snijden stuk vast komen te zitten op de diamantslijpschijf.
- 20) Snijd nooit meer dan één tegel tegelijk.
- 21) Snijd nooit stukken die te klein zijn om stevig tegen de zijaanslag te houden zonder voldoende ruimte voor de hand over te laten om op veilige afstand van het mes te blijven.

- 22) Controleer of de tafel en de omgeving vrij zijn, met uitzondering van de te snijden tegel.
- 23) Gebruik alleen geschikte diamantslijpschijven.
- 24) Plaats nooit inferieure diamantslijpschijven in de machine. Plaats uitsluitend diamantslijpschijven in de juiste maat.
- 25) **⚠ WAARSCHUWING** Alleen diamantdoorslijpschijven getest volgens **EN 13236:2019** met de opgegeven buitendiameter en asgatdiameter mogen worden gebruikt. Het aangegeven vermogen van de diamantslijpschijf mag niet worden overschreden. Het gebruik van alle andere soorten diamantdoorslijpschijven of cirkelzaagbladen is niet toegestaan en kan leiden tot levensgevaarlijk letsel.
- 26) Controleer voor elk gebruik of de beschermkap in perfecte staat is en of de diamantslijpschijf goed vastzit.
- 27) Gebruik het apparaat nooit zonder beschermkap of splijtwig. Onjuiste afstand, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat de splijtwig een terugslag niet vermijdt.
- 28) Houd uw handen uit de buurt van de diamantslijpschijf.

## 6. Restriscio's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscio's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscio's bestaan.
- Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw machine.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.
- Aanraking van de diamantslijpschijf in de niet-afgedekte zone.
- In de draaiende diamantslijpschijf grijpen.
- Wegslingeren van een defecte diamantaanzet van de doorslijpschijf.

- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken bij ondeskundig gebruik.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Schadelijke emissies van stof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

## 7. Technische gegevens

Wisselstroommotor	230–240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	900 W (S1)
Stationair toerental $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Zaaghoogte max.	32 mm
Gewicht	11,8 kg
Dikte splijtwig	1,5 mm
Diamantslijpschijf	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Stambladdikte	1,2 mm
Watertankvolumes	1,75 l
beschermingsklasse	II

Technische wijzigingen voorbehouden!

### Geluid en trilling

**⚠ WAARSCHUWING:** Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

### Informatie over geluidsproductie conform ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$	97,9 dB
Geluidsdruk niveau $L_{pA}$	84,9 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Uitpakken

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.

- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

### ⚠ WAARSCHUWING!

**Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

## 9. Montage

⚠ **WAARSCHUWING:** Alle montage- en ombouwwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de voedingsstekker uit het stopcontact is.

### ⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!

Voor de montage heb je nodig:

- 1x steeksleutel SW 13/15 (A)
- 1x steeksleutel SW 6/8 (B)
- 1x kruiskopschroevendraaier (niet bij de levering inbegrepen)

### 9.1 Montage splijtwig en beschermkap (afb. 2)

1. Verwijder de beide schroeven uit de uitsparing voor de splijtwig (3) met de kruiskopschroevendraaier.
2. Plaats de splijtwig (3) in de betreffende uitsparing en bevestig deze met behulp van de beide schroeven. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.
3. Schroef de klemschroef beschermkap (2a) volledig vast. Let op dat de moer in de beschermkap (2) niet er uit valt.
4. Plaats de beschermkap (2) dusdanig op de splijtwig (3), dat het boorgat in de beschermkap (2) en het slobgat in de splijtwig (3) zijn uitgelijnd.
5. Schroef de klemschroef beschermkap (2a) weer vast.

### 9.2 Montage diamantslijpschijf (afb. 3, 4, 5)

1. Draai de transportbeveiliging (8) los en trek de schuiftafel (4) volledig naar voren.
2. Steek de steeksleutel SW 6 (B) op de sleutelmaat aan het einde van de motoras (12).
3. Open de bevestigingsmoer (15) met steeksleutel SW 14 (A) door deze tegen de klok in te draaien terwijl u de motoras (12) vasthoudt met steeksleutel SW 6 (B).
4. Verwijder de bevestigingsmoer (15) en de buitenste flens (14).
5. Plaats de diamantslijpschijf (C) op de binnenflens (13). Draag veiligheidshandschoenen!
6. Steek de buitenste flens (14) weer op de motoras (12).
7. Schroef de bevestigingsmoer (15) er weer op en haal deze met de steeksleutel SW 14 (A) aan.
8. Plaats de afdekking van de diamantslijpschijf (11) weer terug en bevestig deze met de beide schroeven. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.

## 10. Voor de ingebruikname

### 10.1 Algemene aanwijzingen

- Controleer of het product geheel gemonteerd is.
- Controleer of de veiligheidsafdekkingen aanwezig, geïnstalleerd en gebruiksklaar zijn.
- Controleer of de schakelaar conform de voorschriften functioneren.
- Controleer of de stickers op het product aanwezig en leesbaar zijn. Ontbrekende of beschadigde stickers moeten worden vervangen of verwisseld.
- Controleer of de netspanning en de bedrijfsspanning overeenkomen, zie Technische gegevens.
- Controleer of de toevoerleidingen, verlengstukken, kabelhaspel, etc. niet te lang zijn. Anders kan er een spanningsval of een vertraagde start van de motor optreden.

### 10.2 Productspecifieke opmerkingen

- Het product moet stabiel staan.
- De diamantslijpschijf (C) moet vrij kunnen draaien.
- Controleer, voordat u op de aan-knop (10) drukt, of de diamantslijpschijf (C) correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Sluit het product alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 16 A is gezekeerd.

## 11. Bediening

### ⚠ Let op!

**Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!**

**⚠ Aanwijzing!** Bij de eerste sneden met een nieuwe diamantslijpschijf kan het zijn dat nog niet alle diamanten vrij liggen, en het snijden daardoor lastiger gaat. Om de diamanten bloot te leggen, voert u enkele sneden in een zacht gesteente (bijv. zandsteen) uit.

**⚠ Let op!** Gebruik het product alleen met voldoende water.

### 11.1 Wasser bijvullen (afb. 7)

1. Draai de transportbeveiliging (8) los en trek de schuiftafel (4) volledig naar voren.
2. Vul water bij. Let hierbij op de vulpeilindicatie (17). Het waterpeil moet tussen "MIN" en "MAX" staan.

### 11.2 Beschermkap (2) instellen

1. Draai de klem Schroef van de beschermkap (2a) los.
2. Stel de beschermkap (2) overeenkomstig de te snijden tegel in.
3. Haal de klem Schroef van de beschermkap (2a) weer aan.

### 11.3 Parallelaanslag (6) monteren (afb. 6, 8)

**⚠ Aanwijzing!** Om de parallelaanslag (6) te kunnen gebruiken, mag het geleideblad hoekaanslag (7b) niet gemonteerd zijn.

1. Verwijder de parallelaanslag (6) uit de houder aan de zijkant.
2. Draai de klemgreep parallelaanslag (6a) linksom.
3. Schuif de parallelaanslag (6) van buitenaf op de schuiftafel (4).
4. Stel de gewenste maat in.
5. Verwijder de parallelaanslag (6) door de klemgreep parallelaanslag (6a) aan te halen.

U kunt de parallelaanslag (6) zowel met bediende transportbeveiliging (8) dus ook met behulp van de schuiftafel (4) gebruiken.

Houd uw vinger altijd op een geschikte veiligheidsafstand ten opzichte van de diamantslijpschijf (C).

Gebruik hiervoor bij twijfel een schuiftok.

### 11.4 Hoekaanslag (7) monteren (afb. 6, 9)

1. Verwijder de hoekaanslag (7) en het geleideblad hoekaanslag (7b) uit de houder aan de zijkant.
2. Verwijder de klem Schroeven (7c) uit het geleideblad hoekaanslag (7b).
3. Plaats het geleideblad hoekaanslag (7b) op de schuiftafel (4).
4. Bevestig het geleideblad hoekaanslag (7b) met de beide klem Schroeven (7c) van onderen op de schuiftafel (4).
5. Draai de klemgreep hoekaanslag (7a) op de hoekaanslag (7) en plaats deze op het geleideblad hoekaanslag (7b).
6. Stel de gewenste maat in.
7. Klem de hoekaanslag (7) door de klemgreep hoekaanslag (7a) aan te halen.
8. Draai de vastzetschroef (7d) los en stel de gewenste hoek in.
9. Haal de vastzetschroef (7d) weer aan.

Om de hoekaanslag (7) te kunnen gebruiken, moet de transportvergrendeling (8) zijn losgemaakt. Voer de snede uit met behulp van de zaagtafel (4).

### 11.5 Product inschakelen (afb. 10, 11)

1. Controleer of de diamantslijpschijf (C) soepel kan worden bewogen.
2. Wikkel de kabel van de kabelhouder (18) af en sluit de voedingsstekker aan op een geschikte geaard stopcontact.
3. Bedien de aan-knop (10) en wacht tot de diamantslijpschijf (C) de maximale snelheid heeft bereikt.

### 11.6 Product uitschakelen (afb. 11)

1. Druk op de uit-knop (9) en wacht tot de diamantslijpschijf (C) weer volledig tot stilstand is gekomen.

### 11.7 Water aftappen (afb. 7)

1. Voorzie het product van houten blokken of iets soortgelijks.
2. Plaats een geschikt reservoir met ten minste 2 liter inhoud onder de afvoer.
3. Trek de aftapplug (16) er uit.
4. Plaats de aftapplug (16) weer terug zodra het water volledig is afgevoerd.

### 11.8 Overbelastingsschakelaar (afb. 11)

De motor is voorzien van een overbelastingsschakelaar (10a). Bij overbelasting van de tegelslijpmachine schakelt de overbelastingsschakelaar automatisch uit, om het apparaat te beschermen tegen oververhitting.

Als de overbelastingsschakelaar is geactiveerd, wacht dan 30 seconden tot het apparaat is afgekoeld. Druk nu de overbelastingsschakelaar (10a) in en schakel de machine weer in.

## 12. Reiniging

### ⚠ Gevaar!

Voer onderhouds-, reinigings- en instelwerkzaamheden alleen uit wanneer de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Tap het water af en reinig de watertank met schoon water.
- Verwijder stof en andere verontreinigingen van de geleidingen van de schuiftafel (4).

## 13. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

## 14. Onderhoud

### ⚠ Gevaar!

Voer onderhouds-, reinigings- en instelwerkzaamheden alleen uit wanneer de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

In het product bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen.

### Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen\*: Diamantslijpschijf

\* niet persé in de levering opgenomen!

### Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

### 14.1 Diamantslijpschijf verwisselen (afb. 12, 13)

⚠ **WAARSCHUWING!** Alleen diamantdoorslijpschijven getest volgens **EN 13236:2019** met de opgegeven buitendiameter en asgatdiameter mogen worden gebruikt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Beschadigde diamantslijpschijven mogen niet worden gebruikt!

⚠ **WAARSCHUWING!** Defecte of versleten diamantslijpschijven moeten direct worden vervangen.

1. Draai de transportbeveiliging (8) los en trek de schuiftafel (4) volledig naar voren.
2. Verwijder de beide schroeven uit de afdekking van de diamantslijpschijf (11) met de kruiskopschroevendraaier.
3. Verwijder de afdekking van de diamantslijpschijf (11).
4. Steek de steeksleutel SW 6 (B) op de sleutelmaat aan het einde van de motoras (12).
5. Open de bevestigingsmoer (15) met steeksleutel SW 15 (A) door deze tegen de klok in te draaien terwijl u de motoras (12) vasthoudt met steeksleutel SW 6 (B).
6. Verwijder de bevestigingsmoer (15) en de buitenste flens (14).
7. Verwijder de ouder diamantslijpschijf. Draag veiligheidshandschoenen!
8. Plaats de nieuwe diamantslijpschijf op de binnenflens (13). Draag veiligheidshandschoenen!



9. Steek de buitenste flens (14) weer op de motoras (12).
10. Schroef de bevestigingsmoer (15) er weer op en haal deze met de steeksleutel SW 15 (A) aan.
11. Plaats de afdekking van de diamantslijpschijf (11) weer terug en bevestig deze met de beide schroeven. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.

## 15. Transport

### 15.1 Voorbereiding voor het transport

1. Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.
2. Leeg de watertank.
3. Borg de schuiftafel (4) door de schuiftafel (4) in de juiste positie te brengen. De markering transportbeveiliging (8a) moet overeenkomen met het symbool op de schuiftafel (4). Vergrendel nu de transportbeveiliging (8) (afb. 8).
4. Breng de beschermkap (2) in de laagste positie.

Zorg bij het transport van de tegelsnijmachine in een voertuig voor een goede laadbeveiliging.

De tegelsnijmachine kan door een persoon aan de handgreep (5) worden gedragen.

## 16. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

### Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding "H05VV-F".

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

### Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

#### Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

#### Wisselstroommotor:

De netspanning moet 230 - 240 V~ zijn.

- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.
- Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

## 17. Afvalverwerking en hergebruik

### Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

### Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



**Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!**

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden terugggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

## 18. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet.	Motor, kabel of stekker defect, Netzekering doorgebrand.	Product door een specialist laten controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Netzekeringen controleren, evt. vervangen.
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd, condensator doorgebrand.	Laat de spanning controleren door de energiemaatschappij. Laat de motor controleren door een specialist. Laat de condensator vervangen door een specialist.
De motor maakt te veel lawaai.	Wikkelingen beschadigd, motor defect.	Laat de motor controleren door een specialist.
De motor bereikt het maximale vermogen niet.	Stroomcircuit in het stroomnet overbelast (lampen, andere motoren, enz.).	Gebruik geen andere producten of motoren op hetzelfde stroomcircuit.
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, onvoldoende koeling van de motor.	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen.

## 19. Onderhoudsschema

	Voor elk gebruik	na een bedrijfstijd van 10 uur
Geleideblad reinigen	X	
Geleidebladen met niet-vuilhechtend vet insmeren	X	
Visuele controle van het product	X	
Water vervangen		X
Product reinigen	X	
Voedingskabel controleren	X	
Diamantslijpschijf vervangen	Direct, indien defect of versleten	

## Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Llevar protección auditiva!
	¡Utilice protección respiratoria!
	¡Use gafas protectoras!
	¡Atención! ¡Peligro de lesión! ¡No toque la muela de tronzar de diamante durante su funcionamiento!
	ATENCIÓN: Se prohíbe el uso de muelas de tronzar de diamante que estén segmentadas.
	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas a la máquina y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡Peligro de corte en la muela de tronzar de diamante!
	Peso.
	Clase de protección II (doble aislamiento).
	Dispositivo de seguridad para el transporte (seguro de transporte).
	Tenga en cuenta el sentido de giro del motor y de la muela de tronzar de diamante.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	¡Atención! En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.

**Índice de contenidos:**
**Página:**

1.	Introducción .....	74
2.	Descripción del producto (fig. 1).....	74
3.	Volumen de suministro .....	74
4.	Uso previsto .....	75
5.	Indicaciones de seguridad.....	75
6.	Riesgos residuales .....	78
7.	Datos técnicos .....	78
8.	Desembalaje .....	79
9.	Montaje .....	79
10.	Antes de la puesta en marcha.....	80
11.	Manejo .....	80
12.	Limpieza.....	81
13.	Almacenamiento .....	81
14.	Mantenimiento .....	81
15.	Transporte.....	82
16.	Conexión eléctrica .....	82
17.	Eliminación y reciclaje .....	83
18.	Solución de averías .....	84
19.	Plan de mantenimiento .....	84
20.	Declaración de conformidad .....	247

## 1. Introducción

### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su producto y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el producto de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con el producto. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el producto solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de producto de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

## 2. Descripción del producto (fig. 1)

1. Mesa
2. Cubierta protectora
- 2a. Tornillo de apriete de la cubierta protectora
3. Cuña abridora
4. Plataforma deslizante
5. Asidero
6. Tope paralelo
- 6a. Mango de sujeción del tope paralelo
7. Tope angular
- 7a. Mango de sujeción del tope angular
- 7b. Carril guía del tope angular
- 7c. Tornillos de apriete
- 7d. Tornillo fijador
8. Dispositivo de seguridad para el transporte
- 8a. Marca del seguro de transporte
9. Interruptor de desconexión
10. Interruptor de conexión
- 10a. Interruptor de sobrecarga
11. Cubierta de la muela de tronzar de diamante
12. Eje del motor
13. Brida interior
14. Brida exterior
15. Tuerca de fijación
16. Tapón de cierre
17. Indicación de nivel de llenado
18. Soporte de cable
19. Pie de apoyo

## 3. Volumen de suministro

- Manual de instrucciones
- Llave fija de 13/15 mm (A)
- Llave fija de 6/8 mm (B)
- Muela de tronzar de diamante (C)

- Cubierta protectora (2)
- Cuña abridora (3)
- Tope paralelo (6)
- Tope angular (7)
- Carril guía del tope angular (7b)
- Tornillos de apriete (7c) (x2)

## 4. Uso previsto

La cortadora de azulejos puede utilizarse para realizar trabajos de corte habituales en azulejos pequeños y medianos (losas, cerámicas o similares) correspondientes al tamaño de la máquina. **No se permite cortar madera o metal.**

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se prohíbe cualquier otro uso distinto o suplementario. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante. Deben utilizarse únicamente muelas de tronzar apropiadas para el producto. Se prohíbe la utilización de hojas de sierra. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad forma parte del uso conforme a lo previsto, al igual que el cumplimiento del manual de montaje y de las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones. Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento del producto deben estar familiarizadas con él y haber sido informadas de sus posibles riesgos. Cualquier modificación en el producto realizada por cuenta propia eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad con respecto a los daños que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El producto está destinado al uso por personas adultas. Los jóvenes mayores de 16 años podrán utilizar el producto solo bajo supervisión. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

### 4.1 Empleo no conforme al previsto

Los tipos de utilización contrarios al uso previsto pueden provocar lesiones personales mortales y daños en la máquina.

Entre tales utilizaciones indebidas cabe destacar:

- El corte de madera.
- El corte de metal.
- El uso de muelas de tronzar de diamante no certificadas según la norma EN 13236:2019.

## 5. Indicaciones de seguridad

### 5.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.**

El término empleado en las indicaciones de seguridad “herramienta eléctrica” se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

**¡Advertencia!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

### 5.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

### 5.3 Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### 5.4 Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.**  
Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

### 5.5 Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.



- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## 5.6 Servicio técnico

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

## 5.7 Indicaciones de seguridad para cortadoras de azulejos

- 1) Coloque el producto sobre una superficie antideslizante, plana y segura.
- 2) Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con la tensión eléctrica de la red.
- 3) Al utilizar la máquina, utilice siempre protección auditiva y ocular. Asegúrese de que la flecha de dirección de la muela de tronzar de diamante coincide con el sentido de giro del motor.
- 4) Utilice guantes de protección al cambiar la muela de tronzar de diamante.
- 5) No use jamás una muela de tronzar de diamante rota. Sustitúyala inmediatamente.
- 6) Se prohíbe el uso de muelas de tronzar de diamante que estén segmentadas.
- 7) ¡Atención! La muela de tronzar de diamante sigue moviéndose tras apagar la máquina.
- 8) No ejerza ninguna presión lateral sobre la muela de tronzar de diamante con el propósito de detenerla.
- 9) ¡Precaución! La muela de tronzar de diamante debe enfriarse siempre con agua. No utilice nunca la máquina si el depósito de agua no está lo suficientemente lleno.
- 10) Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de cambiar la muela de tronzar de diamante.
- 11) No debe el aparato desatendido y guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- 12) Si la máquina ha de permanecer apagada y sin supervisión durante un tiempo prolongado, deberá asegurarse contra un reencendido no autorizado.
- 13) Apague la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desenchufe la clavija de conexión de la red y espere a que la muela de tronzar de diamante se detenga por completo.
- 14) Si el cable de conexión está dañado, deberá ser sustituido por el servicio técnico para evitar cualquier riesgo.
- 15) Desconecte la máquina del suministro eléctrico y gire la muela de tronzar de diamante con la mano para asegurarse de que no esté bloqueada.
- 16) Mantenga las bridas y alojamientos de la muela de tronzar de diamante siempre limpios.
- 17) Asegúrese de que el tornillo abridado se apriete firmemente con una llave apropiada.

- 18) No intente nunca realizar el corte sin fijar antes la pieza. Vigile siempre que el azulejo que se desea cortar esté presionado firmemente contra el tope lateral paralelo o contra el tope angular.
- 19) Asegúrese de que la pieza de corte tiene espacio suficiente para moverse lateralmente. De lo contrario, el fragmento cortado podría quedar enganchado en la muela de tronzar de diamante.
- 20) No corte más de un azulejo a la vez.
- 21) Nunca corte piezas que sean demasiado pequeñas para sujetarlas de forma segura contra el tope lateral sin dejar espacio suficiente para la mano, de modo que ésta mantenga una distancia segura con respecto a la cuchilla.
- 22) Asegúrese de que la mesa y el área circundante estén libres de objetos, con excepción del azulejo que se pretende cortar.
- 23) Utilice únicamente muelas de tronzar de diamante adecuadas.
- 24) No coloque nunca muelas de tronzar de diamante de mala calidad en la máquina. Utilice solamente muelas de tronzar de diamante del tamaño apropiado.
- 25) **⚠ ADVERTENCIA:** solo se autoriza el uso de muelas de tronzar de diamante verificadas según la norma **EN 13236:2019** y dotadas de los diámetros interiores y exteriores especificados. No deberá rebasarse el número de revoluciones indicado para la muela de tronzar de diamante. El uso de otros tipos de muelas de tronzar de diamante o de hojas de sierra circular no está permitido y puede provocar lesiones mortales.
- 26) Antes de cada uso, compruebe que la cubierta protectora está en perfecto estado y que la muela de tronzar de diamante está bien apretada.
- 27) No utilice nunca la máquina sin la cubierta protectora o la cuña abridora. El espacio, la posición y la orientación inadecuados motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un retroceso.
- 28) Mantenga las manos alejadas de la muela de tronzar de diamante.

## 6. Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aún así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su máquina brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando la máquina esté en marcha.
- Contacto con la muela de tronzar de diamante en la zona no cubierta.
- Riesgo de tocar la muela de tronzar de diamante en funcionamiento.
- Se desecha un accesorio de diamante defectuoso en la muela de tronzar.
- Un manejo inadecuado puede causar el retroceso de piezas de trabajo o de alguna de sus partes.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Emisiones de polvo nocivas para la salud durante el uso en espacios cerrados.

## 7. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	230–240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	900 W (S1)
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí $n_0$	4000 rpm
Altura de corte máx.	32 mm
Peso	11,8 kg
Cuña abridora gruesa	1,5 mm
Muela de tronzar de diamante	$\varnothing 180 \times \varnothing 22,23 \times 2$ mm
Grosor de la hoja base	1,2 mm
Volumen del depósito de agua	1,75 l
Clase de protección	II

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

## Ruidos y vibraciones

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

### Información sobre la emisión de ruido según ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica $L_{WA}$	97,9 dB
Nivel de presión acústica $L_{pA}$	84,9 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

## 9. Montaje

⚠ **ADVERTENCIA:** Todos los trabajos de montaje y reequipamiento deberán realizarse únicamente tras haber desenchufado la clavija de conexión de la red.

### ⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto!

Para el montaje se necesitan:

- 1 llave fija de 13/15 mm (A)
- 1 llave fija de 6/8 mm (B)
- 1 destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro)

### 9.1 Montaje de la cuña abridora y la cubierta protectora (fig. 2)

1. Quite los dos tornillos del escote para la cuña abridora (3) con un destornillador de estrella.
2. Introduzca la cuña abridora (3) en el escote provisto a tal efecto y fíjela con los dos tornillos. Utilice para ello un destornillador de estrella.
3. Desatornille por completo el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a). Asegúrese de que la tuerca situada en el interior de la cubierta protectora (2) no se caiga.
4. Coloque la cubierta protectora (2) sobre la cuña abridora (3) de tal modo que el agujero de la cubierta protectora (2) esté alineado con la ranura de la cuña abridora (3).
5. Atornille de nuevo el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a).

### 9.2 Montaje de la muela de tronzar de diamante (figs. 3, 4 y 5)

1. Suelte el seguro de transporte (8) y desplace la plataforma deslizante (4) totalmente hacia delante.
2. Coloque la llave fija de 6 mm (B) en el pivote del extremo del eje del motor (12).
3. Abra la tuerca de fijación (15) con la llave fija de 14 mm (A), girándola hacia la izquierda mientras sujeta el eje del motor (12) con la llave fija de 6 mm (B).
4. Quite la tuerca de fijación (15) y la brida exterior (14).
5. Coloque la muela de tronzar de diamante (C) sobre la brida interior (13). ¡Usar guantes de protección!
6. Introduzca la brida exterior (14) en el eje del motor (12).
7. Atornille de nuevo la tuerca de fijación (15) y apriétela con la llave fija de 14 mm (A).
8. Vuelva a colocar la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11) y fíjela con los dos tornillos. Utilice para ello un destornillador de estrella.

## 10. Antes de la puesta en marcha

### 10.1 Indicaciones generales

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado.
- Asegúrese de que las cubiertas de protección estén presentes, estén montadas y listas para funcionar.
- Asegúrese de que los interruptores funcionen sin problemas.
- Compruebe que las etiquetas del producto estén presentes y sean legibles. Las etiquetas faltantes o dañadas deberán reemplazarse o sustituirse.
- Compruebe que la tensión de red y la tensión de funcionamiento coincidan, véase los datos técnicos.
- Compruebe que los cables, las prolongaciones, el tambor del cable, etc. no sean demasiado largos. De lo contrario, puede haber una caída de voltaje o un retardo en el arranque del motor.

### 10.2 Indicaciones específicas del producto

- El producto debe instalarse en una posición estable.
- La muela de tronzar de diamante (C) debe poder moverse libremente.
- Antes de pulsar el interruptor de encendido (10), asegúrese de que la muela de tronzar de diamante (C) esté correctamente montada y de que las piezas móviles se puedan mover con facilidad.
- Conecte el producto únicamente a una base de enchufe con toma de tierra correctamente instalada y que cuente con una protección eléctrica mínima de 16 A.

## 11. Manejo

### ⚠ ¡Atención!

**¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto!**

⚠ **¡Nota!** Al realizar los primeros cortes con una muela de tronzar de diamante nueva, puede ocurrir que no todos los diamantes estén aún al descubierto, lo que dificultará el proceso de corte.

Para poner al descubierto los diamantes, haga algunos cortes en una roca blanda (p. ej., arenisca).

⚠ **¡Atención!** Utilice este producto solo con un volumen suficiente de agua.

### 11.1 Llenar el depósito de agua (fig. 7)

1. Suelte el seguro de transporte (8) y desplace la plataforma deslizante (4) totalmente hacia delante.

2. Llene el depósito de agua. Observe el indicador de nivel de llenado (17). El nivel de agua debe hallarse entre las marcas "MIN" y "MAX".

### 11.2 Ajustar la cubierta protectora (2)

1. Afloje el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a).
2. Ajuste la cubierta protectora (2) de modo que se adapte al azulejo que desea cortar.
3. Vuelva a apretar el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a).

### 11.3 Montar el tope paralelo (6) (figs. 6 y 8)

⚠ **¡Nota!** Para poder utilizar el tope paralelo (6), es necesario que el carril guía del tope angular (7b) no esté montado.

1. Retire el tope paralelo (6) de su fijación en el lateral.
2. Gire el mango de sujeción del tope paralelo (6a) hacia la izquierda.
3. Arrastre el tope paralelo (6) desde el exterior hasta situarlo sobre la plataforma deslizante (4).
4. Ajuste la medida deseada.
5. Fije el tope paralelo (6) apretando el mango de sujeción (6a).

Puede utilizar el tope paralelo (6) con el seguro de transporte (8) accionado o empleando la plataforma desplazable (4).

Mantenga los dedos siempre a una distancia de seguridad adecuada con respecto a la muela de tronzar de diamante (C).

En caso de duda, utilice un taco deslizante.

### 11.4 Montar el tope angular (7) (figs. 6 y 9)

1. Retire el tope paralelo (7) y su carril guía (7b) de la fijación en el lateral.
2. Quite los tornillos de apriete (7c) del carril guía del tope angular (7b).
3. Coloque el carril guía del tope angular (7b) sobre la plataforma deslizante (4).
4. Fije el carril guía del tope angular (7b) a la plataforma deslizante (4) desde abajo con los dos tornillos de apriete (7c).
5. Afloje el mango de sujeción (7a) del tope angular (7) y coloque este sobre el carril guía del tope angular (7b).
6. Ajuste la medida deseada.
7. Fije el tope angular (7) apretando el mango de sujeción (7a).
8. Afloje el tornillo fijador (7d) y ajuste el ángulo que desee.

9. Apriete de nuevo el tornillo fijador (7d).

Para poder utilizar el tope angular (7) es necesario que el seguro de transporte (8) esté suelto. Efectúe el corte ayudándose de la plataforma deslizante (4).

### 11.5 Encender el producto (figs. 10 y 11)

1. Compruebe que la muela de tronzar de diamante (C) pueda moverse con facilidad.
2. Desenrolle el cable de su soporte (18) y conecte la clavija de conexión de la red a una base de enchufe apropiada con toma de tierra.
3. Pulse el interruptor de encendido (10) y espere hasta que la muela de tronzar de diamante (C) haya alcanzado su velocidad máxima.

### 11.6 Apagar el producto (fig. 11)

1. Pulse el interruptor de apagado (9) y espere hasta que la muela de tronzar de diamante (C) se haya detenido por completo.

### 11.7 Evacuar el agua (fig. 7)

1. Soporte el producto colocando tacos de madera por debajo o elementos similares.
2. Coloque un recipiente de al menos 2 litros de capacidad bajo el orificio de salida.
3. Quite el tapón de cierre (16).
4. Una vez que el agua se haya vaciado por completo, vuelva a colocar el tapón de cierre (16).

### 11.8 Interruptor de sobrecarga (fig. 11)

El motor está provisto de un interruptor de sobrecarga (10a). En caso de sobrecarga de la cortadora de azulejos, el interruptor de sobrecarga efectúa una desconexión automática para proteger al aparato de un sobrecalentamiento. En caso de que el interruptor de sobrecarga se dispare, espere 30 segundos hasta que el aparato se haya enfriado. A continuación, pulse el interruptor de sobrecarga (10a) y vuelva a conectar la cortadora de azulejos.

## 12. Limpieza

### ⚠ ¡Peligro!

Realice los trabajos de mantenimiento, limpieza y ajuste únicamente con la clavija de conexión de la red extraída.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.

- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Evacúe el agua y el limpie el depósito con agua limpia.
- Elimine el polvo y cualquier tipo de suciedad de las guías de la plataforma deslizante (4).

## 13. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. La temperatura de almacenamiento óptima está entre 5 y 30 °C. Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

## 14. Mantenimiento

### ⚠ ¡Peligro!

Realice los trabajos de mantenimiento, limpieza y ajuste únicamente con la clavija de conexión de la red extraída.

No hay otras piezas en el interior del producto que requieran mantenimiento.

### Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas desgastables\*: muela de tronzar de diamante

\* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

### Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

#### 14.1 Cambiar la muela de tronzar de diamante (figs. 12 y 13)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Solo se autoriza el uso de muelas de tronzar de diamante verificadas según la norma **EN 13236:2019** y dotadas de los diámetros interiores y exteriores especificados.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Se prohíbe el uso de muelas de tronzar de diamante que estén segmentadas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Las muelas de tronzar de diamante desgastadas o defectuosas deben sustituirse de inmediato.

1. Suelte el seguro de transporte (8) y desplace la plataforma deslizante (4) totalmente hacia delante.
2. Quite los tornillos de la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11) con un destornillador de estrella.
3. Retire la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11).
4. Coloque la llave fija de 6 mm (B) en el pivote del extremo del eje del motor (12).
5. Abra la tuerca de fijación (15) con la llave fija de 15 mm (A), girándola hacia la izquierda mientras sujete el eje del motor (12) con la llave fija de 6 mm (B).
6. Quite la tuerca de fijación (15) y la brida exterior (14).
7. Retire la muela de tronzar de diamante usada. ¡Usar guantes de protección!
8. Coloque la muela de tronzar de diamante nueva sobre la brida interior (13). ¡Usar guantes de protección!
9. Introduzca la brida exterior (14) en el eje del motor (12).
10. Atornille de nuevo la tuerca de fijación (15) y apriétela con la llave fija de 15 mm (A).
11. Vuelva a colocar la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11) y fjela con los dos tornillos. Utilice para ello un destornillador de estrella.

## 15. Transporte

### 15.1 Preparación para el transporte

1. Retire la clavija de red de la toma de enchufe.
2. Vacíe el depósito de agua.

3. Asegure la plataforma deslizante (4) colocando la plataforma (4) en la posición correcta. La marca del seguro de transporte (8a) debe coincidir con el símbolo de la plataforma deslizante (4). Bloquee a continuación el seguro de transporte (8) (fig. 8).
4. Coloque la cubierta protectora (2) en la posición más baja.

Al transportar la cortadora de azulejos en un vehículo, vigile que la carga esté bien asegurada.

La cortadora de azulejos puede ser transportada por una sola persona sujetándola por el asidero (5).

## 16. Conexión eléctrica

**El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.**

### Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación "H05VV-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

**Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos**

### Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

### Motor de corriente alterna:

La tensión de red debe ser de 230 - 240 V~.

- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben tener una sección de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características del motor

## 17. Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

### Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



**¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!**

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:

- Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

## 18. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Causa posible	Solución
El motor no funciona.	Motor, cable o clavija defectuosos, fusibles de la red quemados.	Encargue la comprobación del producto a un experto. No reparar nunca el motor uno mismo. Peligro Comprobar los fusibles de red, sustituir en caso necesario.
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado.	Encargarle a la central eléctrica que supervise la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un profesional para que supervise el condensador.
El motor hace demasiado ruido.	Bobinas dañadas, motor averiado.	Acudir a un experto para que supervise el motor.
El motor no alcanza la capacidad total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.).	No utilice otros productos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, refrigeración insuficiente del motor.	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor.

## 19. Plan de mantenimiento

	Antes de cada uso	después de 10 horas de funcionamiento
Limpiar los carriles guía	X	
Lubricar los carriles guía con grasa aglutinante de la suciedad	X	
Inspección visual del producto	X	
Cambiar el agua		X
Limpiar el producto	X	
Comprobar el cable de conexión	X	
Cambio de muela de tronzar de diamante	Inmediatamente en caso de defecto o desgaste	



## Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva!
	Use proteção respiratória!
	Use óculos de proteção!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não tocar no disco de corte de diamante em funcionamento!
	ATENÇÃO: não se deve utilizar discos de corte de diamante segmentados!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e indicações de aviso afixados na máquina e a inobservância das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Perigo de corte no disco de corte de diamante!
	Peso.
	Classe de proteção II (isolamento duplo).
	Proteção de transporte.
	Observe o sentido de rotação do motor e do disco de corte de diamante.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
<b>Atenção!</b>	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.

**Conteúdo:**
**Página:**

1.	Introdução .....	87
2.	Descrição do produto (Fig. 1) .....	87
3.	Âmbito de fornecimento .....	87
4.	Utilização correta .....	88
5.	Indicações de segurança .....	88
6.	Riscos residuais .....	91
7.	Dados técnicos .....	91
8.	Desembalar .....	91
9.	Estrutura .....	92
10.	Antes da colocação em funcionamento .....	92
11.	Operação .....	93
12.	Limpeza .....	94
13.	Armazenamento .....	94
14.	Manutenção .....	94
15.	Transporte .....	95
16.	Ligação elétrica .....	95
17.	Eliminação e reciclagem .....	95
18.	Resolução de problemas .....	97
19.	Plano de manutenção .....	97
20.	Declaração de conformidade .....	247

## 1. Introdução

### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

### Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com o seu produto e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao produto. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no produto pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do produto e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de produtos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

## 2. Descrição do produto (Fig. 1)

1. Mesa
2. Capota de proteção
- 2a. Parafuso de aperto da capota de proteção
3. rachador
4. Mesa deslizante
5. Pega
6. Batente paralelo
- 6a. Pega de fixação do batente paralelo
7. Batente angular
- 7a. Pega de fixação do batente angular
- 7b. Carril de guiamento do batente angular
- 7c. Parafusos de aperto
- 7d. Parafuso de travamento
8. Proteção de transporte
- 8a. Marcação da proteção de transporte
9. Botão de desconexão
10. Botão de ligação
- 10a. Interruptor de sobrecarga
11. Cobertura do disco de corte de diamante
12. Eixo do motor
13. Flange interior
14. Flange exterior
15. Porca de fixação
16. Tampão de encerramento
17. Indicador de nível de enchimento
18. Suporte de cabos
19. Pé de suporte

## 3. Âmbito de fornecimento

- Manual de instruções
- Chave de boca tam. 13/15 (A)
- Chave de boca tam. 6/8 (B)
- Disco de corte de diamante (C)
- Capota de proteção (2)
- Rachador (3)
- Batente paralelo (6)
- Batente angular (7)
- Carril de guiamento do batente angular (7b)
- Parafusos de aperto (7c) (2x)

## 4. Utilização correta

A máquina de corte de azulejos pode ser utilizada para trabalhos de corte usuais em ladrilhos pequenos e médios (azulejos, cerâmica e semelhantes), de acordo com o tamanho da máquina. **Não é permitido cortar madeira ou metal.**

O produto só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Não é permitida qualquer outra utilização.

Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante. Só devem ser utilizados discos de corte adequados ao produto. Não é permitida a utilização de lâminas de serra. Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções. As pessoas responsáveis pela operação e manutenção do produto deverão estar familiarizadas com o mesmo e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos. Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O produto destina-se a ser utilizado por adultos. Adolescentes maiores de 16 só podem utilizar o produto sob supervisão. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

### 4.1 Utilização inadequada

Tipos de utilização incorretos podem levar a ferimentos mortais e danos materiais.

Incluem-se aqui:

- O corte de madeira.
- O corte de metal.
- A utilização de discos de corte de diamante não certificados conforme a norma EN 13236:2019.

## 5. Indicações de segurança

### 5.1 Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

**⚠ AVISO: leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.**

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.**

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

**Aviso!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

### 5.2 Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

### 5.3 Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

#### 5.4 Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.**  
Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

#### 5.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

## 5.6 Assistência

- a) A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem. Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

## 5.7 Indicações de segurança para máquinas de corte de azulejos

- 1) Coloque o produto sobre uma superfície antiderapante, plana e estável.
- 2) Certifique-se de que a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente.
- 3) Ao utilizar a máquina, use sempre óculos de proteção e proteção auditiva. Certifique-se de que a seta de sentido no disco de corte de diamante corresponde ao sentido de rotação do motor.
- 4) Ao substituir o disco de corte de diamante, use luvas de proteção.
- 5) Nunca utilize um disco de corte de diamante rachado. Substituir imediatamente.
- 6) Não se deve utilizar discos de corte de diamante segmentados!
- 7) **Atenção!** O disco de corte de diamante continua a funcionar após a desconexão da máquina!
- 8) Nunca exerça pressão lateral sobre o disco de corte de diamante para o imobilizar.
- 9) Cuidado! O disco de corte de diamante deve ser sempre arrefecido com água. Nunca utilize o aparelho sem água suficiente no reservatório de água.
- 10) Retire sempre a ficha de rede antes de substituir o disco de corte de diamante.
- 11) Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão e mantenha-o seco e inacessível a crianças.
- 12) Se a máquina permanecer desligada e sem supervisão durante um período prolongado, ela deve ser bloqueada contra uma ligação renovada não autorizada.
- 13) Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza, desligue o aparelho, retire a ficha de rede e espere que o disco de corte de diamante pare.
- 14) Se o cabo de rede estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço de assistência ao cliente, de modo a evitar perigos.
- 15) Desligue a máquina da alimentação elétrica e gire o disco de corte de diamante à mão, para se certificar de que não está bloqueado.
- 16) Mantenha os flanges e suportes do disco de corte de diamante sempre limpos.
- 17) Certifique-se de que o parafuso flangeado está bem apertado com uma chave de caixa adequada.
- 18) Nunca tente cortar à mão, sem qualquer apoio. Certifique-se sempre de que o ladrilho a ser cortado é pressionado com firmeza contra o batente lateral paralelo ou contra o batente angular.
- 19) Assegure-se de que a peça de trabalho a ser cortada tem espaço suficiente para se deslocar lateralmente. Caso contrário, a peça cortada pode ficar presa no disco de corte de diamante.
- 20) Nunca corte mais do que um ladrilho de cada vez.
- 21) Nunca corte peças demasiado pequenas, para as manter fixas contra o batente lateral, sem deixar espaço suficiente para a mão, para que esta tenha uma distância suficiente para a lâmina.
- 22) Certifique-se de que a mesa e as imediações da mesma estão desobstruídas, exceto o ladrilho a ser cortado.
- 23) Utilize apenas discos de corte de diamante adequados.
- 24) Nunca utilize discos de corte de diamante de qualidade inferior na máquina. Utilize apenas discos de corte de diamante com o tamanho correto.

- 25) **⚠ AVISO** Só podem ser utilizados discos de corte de diamante certificados conforme a norma **EN 13236:2019** e com os diâmetros exterior e de furo indicados. A velocidade indicada do disco de corte de diamante não deve ser ultrapassada. A utilização de qualquer outro tipo de disco de corte de diamante ou lâmina de serra circular não é permitida e pode provocar ferimentos mortais.
- 26) Antes de cada utilização, verifique se a capota de proteção está em bom estado e se o disco de corte de diamante está apertado.
- 27) Nunca utilize o aparelho sem capota de proteção ou rachador. Distância, posição e alinhamento incorretos podem ser o motivo pelo qual o rachador não evita um ricochete de forma efetiva.
- 28) Mantenha as mãos afastadas do disco de corte de diamante.

## 6. Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem respeitadas as "Indicações de segurança" e a "Utilização correta", assim como o manual de instruções na sua generalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.
- Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. Obterá assim rendimentos ótimos da sua máquina.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se a máquina estiver em funcionamento.
- Tocar no disco de corte de diamante na área desprotegida.
- Pegar no disco de corte de diamante em funcionamento.
- Projeção de revestimento diamantado com defeito do disco de separação.
- Em caso de manuseio incorreto, ricochete de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.

- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Emissões nocivas à saúde de pó em caso de utilização em espaços fechados.

## 7. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	230–240 V~ 50 Hz
Potência absorvida	900 W (S1)
Rotação de ralenti $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Altura de corte máx.	32 mm
Peso	11,8 kg
Espessura do rachador	1,5 mm
Disco de corte de diamante	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Espessura da lâmina de aço	1,2 mm
Volume do reservatório de água	1,75 l
Classe de proteção	II

Reservam-se alterações técnicas!

### Ruído e vibrações

**⚠ Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

### Informações sobre a geração de ruído conforme as normas ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora $L_{WA}$	97,9 dB
Nível de pressão sonora $L_{pA}$	84,9 dB
Incerteza $K_{wbl/pA}$	2,5 dB

## 8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.

- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

#### ⚠ AVISO!

**O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!**

## 9. Estrutura

⚠ **AVISO:** Todos os trabalhos de montagem e de conversão devem ser efetuados com a ficha de rede retirada.

#### ⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Para a montagem, necessita do seguinte:

1x chave de boca tam. 13/15 (A)

1x chave de boca tam. 6/8 (B)

1x chave Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento)

### 9.1 Montagem do rachador e da capota de proteção (Fig. 2)

1. Remova ambos os parafusos do entalhe para o rachador (3) com a chave Phillips.
2. Coloque o rachador (3) no entalhe previsto para o efeito e fixe-o com ambos os parafusos. Utilize para tal uma chave Phillips.
3. Desaparafuse completamente o parafuso de aperto da capota de proteção (2a). Certifique-se de que a porca no interior da capota de proteção (2) não cai.
4. Coloque a capota de proteção (2) no rachador (3) de modo a que a capota de proteção (2) e o orifício oblongo do rachador (3) fiquem alinhados.
5. Volte a aparafusar o parafuso de aperto da capota de proteção (2a).

### 9.2 Montagem do disco de corte de diamante (Fig. 3, 4, 5)

1. Solte a proteção de transporte (8) e desloque a mesa deslizante (4) totalmente para a frente.
2. Encaixe a chave de boca tam. 6 (B) nas faces da extremidade do eixo do motor (12).
3. Abra a porca de fixação (15) com a chave de boca tam. 14 (A), rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, enquanto contra-apoia o eixo do motor (12) com a chave de boca tam. 6 (B).
4. Retire a porca de fixação (15), e o flange exterior (14).
5. Coloque o disco de corte de diamante (C) no flange interior (13). Utilizar luvas de proteção!
6. Volte a colocar o flange exterior (14) no eixo do motor (12).
7. Volte a aparafusar a porca de fixação (15) e aperte-a com a chave de boca tam. 14 (A).
8. Volte a colocar a cobertura do disco de corte de diamante (11) e aperte-a com ambos os parafusos. Utilize para tal uma chave Phillips.

## 10. Antes da colocação em funcionamento

### 10.1 Notas gerais

- Certifique-se de que o produto está totalmente montado.
- Certifique-se de que as coberturas de proteção estão presentes, montadas e funcionais.
- Certifique-se de que os interruptores funcionam corretamente.
- Certifique-se de que os autocolantes no produto estão presentes e legíveis. Os autocolantes em falta ou danificados devem ser substituídos.
- Certifique-se de que a tensão de rede e a tensão de funcionamento correspondem, vide Dados Técnicos.
- Certifique-se de que os cabos de alimentação, as extensões, o tambor de cabo, etc. não são demasiado compridos. Caso contrário, poderá ocorrer uma falha de tensão ou um arranque atrasado do motor.

### 10.2 Notas específicas ao produto

- O produto deve ser instalado numa posição estável.
- O disco de corte de diamante (C) deve poder rodar livremente.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar (10), assegure-se de que o disco de corte de diamante (C) está montado corretamente e que as peças móveis se movem sem problemas.



- Ligue o produto apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra instalada adequadamente, que esteja protegida com pelo menos 16 A.

## 11. Operação

### ⚠ Atenção!

**Monte impreterivelmente o produto por completo antes da colocação em funcionamento!**

⚠ **Nota!** Aquando dos primeiros cortes com um disco de corte de diamante novo, poderá acontecer que nem todos os diamantes ainda estejam expostos, dificultando o processo de corte.

Para expor os diamantes, execute alguns cortes numa pedra macia (p. ex. grés).

⚠ **Atenção!** Opere o produto sempre com água suficiente.

### 11.1 Abastecer de água (Fig. 7)

1. Solte a proteção de transporte (8) e desloque a mesa deslizante (4) totalmente para a frente.
2. Reabasteça com água. Tenha em atenção o indicador de nível de enchimento (17). O nível de água deve encontrar-se entre as marcas "MAX" e "MIN".

### 11.2 Ajustar a capota de proteção (2)

1. Solte o parafuso de aperto da capota de proteção (2a).
2. Ajuste a capota de proteção (2) conforme o ladrilho a ser cortado.
3. Volte a apertar o parafuso de aperto da capota de proteção (2a).

### 11.3 Montar o batente paralelo (6) (Fig. 6, 8)

⚠ **Nota!** Para poder utilizar o batente paralelo (6), o carril de guiamento do batente angular (7b) não deve estar montado.

1. Retire o batente paralelo (6) do suporte lateral.
2. Gire a pega de fixação do batente paralelo (6a) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
3. Empurre o batente paralelo (6) a partir de fora sobre a mesa deslizante (4).
4. Ajuste a medida desejada.
5. Fixe o batente paralelo (6) apertando a pega de fixação do batente paralelo (6a).

Pode utilizar o batente paralelo (6) tanto com a proteção de transporte (8) ativada, como com a ajuda da mesa deslizante (4).

Mantenha os dedos sempre a uma distância de segurança adequada do disco de corte de diamante (C).

Em caso de dúvidas, utilize uma haste deslizante.

### 11.4 Montar o batente angular (7) (Fig. 6, 9)

1. Retire o batente angular (7) e o carril de guiamento do batente angular (7b) do suporte lateral.
2. Retire os parafusos de aperto (7c) do carril de guiamento do batente angular (7b).
3. Coloque o carril de guiamento do batente angular (7b) na mesa deslizante (4).
4. Fixe o carril de guiamento do batente angular (7b) a partir de baixo à mesa deslizante (4) com ambos os parafusos de aperto (7c).
5. Solte a pega de fixação do batente angular (7a) no batente angular (7) e coloque este no carril de guiamento do batente angular (7b).
6. Ajuste a medida desejada.
7. Fixe o batente angular (7) apertando a pega de fixação do batente angular (7a).
8. Solte o parafuso de travamento (7d) e ajuste o ângulo desejado.
9. Volte a apertar o parafuso de travamento (7d).

Para poder utilizar o batente angular (7), a proteção de transporte tem de estar solta (8). Execute o corte com a ajuda da mesa deslizante (4).

### 11.5 Ligar o produto (Fig. 10, 11)

1. Certifique-se de que o disco de corte de diamante (C) se movimenta facilmente.
2. Desenrole o cabo do suporte de cabos (18) e ligue a ficha de rede a uma tomada com ligação à terra adequada.
3. Acione o interruptor para ligar/desligar (10) e aguarde até que o disco de corte de diamante (C) alcance a sua velocidade máxima.

### 11.6 Desligar o produto (Fig. 11)

1. Prima o interruptor para desligar (9) e aguarde até que o disco de corte de diamante (C) se imobilize.

### 11.7 Drenar a água (Fig. 7)

1. Apoie o produto com blocos de madeira ou um material semelhante.
2. Coloque um recipiente adequado com uma capacidade mínima de 2 litros por baixo da descarga.
3. Puxe o tampão de encerramento (16) para fora.
4. Volte a colocar o tampão de encerramento (16) assim que a água pare de sair.

### 11.8 Interruptor de sobrecarga (Fig. 11)

O motor está equipado com um interruptor de sobrecarga (10a). Em caso de sobrecarga da máquina de corte de azulejos, o interruptor de sobrecarga desliga-se automaticamente, para proteger o aparelho contra sobreaquecimento. Se o interruptor de sobrecarga se tiver ativado, espere 30 segundos, até que o aparelho tenha arrefecido. Prima agora o interruptor de sobrecarga (10a) e volte a ligar a máquina de corte de azulejos.

## 12. Limpeza

### ⚠ Perigo!

Execute trabalhos de montagem, limpeza e ajuste apenas com a ficha de rede retirada.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- Drene a água e limpe o reservatório de água com água limpa.
- Remova o pó e outras impurezas das guias da mesa deslizante (4).

## 13. Armazenamento

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C. Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

## 14. Manutenção

### ⚠ Perigo!

Execute trabalhos de montagem, limpeza e ajuste apenas com a ficha de rede retirada.

No interior do produto não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste\*: disco de corte de diamante

\* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

### Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

### 14.1 Substituir o disco de corte de diamante (Fig. 12, 13)

⚠ **AVISO!** Só podem ser utilizados discos de corte de diamante certificados conforme a norma **EN 13236:2019** e com os diâmetros exterior e de furo indicados.

⚠ **AVISO!** Não se deve utilizar discos de corte de diamante segmentados!

⚠ **AVISO!** Discos de corte de diamante com defeito ou desgastados devem ser imediatamente substituídos.

1. Solte a proteção de transporte (8) e desloque a mesa deslizante (4) totalmente para a frente.
2. Remova os parafusos da cobertura do disco de corte de diamante (11) com uma chave Phillips.
3. Retire a cobertura do disco de corte de diamante (11).
4. Encaixe a chave de boca tam. 6 (B) nas faces da extremidade do eixo do motor (12).
5. Abra a porca de fixação (15) com a chave de boca tam. 15 (A), rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, enquanto contra-apoia o eixo do motor (12) com a chave de boca tam. 6 (B).

6. Retire a porca de fixação (15), e o flange exterior (14).
7. Retire o disco de corte de diamante antigo. Utilizar luvas de proteção!
8. Coloque o disco de corte de diamante novo no flange interior (13). Utilizar luvas de proteção!
9. Volte a colocar o flange exterior (14) no eixo do motor (12).
10. Volte a aparafusar a porca de fixação (15) e aperte-a com a chave de boca tam. 15 (A).
11. Volte a colocar a cobertura do disco de corte de diamante (11) e aperte-a com ambos os parafusos. Utilize para tal uma chave Phillips.

## 15. Transporte

### 15.1 Preparação para o transporte

1. Retire a ficha de rede da tomada.
2. Esvazie o reservatório de água.
3. Fixe a mesa deslizante (4) colocando a mesa deslizante (4) na posição correta. A marcação da proteção de transporte (8a) deve corresponder com o símbolo na mesa deslizante (4). Tranque agora a proteção de transporte (8) (Fig. 8).
4. Coloque a capota de proteção (2) na posição mais baixa.

Ao transportar a máquina de corte de azulejos num veículo, certifique-se de que de uma fixação sólida da carga.

A máquina de corte de azulejos pode ser transportada por uma pessoa com a pega (5).

## 16. Ligação elétrica

**O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.**

### Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.

- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
  - Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
  - fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.
- Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação "H05VV-F". É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

### Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

#### Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, ela deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

#### Motor de corrente alternada:

A tensão de rede deve ser de 230 - 240 V~.

- os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.
- As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características do motor

## 17. Eliminação e reciclagem

### Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

## Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



**Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!**

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

## 18. Resolução de problemas

A tabela seguinte indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona.	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis de rede queimados.	Pedir a um técnico para inspecionar o produto. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspeccione os fusíveis de rede e substitua, se necessário.
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado.	Peça à companhia elétrica para inspecionar a tensão. Peça a um técnico para inspecionar o motor. Peça a um técnico para substituir o condensador.
O motor emite demasiado ruído.	Enrolamentos danificados, motor com defeito.	Peça a um técnico para inspecionar o motor.
O motor não alcança a sua potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.).	Não utilize outros produtos ou motores no mesmo circuito elétrico.
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor.	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor.

## 19. Plano de manutenção

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 10 horas
Limpar o carril de guiamento	X	
Lubrificar os carris de guiamento com massa lubrificante não aglomerante de sujidade	X	
Controlo visual do produto	X	
Substituir a água		X
Limpar o produto	X	
Verificar o cabo de rede	X	
Substituição do disco de corte de diamante	Imediatamente, se com defeito ou com desgaste	

## Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranné brýle!
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího diamantového řezného kotouče!
	POZOR: Segmentované diamantové řezné kotouče se nesmí používat!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na stroji, jakož i nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Nebezpečí požezání na diamantovém řezném kotouči!
	Hmotnost.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Přepravní pojistka.
	Dodržujte směr otáčení motoru a diamantového řezného kotouče.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	<b>⚠ Pozor!</b> Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.

<b>Obsah:</b>	<b>Strana:</b>
1. Úvod.....	100
2. Popis výrobku (obr. 1).....	100
3. Rozsah dodávky.....	100
4. Použití v souladu s určením.....	101
5. Bezpečnostní pokyny.....	101
6. Zbytková rizika.....	104
7. Technické údaje.....	104
8. Rozbalení.....	104
9. Konstrukce.....	104
10. Před uvedením do provozu.....	105
11. Obsluha.....	105
12. Čištění.....	106
13. Skladování.....	106
14. Údržba.....	107
15. Přeprava.....	107
16. Elektrické připojení.....	107
17. Likvidace a recyklace.....	108
18. Odstraňování poruch.....	109
19. Plán údržby.....	109
20. Prohlášení o shodě.....	248

## 1. Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započítím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Držujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Stůl
2. Ochranný kryt
- 2a. Upínací šroub ochranného krytu
3. Štípací klín
4. Posuvný stůl
5. Rukojeť
6. Paralelní doraz
- 6a. Upínací rukojeť paralelního dorazu
7. Úhlový doraz
- 7a. Upínací rukojeť úhlového dorazu
- 7b. Vodicí lišta úhlového dorazu
- 7c. Upínací šrouby
- 7d. Zajišťovací šroub
8. Přepavní pojistka
- 8a. Značky přepavní pojistky
9. Vypínač
10. Zapínač
- 10a. Spínač proti přetížení
11. Kryt diamantového řezného kotouče
12. Hřídel motoru
13. Vnitřní příruba
14. Vnější příruba
15. Upevňovací matice
16. Závěrná zátka
17. Ukazatel stavu naplnění
18. Držák kabelu
19. Podpěrná noha

## 3. Rozsah dodávky

- Návod k obsluze
- Vidlicový klíč vel. 13/15 (A)
- Vidlicový klíč vel. 6/8 (B)
- Diamantový řezný kotouč (C)
- Ochranný kryt (2)
- Štípací klín (3)
- Paralelní doraz (6)
- Úhlový doraz (7)
- Vodicí lišta úhlového dorazu (7b)
- Upínací šrouby (7c) (2x)



## 4. Použití v souladu s určením

Řezačku dlaždic lze použít na běžné řezací práce u malých a středně velkých dlaždic (kachliček, keramiky nebo podobných) podle velikosti stroje. **Řezání dřeva a kovu není dovoleno.**

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití není přípustné.

Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce. Smějí se používat pouze řezné kotouče vhodné pro výrobek. Je zakázáno používat pilové kotouče. Součástí použití k určenému účelu je také dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze. Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobek je určený k používání dospělými osobami. Mladiství nad 16 let smějí výrobek používat pouze pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

### 4.1 Použití v rozporu s určeným účelem

Při použití odporujícím určení může dojít k ohrožení života osob a poškození stroje.

K tomu patří:

- Řezání dřeva.
- Řezání kovu.
- Použití diamantových řezných kotoučů, které nejsou certifikovány podle normy EN 13236:2019.

## 5. Bezpečnostní pokyny

### 5.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

**⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Ušchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

**Varování!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

### 5.2 Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### 5.3 Elektrická bezpečnost

- a) **Připojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chráňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

#### 5.4 Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

#### 5.5 Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.

**g) Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

**h) Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

## 5.6 Servis

a) Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů. To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

## 5.7 Bezpečnostní pokyny pro řezačky dlaždic

- 1) Umístěte výrobek na rovný, stabilní podklad bez nebezpečí uklouznutí.
- 2) Porovnejte, zda jmenovité napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s přítomným síťovým napětím.
- 3) Při práci se strojem vždy používejte ochranu očí a sluchu. Ujistěte se, že směrová šipka na diamantovém řezném kotouči odpovídá směru otáčení motoru.
- 4) Při výměně diamantového řezného kotouče použijte ochranné rukavice.
- 5) Nikdy nepoužívejte prasklý diamantový řezný kotouč. Ihned vyměňte.
- 6) Segmentované diamantové řezné kotouče se nesmí používat!
- 7) Pozor! Diamantový řezný kotouč běží i po vypnutí stroje!
- 8) Nikdy nevyvíjejte boční tlak na diamantový řezný kotouč, aby se zastavil.
- 9) Opatrně! Diamantový řezný kotouč musí být vždy chlazen vodou. Nikdy přístroj nepoužívejte bez dostatečného množství vody v nádobě na vodu.
- 10) Před výměnou diamantového řezného kotouče vždy odpojte síťovou zástrčku.
- 11) Přístroj nenechávejte běžet bez dozoru a ukládejte jej na suché místo mimo dosah dětí.
- 12) Pokud je stroj ponechán vypnutý a bez dozoru delší dobu, je třeba jej zabezpečit proti neoprávněnému opětovnému spuštění.
- 13) Před každou údržbářskou a čistící prací přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte zastavení diamantového řezného kotouče.

14) Pokud je síťový kabel poškozen, musí být vyměněn zákaznickým servisem, aby se předešlo nebezpečí.

15) Odpojte stroj od elektrické sítě a otáčejte diamantovým řezným kotoučem rukou, abyste se ujistili, že není zaseknutý.

16) Příruby a uchycení diamantového řezného kotouče udržujte vždy čisté.

17) Ujistěte se, že je přírubový šroub dotažen vhodným klíčem na šrouby.

18) Nikdy se nepokoušejte o řezání volnou rukou. Vždy se ujistěte, že řezaná dlaždice je pevně přitlačena k paralelnímu bočnímu dorazu nebo úhlovému dorazu.

19) Ujistěte se, že řezaný obrobek má dostatek prostoru pro pohyb do stran. V opačném případě může dojít k zachycení řezaného kusu o diamantový řezný kotouč.

20) Nikdy neřežte více než jednu dlaždici najednou.

21) Nikdy neřežte kusy, které jsou příliš malé na to, abyste je mohli bezpečně přidržet na bočním dorazu, aniž byste ponechali dostatečný prostor pro pohyb ruky v bezpečné vzdálenosti od nože.

22) Ujistěte se, že stůl a okolní plocha jsou volné, kromě řezané dlaždice.

23) Používejte pouze vhodné diamantové řezné kotouče.

24) Do stroje nikdy nevkládejte nekvalitní diamantové řezné kotouče. Vkládejte pouze diamantové řezné kotouče správné velikosti.

25) **⚠ VAROVÁNÍ** Smí se používat pouze diamantové řezné kotouče testované podle normy EN 13236:2019 **EN 13236:2019** s uvedeným vnějším průměrem a průměrem otvoru. Uvedená rychlost diamantového řezného kotouče nesmí být podkročena. Použití všech ostatních typů diamantových řezných kotoučů nebo pilových kotoučů není dovoleno a může vést k životu nebezpečným zraněním.

26) Před každým použitím zkontrolujte, zda je ochranný kryt v bezvadném stavu a zda je diamantový řezný kotouč dotažen.

27) Nikdy nepoužívejte přístroj bez ochranného krytu nebo bez štípacího klínu. Nesprávná vzdálenost, poloha a vyrovnání mohou být důvodem toho, že štípací klín nezabrání účinně zpětnému rázu.

28) Nepřibližujte ruce k diamantovému řeznému kotouči.

## 6. Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Kontakt s řezným kotoučem v nezakryté oblasti.
- Sahaní do běžícího diamantového řezného kotouče.
- Vymrštění vadného diamantového nástavce řezného kotouče.
- Zpětný ráz obrobků a jejich částí při nesprávné manipulaci.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zdraví škodlivé emise prachu při používání v uzavřených místnostech.

## 7. Technické údaje

Motor na střídavý proud	230–240 V~ 50 Hz
Příkon	900 W (S1)
Volnoběžné otáčky $n_0$	4000 min. <sup>-1</sup>
Řezná výška max.	32 mm
Hmotnost	11,8 kg
Tloušťka štípacího klín	1,5 mm
Diamantový řezný kotouč	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Tloušťka základu listu	1,2 mm
Objem zásobníku na vodu	1,75 l
Třída ochrany	II

Technické změny vyhrazeny!

## Hluk a vibrace

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

### Informace o hlučnosti podle EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	97,9 dB
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	84,9 dB
Kolísavost $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nejmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

## 9. Konstrukce

⚠ **VAROVÁNÍ:** Veškeré montážní práce a přestavby se smí provádět pouze při vytažené síťové zástrčce.

### ⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

K montáži potřebujete:

1x vidlicový klíč vel. 13/15 (A)

1x vidlicový klíč vel. 6/8 (B)

1x křížový šroubovák (není součástí rozsahu dodávky)

### 9.1 Montáž štípacího klínu a ochranného krytu (obr. 2)

1. Křížovým šroubovákem odstraňte oba šrouby z vybrání pro štípací klín (3).
2. Umístěte štípací klín (3) do vybrání pro něj určeného a upevněte jej pomocí obou šroubů. Použijte k tomu křížový šroubovák.
3. Úplně vyšroubujte upínací šroub ochranného krytu (2a). Dbejte na to, aby matice uvnitř ochranného krytu (2) nevypadla.
4. Nasaďte ochranný kryt (2) na štípací klín (3) tak, aby otvor v ochranném krytu (2) a podélný otvor ve štípacím klínu (3) byly v jedné rovině.
5. Našroubujte zpět upínací šroub ochranného krytu (2a).

### 9.2 Montáž diamantového řezného kotouče (obr. 3, 4, 5)

1. Uvolněte přepravní pojistku (8) a posuňte posuvný stůl (4) zcela dopředu.
2. Nasaďte vidlicový klíč vel. 6 (B) na velikost klíče na konci hřídele motoru (12).
3. Otevřete upevňovací matici (15) pomocí vidlicového klíče vel. 15 (A) otáčením proti směru hodinových ručiček, zatímco držíte hřídel motoru (12) pomocí vidlicového klíče vel. 6 (B).
4. Odstraňte upevňovací matici (15) a vnější přírubu (14).
5. Nasaďte diamantový řezný kotouč (C) na vnitřní přírubu (13). Noste ochranné rukavice!
6. Vnější přírubu (14) nasaďte zpět na hřídel motoru (12).
7. Našroubujte zpět upevňovací matici (15) a utáhněte ji vidlicovým klíčem vel. 15 (A).
8. Nasaďte zpět krycí diamantový řezný kotouč (11) a upevněte jej oběma šrouby. Použijte k tomu křížový šroubovák.

## 10. Před uvedením do provozu

### 10.1 Všeobecné pokyny

- Zkontrolujte, že je výrobek kompletně smontován.
- Zkontrolujte, zda jsou ochranné kryty přítomné, namontované a funkční.
- Zkontrolujte, zda spínače řádně fungují.

- Zkontrolujte, zda jsou na výrobku nálepky a zda jsou čitelné. Chybějící nebo poškozené nálepky je třeba ihned nahradit.
- Zkontrolujte, zda se shoduje síťové napětí a provozní napětí, viz Technické údaje.
- Zkontrolujte, zda nejsou přívodní kabely, prodloužení, kabelový buben atd. příliš dlouhé. Jinak může dojít k poklesu napětí nebo zpožděnému rozběhu motoru.

### 10.2 Specifická upozornění pro výrobek

- Výrobek musí být nainstalovaný ve stabilní poloze.
- Diamantový řezný kotouč (C) musí mít volný chod.
- Před zapnutím spínače (10) se ujistěte, že je diamantový řezný kotouč (C) správně namontován a že se pohyblivé části pohybují plynule.
- Výrobek připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jistěnou minimálně 16 A.

## 11. Obsluha

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!**

⚠ **Upozornění!** Při prvních řezech novým diamantovým řezným kotoučem nemusí být ještě všechny diamanty obnaženy, což ztěžuje řezání.

Pro obnažení diamantů proveďte několik řezů do měkké horniny (např. pískovce).

⚠ **Pozor!** S výrobkem pracujte vždy s dostatečným množstvím vody.

### 11.1 Naplnění vodou (obr. 7)

1. Uvolněte přepravní pojistku (8) a posuňte posuvný stůl (4) zcela dopředu.
2. Naplňte vodou. Dávejte pozor na ukazatel hladiny naplnění (17). Hladina vody musí být mezi hodnotami „MIN“ a „MAX“.

### 11.2 Nastavení ochranného krytu (2)

1. Povolte upínací šroub ochranného krytu (2a).
2. Upravte ochranný kryt (2) tak, aby se přizpůsobil řezané dlaždici.
3. Opět utáhněte upínací šroub ochranného krytu (2a).

### 11.3 Namontujte paralelní doraz (6) (obr. 6, 8)

⚠ **Upozornění!** Aby bylo možné používat paralelní doraz (6), nesmí být namontován úhlový doraz vodící lišty (7b).

1. Vyjměte paralelní doraz (6) z bočního držáku.
2. Otočte upínací rukojetí paralelního dorazu (6a) proti směru hodinových ručiček.
3. Zasuňte paralelní doraz (6) na posuvný stůl (4) z vnější strany.
4. Nastavte požadovaný rozměr.
5. Upněte paralelní doraz (6) utažením upínací rukojeti paralelního dorazu (6a).

Paralelní doraz (6) můžete používat jak s aktivovanou přepravní pojistkou (8), tak s pomocí posuvného stolu (4). Vždy udržujte prsty v dostatečné bezpečné vzdálenosti od diamantového řezného kotouče (C).

V případě pochybností použijte posuvnou tyč.

### 11.4 Namontujte úhlový doraz (7) (obr. 6, 9)

1. Vyjměte úhlový doraz (7) a úhlový doraz vodící lišty (7b) z bočního držáku.
2. Odstraňte upínací šrouby (7c) z úhlového dorazu vodící lišty (7b).
3. Umístěte úhlový doraz vodící lišty (7b) na posuvný stůl (4).
4. Připevněte úhlový doraz vodící lišty (7b) pomocí obou upínacích šroubů (7c) zespodu k posuvnému stolu (4).
5. Uvolněte úhlový doraz upínací rukojetí (7a) na úhlovém dorazu (7) a umístěte jej na úhlový doraz vodící lišty (7b).
6. Nastavte požadovaný rozměr.
7. Úhlový doraz (7) upněte dotažením úhlového dorazu upínací rukojetí (7a).
8. Povolte zajišťovací šroub (7d) a nastavte požadovaný úhel.
9. Zajišťovací šroub (7d) opět utáhněte.

Pro použití úhlového dorazu (7) je nutné uvolnit přepravní pojistku (8). Proved'te řez pomocí posuvného stolu (4).

### 11.5 Zapnutí výrobku (obr. 10, 11)

1. Ujistěte se, že lze diamantovým řezným kotoučem (C) snadno pohybovat.
2. Odviňte kabel z držáku kabelu (18) a připojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky s ochranným kontaktem.
3. Stiskněte spínač (10) a počkejte, až diamantový řezný kotouč (C) dosáhne maximální rychlosti.

### 11.6 Vypnutí výrobku (obr. 11)

1. Stiskněte vypínač (9) a počkejte, dokud se diamantový řezný kotouč (C) zcela nezastaví.

### 11.7 Vypouštění vody (obr. 7)

1. Výrobek podložte dřevěnými nebo podobnými špalíky.
2. Pod odtok umístěte vhodnou nádobu o objemu alespoň 2 litry.
3. Vytáhněte závěrnou zátku (16).
4. Jakmile voda zcela oteče, závěrnou zátku (16) opět nasad'te.

### 11.8 Spínač proti přetížení (obr. 11)

Motor je vybavený spínačem proti přetížení (10a). V případě řezačky dlaždic je spínač proti přetížení automaticky vypne, aby přístroj ochránil proti přehřátí. Pokud došlo k vypnutí spínače proti přetížení, počkejte 30 sekund, dokud přístroj nevychladne. Nyní stiskněte spínač proti přetížení (10a) a řezačku dlaždic znovu zapněte.

## 12. Čištění

### ⚠ Nebezpečí!

Údržbu, čištění a nastavování provádějte pouze s vytaženou síťovou zástrčkou.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vypus'te vodu a vyčistěte zásobník na vodu čistou vodou.
- Z vedení posuvného stolu (4) odstraňte prach a jiné nečistoty.

## 13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

## 14. Údržba

### ⚠ Nebezpečí!

Údržbu, čištění a nastavování provádějte pouze s vytaženou síťovou zástrčkou.

Vnitřní výrobku nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

### Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Diamantový řezný kotouč

\* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

### Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### 14.1 Výměna diamantového řezného kotouče (obr. 12, 13)

⚠ **VAROVÁNÍ!** Smí se používat pouze diamantové řezné kotouče testované podle normy **EN 13236:2019** s uvedeným větším průměrem a průměrem otvoru.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Segmentované diamantové řezné kotouče se nesmí používat!

⚠ **VAROVÁNÍ!** Vadné nebo opotřebované diamantové řezné kotouče se musí okamžitě vyměnit.

1. Uvolněte přepravní pojistku (8) a posuňte posuvný stůl (4) zcela dopředu.
2. Křížovým šroubovákem vyšroubujte šrouby krytu diamantového řezného kotouče (11).
3. Vyjměte kryt diamantového řezného kotouče (11).

4. Nasadte vidlicový klíč vel. 6 (B) na velikost klíče na konci hřídele motoru (12).
5. Otevřete upevňovací matici (15) pomocí vidlicového klíče vel. 15 (A) otáčením proti směru hodinových ručiček, zatímco držíte hřídel motoru (12) pomocí vidlicového klíče vel. 6 (B).
6. Odstraňte upevňovací matici (15) a vnější přírubu (14).
7. Vyjměte starý diamantový řezný kotouč. Noste ochranné rukavice!
8. Nový diamantový řezný kotouč nasadte na vnitřní přírubu (13). Noste ochranné rukavice!
9. Vnější přírubu (14) nasadte zpět na hřídel motoru (12).
10. Našroubujte zpět upevňovací matici (15) a utáhněte ji vidlicovým klíčem vel. 15 (A).
11. Nasadte zpět krycí diamantový řezný kotouč (11) a upevněte jej oběma šrouby. Použijte k tomu křížový šroubovák.

## 15. Přeprava

### 15.1 Příprava na přepravu

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vyprázdněte zásobník na vodu.
3. Zajistěte posuvný stůl (4) přesunutím posuvného stolu (4) do správné polohy. Označení přepravní pojistky (8a) musí odpovídat symbolu na posuvném stole (4). Nyní zajistěte přepravní pojistku (8) (obr. 8).
4. Přesuňte ochranný kryt (2) do nejnižší polohy.

Při přepravě řezačky dlaždic ve vozidle dbejte na to, aby byl náklad dobře zajištěn.

Řezačku dlaždic může přenášet jedna osoba za rukojeť (5).

## 16. Elektrické připojení

**Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.**

### Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.

- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrická přípojná vedení musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením „H05VV-F“.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

### Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

#### Typ připojení Y:

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

#### Motor na střídavý proud:

Síťové napětí musí činit 230 - 240 V~.

- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.
- Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku motoru

## 17. Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nejspíše zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.



## 18. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, síťové pojistky jsou spálené.	Nechte výrobek zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte síťové pojistky.
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Příliš nízké napětí, poškozené vinutí. Kondenzátor je vyhořelý.	Nechte zkontrolovat napětí elektrárenským podnikem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěťte výměnu kondenzátoru odborníkovi.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Přetížené napájecí obvody v síťovém zařízení (světla, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné výrobky ani motory na stejném elektrickém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení.

## 19. Plán údržby

	Před každým použitím	Po uplynutí provozní doby 10 hodin
Vyčistěte vodící lišty	X	
Vodící lišty namažte tukem, který neváže nečistoty	X	
Vizuální kontrola výrobku	X	
Vyměňte vodu		X
Vyčistěte výrobek	X	
Zkontrolujte síťový kabel	X	
Vyměňte diamantový řezný kotouč	Okamžitě, pokud je vadný nebo opotřebovaný	

## Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranu dýchacích ciest!
	Noste ochranné okuliare!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho diamantového rezacieho kotúča!
	POZOR: Segmentované diamantové rezacie kotúče sa nesmú používať!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na stroji a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti.
	Nebezpečenstvo porezania spôsobené diamantovým rezacím kotúčom!
	Hmotnosť.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).
	Prepravná poistka.
	Dodržiavajte smer otáčania motora a diamantového rezacieho kotúča.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	<b>⚠ Pozor!</b> V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.

**Obsah:**
**Strana:**

1.	Úvod.....	112
2.	Popis produktu (obr. 1).....	112
3.	Rozsah dodávky .....	112
4.	Použitie v súlade s určením.....	113
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	113
6.	Zvyškové riziká .....	116
7.	Technické údaje.....	116
8.	Vybalenie .....	116
9.	Zostavenie .....	117
10.	Pred uvedením do prevádzky.....	117
11.	Obsluha.....	117
12.	Čistenie .....	118
13.	Skladovanie .....	119
14.	Údržba .....	119
15.	Preprava.....	119
16.	Elektrická prípojka .....	120
17.	Likvidácia a recyklácia.....	120
18.	Odstraňovanie porúch .....	122
19.	Plán údržby.....	122
20.	Vyhlásenie o zhode .....	248

## 1. Úvod

### Výrobca:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použití v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov. Nепreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis produktu (obr. 1)

1. Stôl
2. Ochranný kryt
- 2a. Upínacia skrutka ochranného krytu
3. Rozovierací klin
4. Posuvný stôl
5. Rukoväť
6. Paralelný doraz
- 6a. Zvieracia rukoväť paralelného dorazu
7. Uholový doraz
- 7a. Zvieracia rukoväť uhlového dorazu
- 7b. Vodiaca lišta uhlového dorazu
- 7c. Upínacie skrutky
- 7d. Fixačná skrutka
8. Prepravná poistka
- 8a. Značka prepravnej poistky
9. Vypínač
10. Zapínač
- 10a. Vypínač pri preťažení
11. Kryt diamantového rezacieho kotúča
12. Hriadeľ motora
13. Vnútorňá prírubica
14. Vonkajšia prírubica
15. Upevňovacia matica
16. Uzavieracia zátka
17. Ukazovateľ stavu naplnenia
18. Držiak kábla
19. Oporná noha

## 3. Rozsah dodávky

- Návod na obsluhu
- Vidlicový kľúč veľ. 13/15 (A)
- Vidlicový kľúč veľ. 6/8 (B)
- Diamantový rezací kotúč (C)
- Ochranný kryt (2)
- Rozovierací klin (3)
- Paralelný doraz (6)
- Uholový doraz (7)
- Vodiaca lišta uhlového dorazu (7b)
- Upínacie skrutky (7c) (2x)

## 4. Použitie v súlade s určením

Rezačka dlažby sa smie používať na bežné rezacie práce na malých a stredne veľkých obkladoch a dlažbách (obkladačky, dlaždice, keramika a pod.) podľa veľkosti stroja. **Rezanie dreva a kovu nie je povolené.**

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je zakázané.

Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca. Používať sa smú iba rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre výrobok. Použitie pílových kotúčov je zakázané. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú výrobok a vykonávajú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobok je určený na používanie dospelými. Mladiství vo veku nad 16 rokov smú výrobok používať iba pod dozorom. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

### 4.1 Použitie v rozpore s určením

Kvôli spôsobom použitia, ktoré sú v rozpore s určením, môže dochádzať k poraneniám osôb ohrozujúcim život a poškodeniam stroja.

K tomu patria:

- Pílenie dreva.
- Pílenie kovu.
- Použitie diamantových rezacích kotúčov, ktoré nie sú certifikované podľa normy EN 13236:2019.

## 5. Bezpečnostné upozornenia

### 5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**△ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.**

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

**Varovanie!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

### 5.2 Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 5.3 Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.**  
Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky.** Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### 5.4 Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolisat' falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

#### 5.5 Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.**

Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Kľzké rukoväte a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5.6 Servis

- a) Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

## 5.7 Bezpečnostné upozornenia pre rezačky dlažby

- 1) Výrobok postavte na protišmykový, rovný a stabilný podklad.
- 2) Porovnajte, či sa sieťové napätie na typovom štítiku zhoduje s existujúcim sieťovým napätím.
- 3) Pri používaní stroja vždy noste ochranu očí a sluchu. Dbajte na to, aby sa smerová šípka na diamantovom rezacom kotúči zhodovala so smerom otáčania motora.
- 4) Pri výmene diamantového rezacieho kotúča noste ochranné rukavice.
- 5) Nikdy nepoužívajte prasknutý diamantový rezací kotúč. Ihneď ho vymeňte.
- 6) Segmentované diamantové rezacie kotúče sa nesmú používať!
- 7) Pozor! Diamantový rezací kotúč sa po vypnutí stroja naďalej otáča!
- 8) Na diamantový rezací kotúč nikdy nevyvíjajte tlak, aby ste ho zastavili.

- 9) Opatrne! Diamantový rezací kotúč sa musí vždy chladiť vodou. Prístroj nikdy nepoužívajte bez dostatku vody v zásobníku na vodu.
- 10) Pred výmenou diamantového rezacieho kotúča vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
- 11) Nenechávajte prístroj bežať bez dohľadu a uchováajte v ho v suchu neprístupný pre deti.
- 12) Ak stroj ostane vypnutý a bez dozoru na dlhšie časové obdobie, tak sa musí zaistiť proti nepovolnému opätovnému zapnutiu.
- 13) Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie diamantového rezacieho kotúča.
- 14) Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť zákaznícky servis, aby sa vylúčili nebezpečenstvá.
- 15) Stroj odpojte od napájania prúdom a diamantový rezací kotúč otáčajte rukou, aby ste zabezpečili, že nie je blokovaný.
- 16) Príruby a uchytienia diamantového rezacieho kotúča udržiavajte vždy čisté.
- 17) Uistite sa, či je prírubová skrutka pevne utiahnutá vhodným kľúčom na skrutky.
- 18) Nikdy sa nepokúšajte rezať voľnou rukou. Vždy dbajte na to, aby sa rezaná dlaždica pevne tlačila proti paralelnému bočnému dorazu alebo uhlovému dorazu.
- 19) Uistite sa, či má rezaný obrobok dostatok miesta na to, aby sa mohol pohybovať do strany. Inak môže oddelený kus ostať visieť na diamantovom rezacom kotúči.
- 20) Nerežte viac ako jednu dlaždicu naraz.
- 21) Nikdy nerežte diely, ktoré sú príliš malé na to, aby sa pevne držali proti bočnému dorazu bez ponechania dostatku miesta na ruku, aby mala bezpečnú vzdialenosť od noža.
- 22) Uistite sa, či je voľný stôl a okolitá oblasť s výnimkou dlaždice, ktorá sa má rezať.
- 23) Používajte iba vhodné diamantové rozbrusovacie kotúče.
- 24) Do stroja nikdy nemontujte diamantové rezacie kotúče s nízkou kvalitou. Montujte iba diamantové rezacie kotúče správnej veľkosti.
- 25) **⚠ VAROVANIE** Používať sa smú iba diamantové rezacie kotúče skontrolované podľa normy **EN 13236:2019** s uvedeným vonkajším priemerom a priemerom otvoru. Uvedené otáčky diamantového rezacieho kotúča sa nesmú prekročiť. Použitie všetkých ostatných druhov diamantových rezacích kotúčov alebo pílových kotúčov kotúčovej píly nie je dovolené a môže viesť k poraniam ohrozujúcim život.

- 26) Pred každým použitím skontrolujte, či je ochranný kryt v bezchybnom stave a či je diamantový rezací kotúč pevne utiahnutý.
- 27) Prístroj nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu alebo rozozvieracieho klinu. Nesprávna vzdialenosť, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom toho, že rozozvierací klin účinne nezabráni spätnému nárazu.
- 28) Svoje ruky udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od diamantového rezacieho kotúča.

## 6. Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že stroj dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.
- Kontakt s diamantovým rozbrusovacím kotúčom v nezakrytej oblasti.
- Siahanie do bežiaceho diamantového rezacieho kotúča.
- Vymrštenie chybného diamantového nadstavca rozbrusovacieho kotúča.
- Pri neodbornej manipulácii hrozí spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- Zdraviu škodlivé emisie prachu pri používaní v uzatvorených priestoroch.

## 7. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 – 240 V~ 50 Hz
Príkion	900 W (S1)

Otáčky pri chode naprázdno $n_0$	4 000 min <sup>-1</sup>
Výška rezu max.	32 mm
Hmotnosť	11,8 kg
Hrúbka rozozvieracieho klinu	1,5 mm
Diamantový rozbrusovací kotúč	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Hrúbka kmeňového listu	1,2 mm
Objem nádržky na vodu	1,75 l
Trieda ochrany	II

Technické zmeny vyhradené!

### Hluk a vibrácie

**⚠ Varovanie:** Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

### Informácia o vzniku hluku podľa normy EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	97,9 dB
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	84,9 dB
Neistota $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.



## ⚠ VÝSTRAHA!

**Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!**

## 9. Zostavenie

⚠ **VAROVANIE:** Všetky montážne a prestavovacie práce sa smú vykonávať iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.

### ⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Na montáž potrebujete:

1x vidlicový kľúč veľ. 13/15 (A)

1x vidlicový kľúč veľ. 6/8 (B)

1x krížový skrutkovač (nie je v rozsahu dodávky)

### 9.1 Montáž rozovieracieho klinu a ochranného krytu (obr. 2)

1. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte dve skrutky z vybranía pre rozovierací klin (3).
2. Rozovierací klin (3) vložte do určeného vybranía a upevnite ho dvomi skrutkami. Na tento účel použite krížový skrutkovač.
3. Úplne vyskrutkujte upínaciu skrutku ochranného krytu (2a). Dbajte na to, aby nevypadla matica vo vnútri ochranného krytu (2).
4. Ochranný kryt (2) nasadte na rozovierací klin (3) tak, aby lícoval otvor v ochrannom kryte (2) a pozdĺžny otvor v rozovieracom klíne (3).
5. Opäť zaskrutkujte upínacie skrutky ochranného krytu (2a).

### 9.2 Montáž diamantového rezacieho kotúča (obr. 3, 4, 5)

1. Uvoľnite prepravnú poistku (8) a posuvný stôl (4) presuňte úplne dopredu.
2. Vidlicový kľúč veľ. 6 (B) nasuňte na plochu pre kľúč na konci hriadeľa motora (12).
3. Vidlicovým kľúčom veľ. 15 (A) uvoľnite upevňovaciu maticu (15) tým, že ňou budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek, zatiaľ čo budete vidlicovým kľúčom veľ. 6 (B) pridržiavať hriadeľ motora (12).
4. Odoberte upevňovaciu maticu (15) a vonkajšiu prírubu (14).
5. Diamantový rezací kotúč (C) nasadte na vnútornú prírubu (13). Noste ochranné rukavice!

6. Vonkajšiu prírubu (14) znova nasadte na hriadeľ motora (12).
7. Opäť naskrutkujte upínaciu maticu (15) a pevne ju utiahnite vidlicovým kľúčom veľ. 15 (A).
8. Opäť nasadte kryt diamantového rezacieho kotúča (11) a upevnite ho dvomi skrutkami. Použite na to krížový skrutkovač.

## 10. Pred uvedením do prevádzky

### 10.1 Všeobecné pokyny

- Výrobok skontrolujte, či je úplne namontovaný.
- Skontrolujte, či sú k dispozícii ochranné kryty a či sú namontované a pripravené na vykonávanie funkcie.
- Skontrolujte, či spínače správne fungujú.
- Skontrolujte, či sa na výrobku nachádzajú nálepky a sú čitateľné. Chýbajúce a poškodené nálepky sa musia nahradiť alebo vymeniť.
- Skontrolujte, či sa zhoduje sieťové napätie a prevádzkové napätie, pozri technické údaje.
- Skontrolujte, či nie sú prírodné vedenia, predĺženia, káblový bubon atď. príliš dlhé. Inak môže dôjsť k výpadku napätia alebo oneskoreným spusteniam motora.

### 10.2 Upozornenia špecifické pre výrobok

- Výrobok musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe.
- Diamantový rezací kotúč (C) sa musí pohybovať voľne.
- Pred stlačením zapínača (10) sa uistite, či je diamantový rezací kotúč (C) správne namontovaný a pohyblivé diely majú ľahký chod.
- Výrobok pripojte iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je istená minimálne 16 A.

## 11. Obsluha

### ⚠ Pozor!

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!**

⚠ **Upozornenie!** Pri prvých rezoch s novým diamantovým rezacím kotúčom sa môže stať, že ešte nie sú odkryté všetky diamanty a tým sa sťažuje proces rezania. Na odkrytie diamantov vykonajte niekoľko rezov do mäkkej horniny (napr. pieskovca).

⚠ **Pozor!** Výrobok vždy používajte s dostatkom vody.

### 11.1 Plnenie vody (obr. 7)

1. Uvoľnite prepravnú poistku (8) a posuvný stôl (4) presuňte úplne dopredu.
2. Doplňte vodu. Dávajte pritom pozor na ukazovateľ stavu naplnenia (17). Výška hladiny vody sa musí nachádzať medzi značkami „MIN“ a „MAX“.

### 11.2 Nastavenie ochranného krytu (2)

1. Uvoľnite upínaciu skrutku ochranného krytu (2a).
2. Ochranný kryt (2) nastavte vhodne k dlaždici, ktorá sa má rezať.
3. Opäť pevne utiahnite upínaciu skrutku ochranného krytu (2a).

### 11.3 Montáž paralelného dorazu (6) (obr. 6, 8)

**⚠ Upozornenie!** Vodiaca lišta uhlového dorazu (7b) nesmie byť namontovaná, aby sa mohol použiť paralelný doraz (6).

1. Paralelný doraz (6) vyberte z držiaka na boku.
2. Zvieracou rukoväťou paralelného dorazu (6a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Paralelný doraz (6) nasuňte zvonku na posuvný stôl (4).
4. Nastavte požadovaný rozmer.
5. Paralelný doraz (6) zovrite tým, že utiahnete zvieraciu rukoväť paralelného dorazu (6a).

Paralelný doraz (6) môžete používať nielen s aktivovanou prepravnou poistkou (8), ale aj s pomocou posuvného stola (4).

Prsty vždy udržiavajte vo vhodnej bezpečnostnej vzdialenosti od diamantového rezacieho kotúča (C). V prípade pochybností používajte posuvný tyč.

### 11.4 Montáž uhlového dorazu (7) (obr. 6, 9)

1. Uhlový doraz (7) a vodiacu lištu uhlového dorazu (7b) vyberte z držiaka na boku.
2. Odstráňte upínacie skrutky (7c) z vodiacej lišty uhlového dorazu (7b).
3. Vodiacu lištu uhlového dorazu (7b) nasadíte na posuvný stôl (4).
4. Vodiacu lištu uhlového dorazu (7b) upevnite dvomi upínacími skrutkami (7c) zdola na posuvnom stole (4).
5. Uvoľnite zvieraciu rukoväť uhlového dorazu (7a) na uhlovom doraze (7) a nasadíte ho na vodiacu lištu uhlového dorazu (7b).
6. Nastavte požadovaný rozmer.
7. Uhlový doraz (7) zovrite tým, že utiahnete zvieraciu rukoväť uhlového dorazu (7a).

8. Uvoľnite fixačnú skrutku (7d) a nastavte požadovaný uhol.
9. Znovu utiahnite fixačnú skrutku (7d).

Prepravná poistka (8) musí byť uvoľnená, aby sa mohol používať uhlový doraz (7). Vykonajte rez pomocou posuvného stola (4).

### 11.5 Zapnutie výrobku (obr. 10, 11)

1. Ubezpečte sa, či sa dá diamantovým rezacím kotúčom (C) ľahko pohybovať.
2. Odviňte kábel z držiaka kábla (18) a sieťovú zástrčku pripojte na vhodnú zásuvku s ochranným kontaktom.
3. Stlačte zapínač (10) a počkajte, kým diamantový rezací kotúč (C) nedosiahne svoju maximálnu rýchlosť.

### 11.6 Vypnutie výrobku (obr. 11)

1. Stlačte vypínač (9) a počkajte, kým sa diamantový rezací kotúč (C) úplne nezastaví.

### 11.7 Vypustenie vody (obr. 7)

1. Výrobok podložte drevenými hranolmi alebo pod.
2. Pod odtok postavte vhodnú nádobu s objemom minimálne 2 litre.
3. Vytiahnite uzavieraciu zátku (16).
4. Len čo vytečie všetka voda, opäť nasadte uzavieraciu zátku (16).

### 11.8 Vypínač pri preťažení (obr. 11)

Motor je vybavený vypínačom pri preťažení (10a). Pri preťažení rezačky dlažby sa automaticky vypne vypínač pri preťažení, aby sa prístroj ochránil pred prehriatím. Ak by sa aktivoval vypínač pri preťažení, počkajte 30 sekúnd, kým prístroj nevychladne. Teraz stlačte vypínač pri preťažení (10a) a opäť zapnite rezačku dlažby.

## 12. Čistenie

### ⚠ Nebezpečenstvo!

Údržbové, čistiace a nastavovacie práce vykonávajúce iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vypustíte vodu a nádržku na vodu vyčistíte čistou vodou.
- Odstráňte prach a iné znečistenia z vedení posuvného stola (4).

### 13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

### 14. Údržba

#### ⚠ Nebezpečenstvo!

Údržbové, čistiace a nastavovacie práce vykonávajúce iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.

Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prírodnému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály. Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: diamantový rezací kotúč.

\* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

#### Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### 14.1 Výmena diamantového rezacieho kotúča (obr. 12, 13)

⚠ **VÝSTRAHA!** Používať sa smú iba diamantové rezacie kotúče skontrolované podľa normy **EN 13236:2019** s uvedeným vonkajším priemerom a priemerom otvoru.

⚠ **VÝSTRAHA!** Segmentované diamantové rezacie kotúče sa nesmú používať!

⚠ **VÝSTRAHA!** Chybné alebo opotrebované diamantové rezacie kotúče sa musia ihneď vymeniť.

1. Uvoľníte prepravnú poistku (8) a posuvný stôl (4) presuňte úplne dopredu.
2. Pomocou križového skrutkovača odstráňte skrutky krytu diamantového rezacieho kotúča (11).
3. Odoberte kryt diamantového rezacieho kotúča (11).
4. Vidlicový kľúč veľ. 6 (B) nasuňte na plochu pre kľúč na konci hriadeľa motora (12).
5. Vidlicovým kľúčom veľ. 15 (A) uvoľnite upevňovaciu maticu (15) tým, že ňou budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek, zatiaľ čo budete vidlicovým kľúčom veľ. 6 (B) pridržovať hriadeľ motora (12).
6. Odoberte upevňovaciu maticu (15) a vonkajšiu prírubu (14).
7. Odoberte starý diamantový rezací kotúč. Noste ochranné rukavice!
8. Nový diamantový rezací kotúč nasadte na vnútornú prírubu (13). Noste ochranné rukavice!
9. Vonkajšiu prírubu (14) znova nasadte na hriadeľ motora (12).
10. Opäť naskrutkujte upínaciu maticu (15) a pevne ju utiahnite vidlicovým kľúčom veľ. 15 (A).
11. Opäť nasadte kryt diamantového rezacieho kotúča (11) a upevnite ho dvomi skrutkami. Použite na to križový skrutkovač.

### 15. Preprava

#### 15.1 Príprava na prepravu

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Vyprázdňte nádržku na vodu.
3. Zaisťte posuvný stôl (4) tým, že posuvný stôl (4) dáte do správnej polohy. Značka prepravnej poistky (8a) sa musí zhodovať so symbolom na posuvnom stole (4). Teraz zaisťte prepravnú poistku (8) (obr. 8).
4. Ochranný kryt (2) dajte do najnižšej polohy.

Pri preprave rezačky dlažby vo vozidle sa postarajte o dobré zabezpečenie nákladu.

Rezačku dlažby môže niesť jedna osoba za rukovať (5).

## 16. Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.**

### Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životne bezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením „H05VV-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

### Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

#### Druh pripojenia Y:

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

#### Motor na striedavý prúd:

Sieťové napätie musí byť 230 – 240 V~.

- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia mať prierez 1,5 mm<sup>2</sup>.

- Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku motora.

## 17. Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



**Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!**

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte v inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## 18. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zástrčka sú chybné, sieťové poistky spálené.	Výrobok nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte sieťové poistky, príp. ich vymeňte.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Príliš nízke napätie, poškodené vinutia, prepálený kondenzátor.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Preťaženie prúdové obvody v sieťovom zariadení (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné výrobky ani motory na rovnakom prúdovom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.

## 19. Plán údržby

	Pred každým použitím	Po dobe chodu 10 hodín
Čistenie vodiacich líšt	X	
Namazanie vodiacich líšt tukom, ktorý na seba neviaže nečistoty	X	
Vizuálna kontrola na výrobku	X	
Výmena vody		X
Čistenie výrobku	X	
Kontrola sieťového kábla	X	
Výmena diamantového rezacieho kotúča	Ihneď, ak je chybný alebo opotrebovaný	

## A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen légzésvédelmet!
	Viseljen védőszemüveget!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a forgó gyémánttárcsához!
	FIGYELEM: Szegmentált gyémánttárcsák használata tilos!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a gépen elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Vágásveszély a gyémánttárcsánál!
	Tömeg.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	Szállítási biztosíték.
	Vegye figyelembe a motor és a gyémánttárcsa forgásirányát.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
<b>Figyelem!</b>	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli.

**Tartalomjegyzék:**
**Oldal:**

1.	Bevezetés .....	125
2.	A termék leírása (1. ábra) .....	125
3.	Szállított elemek .....	125
4.	Rendeltetésszerű használat .....	126
5.	Biztonsági utasítások.....	126
6.	Fennmaradó kockázatok .....	129
7.	Műszaki adatok.....	129
8.	Kicsomagolás .....	129
9.	Felépítés .....	130
10.	Üzembe helyezés előtt .....	130
11.	Kezelés .....	131
12.	Tisztítás.....	132
13.	Tárolás .....	132
14.	Karbantartás .....	132
15.	Szállítás .....	133
16.	Elektromos csatlakoztatás .....	133
17.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás .....	133
18.	Hibaelhárítás.....	135
19.	Karbantartási terv.....	135
20.	Megfelelőségi nyilatkozat .....	248



## 1. Bevezetés

### Gyártó:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutatót be nem tartása
- Illetéktelenek, nem képezített szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseinek túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országai speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azéért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 2. A termék leírása (1. ábra)

1. Asztal
2. Védőburkolat
- 2a. Védőburkolat szorítócsavarja
3. hasítóék
4. Tolóasztal
5. Markolat
6. Párhuzamos ütköző
- 6a. Párhuzamos ütköző szorítófogantyúja
7. Szögütköző
- 7a. Szögütköző szorítófogantyúja
- 7b. Szögütköző vezetősíne
- 7c. Szorítócsavarok
- 7d. Rögzítőcsavar
8. Szállítási biztosíték
- 8a. Szállítási biztosíték jelölése
9. Kikapcsoló gomb
10. Bekapcsoló gomb
- 10a. Túlterhelés elleni kapcsoló
11. Gyémánttárcsa borítása
12. Motortengely
13. Belső karima
14. Külső karima
15. Rögzítőanya
16. Záródugó
17. Töltésszint-jelző
18. Kábeltartó
19. Állítóláb

## 3. Szállított elemek

- Kezelési útmutató
- 13-as/15-ös kulcsnyílású villáskulcs (A)
- 6-os/8-as kulcsnyílású villáskulcs (B)
- Gyémánttárcsa (C)
- Védőburkolat (2)
- Hasítóék (3)
- Párhuzamos ütköző (6)
- Szögütköző (7)
- Szögütköző vezetősíne (7b)
- Szorítócsavarok (7c) (2 db)

## 4. Rendeltetészerű használat

A csempevágó gép szokványos vágási feladatokhoz használható kisebb és közepes méretű csempeken (burkolólap, kerámia és hasonlók), a gép méretének megfelelő módon. **Fa és fém vágása nem megengedett.**

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem engedélyezettnek minősül.

Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli. Csak a termékhez alkalmas darabolótárcsákat szabad használni. Fűrészlapok használata tilos. A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A termék felnőttek általi használatra rendeltetett. A terméket 16 év fölötti fiatalok csak felügyelet mellett használják. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetészerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

### 4.1 Nem rendeltetészerű használat

A nem rendeltetészerű használati módszerek életveszélyes személyi sérülésekhez és gépkárokhoz vezethetnek.

Ide tartoznak:

- Fa vágása.
- Fém vágása.
- Az EN 13236:2019 szerinti tanúsítással nem rendelkező gyémánttárcsák.

## 5. Biztonsági utasítások

### 5.1 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

**△ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.**

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

**Figyelmeztetés!** Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

### 5.2 A munkahely biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendtelenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

### 5.3 Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esztől és nedvségtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthető a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következők: a szerszámot gondatlanul kezeli.

#### 5.4 Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- 5.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése
  - a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
  - b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
  - c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatos intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
  - d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

## 5.6 Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

## 5.7 Biztonsági utasítások csempevágó gépekhez

- 1) Csúszámentes, sík és stabil alapra állítsa a terméket.
- 2) Nézze meg, hogy az adattáblán megadott hálózati feszültség és a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e.
- 3) A gép használata során mindig viseljen szem- és hallásvédőt. Ügyeljen arra, hogy a gyémánttárcsán lévő irányjelző nyíl iránya egyezzen a motor forgásirányával.
- 4) A gyémánttárcsa cseréje során viseljen védőkesztyűt.
- 5) Soha ne használjon repedt gyémánttárcsát. Azonnal cserélje ki.
- 6) Szegmentált gyémánttárcsák használata tilos!
- 7) Figyelem! A gép kikapcsolása után a gyémánttárcsa még tovább mozog!

- 8) Soha ne gyakoroljon leállítás céljából oldalirányú nyomást a gyémánttárcsára.
- 9) Vigyázat! A gyémánttárcsát mindig hűteni kell vízzel. Soha ne használja a készüléket úgy, hogy nincs elegendő víz a víztartályban.
- 10) A gyémánttárcsa cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- 11) Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül jární, és tárolja száraz helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- 12) Ha a gépet hosszabb időre kikapcsolt állapotban és felügyelet nélkül hagyja, akkor biztonsági illetéktelen visszakapcsolás ellen.
- 13) Minden karbantartási és javítási munkát előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, hogy leálljon a gyémánttárcsa.
- 14) Ha sérült a hálózati kábel, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki az ügyfélszolgálatl.
- 15) Válassza le a gépet az áramellátásról, és a gyémánttárcsát kézzel forgatva győződjön meg arról, hogy a gyémánttárcsa nincs blokkolva.
- 16) Mindig tartsa tisztán a gyémánttárcsa karimáit és felvevőit.
- 17) Győződjön meg arról, hogy a peremes csavar egy megfelelő csavarkulccsal szorosan meghúzásra került.
- 18) Soha ne próbáljon meg pusztán kézzel vágni. Mindig ügyeljen arra, hogy a vágni kívánt csempe szorosan a párhuzamos oldalsó ütközőhöz vagy a szögütközőhöz nyomódjon.
- 19) Győződjön meg arról, hogy a vágni kívánt munkadarab elegendő helyel rendelkezik az oldalirányú mozgáshoz. Ellenkező esetben a levágott darab fennakadhat a gyémánttárcsánál.
- 20) Egyszerre soha ne vágjon egynél több csempét.
- 21) Az olyan darabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztonságosan az oldalsó ütközőhöz lehetne tartani őket, soha ne vágja úgy, hogy nincs elég hely a keze számára, és ezzel nem tart biztonságos távolságot a késtől.
- 22) Győződjön meg arról, hogy az asztal és a környező terület üres, leszámítva a vágni kívánt csempét.
- 23) Csak megfelelő gyémánttárcsát használjon.
- 24) Soha ne helyezzen gyenge minőségű gyémánttárcsákat a gépbe. Csak megfelelő méretű gyémánttárcsákat helyezzen be.

- 25) **△ FIGYELMEZTETÉS** Csak az **EN 13236:2019** szabvány szerint ellenőrzött, a megadott külső- és furatátmérővel rendelkező gyémánttárcsák használhatók. Tilos a gyémánttárcsa megadott fordulatszámánál kisebb fordulatszámot használni. A gyémánttárcsák vagy körfűrészlapok minden más fajtájának használata tilos, és ezek életveszélyes sérülésekhez vezethetnek.
- 26) Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat kifogástalan állapotban van-e, és a gyémánttárcsa szorosan meg van-e húzva.
- 27) Soha ne használja a készüléket védőburkolat és hasítóék nélkül. A hibás távolság, pozíció és irány lehet az oka annak, hogy a hasítóék nem tudja megakadályozni a visszacsapódást.
- 28) Tartsa távol a kezét a gyémánttárcsától.

## 6. Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot.
- Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a kezelési útmutató javasol. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.
- A gyémánttárcsa megérintése a fedetlen területeken.
- Benyúlás a mozgó gyémánttárcsába.
- A darabolótárcsa hibás gyémántbetéjének kirepülése.
- Szakszerűtlen kezelés esetén a munkadarabok és munkadarabrészek visszacsapására kerül sor.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.

- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- Zárt helyiségekben történő használat esetén az egészségre káros porkibocsátásokra kerül sor.

## 7. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	230–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	900 W (S1)
$n_0$ üresjáratú fordulatszám	4000 perc <sup>-1</sup>
Max. vágási magasság	32 mm
Tömeg	11,8 kg
Hasítóék vastagsága	1,5 mm
Gyémánt darabolótárcsa	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Törzslap vastagság	1,2 mm
Víztartály térfogata	1,75 l
Védelmi osztály	II

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

### Zaj és vibráció

**△ Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

### Zajképződéssel kapcsolatos információk

az EN ISO 3744:2010, EN ISO 11201:2010 szabványok szerint

### Zaj jellemző értékei

$L_{WA}$ hangteljesítményszint	97,9 dB
$L_{pA}$ hangnyomásszint	84,9 dB
$K_{wajpA}$ bizonytalanság	2,5 dB

## 8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse a szállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésénél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

## 9. Felépítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az összeszerelési és átalakítási munkákat minden esetben kihúzott hálózati csatlakozónál végezze.

#### ⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

A szereléshez a következőkre van szükség:  
 1 db 13-as/15-ös kulcsnyílású villáskulcs (A)  
 1 db 6-os/8-as kulcsnyílású villáskulcs (B)  
 1 db csillagsavarhúzó (nem tartozik a szállított elemek közé)

### 9.1 A hasítóék és a védőburkolat felszerelése (2. ábra)

1. Csillagsavarhúzóval távolítsa el mindkét csavart a hasítóék (3) mélyedéséből.
2. Helyezze a hasítóéket (3) a neki szánt mélyedésébe, és rögzítse a két csavarral. Ehhez egy csillagsavarhúzót használjon.
3. Teljesen csavarja ki a védőburkolat szorítócsavarját (2a). Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat (2) belsejében található anya ne essen ki.
4. Úgy helyezze fel a védőburkolatot (2) a hasítóékre (3), hogy a védőburkolatban (2) lévő furat és a hasítóékban (3) lévő hosszított furat egy vonalba essen.
5. Csavarja vissza a védőburkolat szorítócsavarját (2a).

### 9.2 A gyémánttárcsa felszerelése (3., 4., 5. ábra)

1. Oldja ki a szállítási biztosítékot (8), és tolja teljesen előre a tolóasztalt (4).
2. Illessze a 6-os kulcsnyílású villáskulcsot (B) a motortengely (12) végére.

3. Oldja ki a rögzítőanyát (15) a 15-ös kulcsnyílású villáskulccsal (A), az óramutató járásával ellentétesen forgatva, miközben a 6-os kulcsnyílású villáskulccsal (B) ellentart a motortengelynél (12).
4. Vegye le a rögzítőanyát (15) és a külső karimát (14).
5. Helyezze a gyémánttárcsát (C) a belső karimára (13). Viseljen védőkesztyűt!
6. Helyezze vissza a külső karimát (14) a motortengelyre (12).
7. Csavarja vissza a rögzítőanyát (15), és húzza meg a 15-ös kulcsnyílású villáskulccsal (A).
8. Helyezze vissza a gyémánttárcsa borítását (11), és rögzítse a két csavarral. Ehhez egy csillagsavarhúzót használjon.

## 10. Üzembe helyezés előtt

### 10.1 Általános megjegyzések

- Ellenőrizze, hogy a terméket teljesen összeszerelte-e.
- Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok hiánytalanok-e, fel vannak-e szerelve és működőképesekek-e.
- Ellenőrizze, hogy a kapcsolók megfelelően működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy a terméken elhelyezett matricák hiánytalanok és olvashatók-e. A hiányzó vagy sérült matricákat pótolja vagy cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és az üzemi feszültség egyezik-e, lásd a Műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápvezetékek, hosszabbítók, kábeldob stb. nem túl hosszúak-e. Ellenkező esetben feszültségcsökkenésre vagy a motor késleltetett indulására kerülhet sor.

### 10.2 Termékspecifikus megjegyzések

- A terméket úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon.
- A gyémánttárcsa (C) tudjon szabadon mozogni.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsolót (10), győződjön meg arról, hogy a gyémánttárcsa (C) helyesen van felszerelve, és a mozgó alkatrészek könnyedén járnak.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 16 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket.

## 11. Kezelés

### ⚠ Figyelem!

**Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!**

⚠ **Megjegyzés!** Az új gyémánttárcsával végzett első vágásoknál előfordulhat, hogy még nem szabadult ki az összes gyémánt, és emiatt kicsit nehezebb lesz a vágási folyamat.

A gyémántok kiszabadításához végezzen néhány vágást egy puha közetben (pl. homokkőben).

⚠ **Figyelem!** A terméket mindig elegendő vízzel üzemeltesse.

### 11.1 Víz feltöltése (7. ábra)

1. Oldja ki a szállítási biztosítékot (8), és tolja teljesen előre a tolóasztalt (4).
2. Töltse fel a vizet. Közben ügyeljen a töltésszintjelzőre (17). A vízszintnek a „MIN” és a „MAX” jelölés közé kell esnie.

### 11.2 A védőburkolat (2) beállítása

1. Oldja ki a védőburkolat szorítócsavarját (2a).
2. A védőburkolatot (2) a vágni kívánt csempéhez illő módon állítsa be.
3. Húzza meg újra a védőburkolat szorítócsavarját (2a).

### 11.3 A párhuzamos ütköző (6) felszerelése (6., 8. ábra)

⚠ **Megjegyzés!** Ahhoz, hogy a párhuzamos ütközőt (6) használni lehessen, a szögütköző vezetősíne (7b) nem lehet felszerelve.

1. Oldalt vegye ki a párhuzamos ütközőt (6) a tartóból.
2. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétesen a párhuzamos ütköző szorítófogantyúját (6a).
3. Kívülről tolja a tolóasztalra (4) a párhuzamos ütközőt (6).
4. Állítsa be a kívánt méretet.
5. Szorítsa be a párhuzamos ütközőt (6) a párhuzamos ütköző szorítófogantyújának (6a) meghúzásával.

A párhuzamos ütközőt (6) mind működtetett szállítási biztosítókkal (8), mind a tolóasztal (4) segítségével használhatja.

Ujjaival mindig tartson megfelelő biztonsági távolságot a gyémánttárcsától (C).

Kérdésem esetekben használjon tolóbotot.

### 11.4 A szögütköző (7) felszerelése (6., 9. ábra)

1. Oldalt vegye ki a szögütközőt (7) és a szögütköző vezetősínét (7b) a tartóból.
2. Távolítsa el a szorítócsavarokat (7c) a szögütköző vezetősínéből (7b).
3. Helyezze a tolóasztalra (4) a szögütköző vezetősínét (7b).
4. Alulról, a két szorítócsavarral (7c) rögzítse a szögütköző vezetősínét (7b) a tolóasztalra (4).
5. Oldja ki a szögütköző szorítófogantyúját (7a) a szögütközőnél (7), és helyezze fel a szögütköző vezetősínére (7b).
6. Állítsa be a kívánt méretet.
7. Szorítsa be a szögütközőt (7) a szögütköző szorítófogantyújának (7a) meghúzásával.
8. Oldja ki a rögzítőcsavart (7d), és állítsa be a kívánt szöveget.
9. Húzza meg ismét a rögzítőcsavart (7d).

A szállítási biztosítékot (8) ki kell oldani ahhoz, hogy a szögütközőt (7) használni lehessen. Végezze el a vágást a tolóasztal (4) segítségével.

### 11.5 A termék bekapcsolása (10., 11. ábra)

1. Győződjön meg arról, hogy a gyémánttárcsa (C) könnyen mozgatható.
2. Csévélje le a kábelt a kábeltartóról (18), és csatlakoztassa egy megfelelő védőérintkezős csatlakozóaljzathoz a hálózati csatlakozót.
3. Működtesse a bekapcsoló gombot (10), és várja meg, hogy a gyémánttárcsa (C) elérje a maximális sebességét.

### 11.6 A termék kikapcsolása (11. ábra)

1. Nyomja meg a kikapcsoló gombot (9), és várja meg, hogy teljesen leálljon a gyémánttárcsa (C).

### 11.7 Víz leengedése (7. ábra)

1. Fahasábokkal vagy hasonlókkel támassza alá a terméket.
2. Állítson egy megfelelő, legalább 2 liter térfogatú edényt a lefolyó alá.
3. Húzza ki a záródugót (16).
4. Amint teljesen kifolyt a víz, helyezze vissza a záródugót (16).

### 11.8 Túlterhelés elleni kapcsoló (11. ábra)

A motor egy túlterhelés elleni kapcsolóval (10a) rendelkezik. A csempevágo gép túlterhelése esetén a túlterhelés elleni kapcsoló automatikusan lekapcsol, hogy megvédje a készüléket a túlmelegedéstől. Ha kioldott a túlterhelés elleni kapcsoló, akkor várjon 30 másodpercet, hogy lehűljön a készülék. Ekkor nyomja meg a túlterhelés elleni kapcsolót (10a), és kapcsolja vissza a csempevágo gépet.

## 12. Tisztítás

### ⚠ Veszély!

Mielőtt karbantartási, tisztítási és beállítási munkákat végezne, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Engedje le a vizet, és tiszta vízzel tisztítsa meg a víztartályt.
- Távolítsa el a port és egyéb szennyeződések a tolóasztal (4) vezetőelemeiről.

## 13. Tárolás

Sótét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

## 14. Karbantartás

### ⚠ Veszély!

Mielőtt karbantartási, tisztítási és beállítási munkákat végezne, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

A termék belsejében nincsenek további karbantartást igénylő alkatrészek.

### Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: gyémánttárcsa

\* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényeken végzendő javításokat csak villamosági szakember hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típusablájának adatai
- A motor típusablájának adatai

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

### 14.1 A gyémánttárcsa cseréje (12., 13. ábra)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Csak az **EN 13236:2019** szabvány szerint ellenőrzött, a megadott külső- és furatátmérővel rendelkező gyémánttárcsák használhatók.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Szegmentált gyémánttárcsák használata tilos!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A meghibásodott vagy elkopott gyémánttárcsákat azonnal ki kell cserélni.

1. Oldja ki a szállítási biztosítékot (8), és tolja teljesen előre a tolóasztalt (4).
2. Csillagcsavarhúzóval távolítsa el a gyémánttárcsa borításának (11) csavarjait.
3. Vegye le a gyémánttárcsa borítását (11).
4. Illessze a 6-os kulcsnyílású villáskulcsot (B) a motortengely (12) végére.
5. Oldja ki a rögzítőanyát (15) a 15-ös kulcsnyílású villáskulccsal (A), az óramutató járásával ellentétesen forgatva, miközben a 6-os kulcsnyílású villáskulccsal (B) ellentart a motortengelynél (12).
6. Vegye le a rögzítőanyát (15) és a külső karimát (14).
7. Vegye ki a régi gyémánttárcsát. Viseljen védőkesztyűt!



8. Helyezze az új gyémánttárcsát a belső karimára (13). Viseljen védőkesztyűt!
9. Helyezze vissza a külső karimát (14) a motortengelyre (12).
10. Csavarja vissza a rögzítőanyát (15), és húzza meg a 15-ös kulcsnyílású villáskulccsal (A).
11. Helyezze vissza a gyémánttárcsa borítását (11), és rögzítse a két csavarral. Ehhez egy csillagcsavarhűtőt használjon.

## 15. Szállítás

### 15.1 A szállítás előkészítése

1. A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
2. Ürítse ki a víztartályt.
3. Biztosítsa a tolóasztalt (4) azáltal, hogy a tolóasztalt (4) a helyes pozícióba állítja. A szállítási biztosíték jelölése (8a) egyezzen a tolóasztalon (4) található szimbólummal. Reteszelve a szállítási rögzítést (8) (8. ábra).
4. Vigye a legelső helyzetbe a védőburkolatot (2).

A csempevágó gép járművel végzett szállításánál gondoskodjon a rakomány megfelelő biztosításáról.

A csempevágó gépet egy ember a fogantyújánál (5) fogva szállíthatja.

## 16. Elektromos csatlakoztatás

**A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.**

### Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezeteket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak „H05VV-F” jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon. A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

### A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

#### Y csatlakoztatási mód:

Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízva ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

#### Váltóáramú motor:

A hálózati feszültség értéke 230–240 V~ legyen.

- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényeken végzendő javításokat csak villamossági szakember hajthatja végre.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A motor típusablájának adatai

## 17. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektívén gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

## 18. Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat a hibák tüneteit sorolja fel, és ismerteti, hogy milyen módon hárítható el a hiba, ha a gép esetleg nem működik rendesen. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik.	A motor, a kábel vagy a csatlakozó meghibásodott, a hálózati biztosítékok leégtek.	Ellenőriztesse a terméket egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a hálózati biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat.
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse a feszültséget az áramszolgáltatóval! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más termékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen.

## 19. Karbantartási terv

	Minden egyes használat előtt	10 órányi üzemidőt követően
A vezetősínek tisztítása	X	
A vezetősínek kenése a szennyeződést nem megkötő zsírral	X	
A termék ellenőrzése szemrevételezéssel	X	
A víz cseréje		X
A termék tisztítása	X	
A hálózati kábel ellenőrzése	X	
A gyémánttárcsa cseréje	Meghibásodás vagy kopás esetén azonnal	

## Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskázówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszники ochronne!
	Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Nosić okulary ochronne!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać do pracującej diamentowej tarczy tnącej!
	UWAGA: Nie wolno używać segmentowanych diamentowych tarcz tnących!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskázówek ostrzegawczych umieszczonych na maszynie oraz nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i obsługi może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.
	Niebezpieczeństwo przecięcia diamentowej tarczy tnącej!
	Waga.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna).
	Zabezpieczenie transportowe.
	Przestrzegać kierunku obrotu silnika i diamentowych tarcz tnących.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	<b>Uwaga!</b> Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

**Spis treści:**
**Strona:**

1.	Wprowadzenie .....	138
2.	Opis produktu (rys. 1) .....	138
3.	Zakres dostawy .....	138
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	139
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	139
6.	Ryzyka szczątkowe .....	142
7.	Dane techniczne .....	142
8.	Rozpakowanie .....	143
9.	Budowa .....	143
10.	Przed uruchomieniem .....	144
11.	Obsługa .....	144
12.	Czyszczenie .....	145
13.	Przechowywanie .....	145
14.	Konserwacja .....	145
15.	Transport .....	146
16.	Przyłącze elektryczne .....	146
17.	Utylizacja i recykling .....	147
18.	Pomoc dotycząca usterek .....	148
19.	Plan konserwacji .....	148
20.	Deklaracja zgodności .....	248

## 1. Wprowadzenie

### Producent:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torbie plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## 2. Opis produktu (rys. 1)

1. Stół
2. Pokrywa ochronna
- 2a. Śruba zaciskowa pokrywy ochronnej
3. Klin rozdzielnik
4. Stół przesuwny
5. Rękojeść
6. Ogranicznik równoległy
- 6a. Uchwyt zaciskowy ogranicznika równoległego
7. Ogranicznik kątowy
- 7a. Uchwyt zaciskowy ogranicznika kąтового
- 7b. Szyna prowadząca ogranicznika kąтового
- 7c. Śruby zaciskowe
- 7d. Śruba ustalająca
8. Zabezpieczenie transportowe
- 8a. Oznaczenie zabezpieczenia transportowego
9. Wyłącznik
10. Właznik
- 10a. Wyłącznik przeciążeniowy
11. Ośłona diamentowej tarczy tnącej
12. Wał silnika
13. Wewnętrzny kołnierz
14. Zewnętrzny kołnierz
15. Nakrętka mocująca
16. Zatyczka uszczelniająca
17. Wskaźnik poziomu napelnienia
18. Uchwyt kabla
19. Nóżka

## 3. Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Klucz płaski RK 13/15 (A)
- Klucz płaski RK 6/8 (B)
- Diamentowa tarcza tnąca (C)
- Pokrywa ochronna (2)
- Szlifować klin rozdzielnik (3)
- Ogranicznik równoległy (6)
- Ogranicznik kątowy (7)

- Szyna prowadząca ogranicznika kąтового (7b)
- Śruby zaciskowe (7c) (2x)

## 4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna do cięcia płytek może być stosowana do typowych prac związanych z cięciem małych i średnich płytek (dachówek, ceramiki lub podobnych), w zależności od wielkości maszyny. **Cięcie drewna i metalu jest zabronione.**

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niedopuszczalne.

Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent. Można używać wyłącznie tarcz tnących przystosowanych do produktu. Zabrania się używania tarcz tnących do pił. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Produkt jest przeznaczony do użytkowania przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu tylko pod nadzorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

### 4.1 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Niezgodne z przeznaczeniem rodzaje zastosowania mogą spowodować obrażenia zagrażające życiu osób i uszkodzenie maszyn.

Wliczają się w to:

- Cięcie drewna.
- Cięcie metalu.

- Stosowanie diamentowych tarcz tnących niecertyfikowanych zgodnie z normą EN 13236:2019.

## 5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

**△ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

**Ostrzeżenie!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### 5.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne gazy, pary lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylenia można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

### 5.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznic przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 5.4 Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

### 5.5 Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.



- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymiowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodpowiedzialne osoby.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5.6 Serwis

- a) Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

## 5.7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla maszyn do cięcia płytek

- 1) Umieścić produkt na antypoślizgowej, równej i stabilnej powierzchni.
- 2) Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z dostępnym napięciem sieciowym.
- 3) Podczas korzystania z maszyny należy zawsze nosić ochronę oczu i uszu. Upewnić się, że strzałka kierunku na diamentowej tarczy tnącej jest zgodna z kierunkiem obrotów silnika.
- 4) Podczas wymiany diamentowej tarczy tnącej należy nosić rękawice ochronne.
- 5) Nigdy nie należy używać pękniętej diamentowej tarczy tnącej. Natychmiast wymienić.
- 6) Nie wolno używać segmentowanych diamentowych tarcz tnących!
- 7) Uwaga! Diamentowa tarcza tnąca nadal pracuje po wyłączeniu maszyny!
- 8) Nigdy nie wywierać nacisku bocznego na diamentową tarczę tnącą w celu jej zatrzymania.
- 9) Ostrożnie! Diamentowa tarcza tnąca musi być zawsze chłodzona wodą. Nigdy nie używać urządzenia bez wystarczającej ilości wody w pojemniku na wodę.
- 10) Przed wymianą diamentowej tarczy tnącej należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.
- 11) Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru i przechowywać je w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 12) Jeśli maszyna pozostaje wyłączona i pozostawiona bez nadzoru przez dłuższy czas, należy ją zabezpieczyć przed nieautoryzowanym ponownym uruchomieniem.
- 13) Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż diamentowa tarcza tnąca zatrzyma się.
- 14) Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- 15) Odłączyć maszynę od zasilania i ręcznie obrócić diamentową tarczę tnącą, aby upewnić się, że nie jest zablokowana.
- 16) Kołnierze i gniazda diamentowej tarczy tnącej należy zawsze utrzymywać w czystości.
- 17) Dopilnować, aby śruba kołnierzowa była dokręcona odpowiednim kluczem maszynowym płaskim.

- 18) Nigdy nie należy próbować ciąć odręcznie. Należy zawsze upewnić się, że cięta płytką jest mocno dociśnięta do równoległego ogranicznika bocznego lub ogranicznika kąтового.
- 19) Upewnić się, że przedmiot obrabiany ma wystarczająco dużo miejsca, aby poruszać się na boki. W przeciwnym razie ucięty kawałek może zablokować się na diamentowej tarczy tnącej.
- 20) Nigdy nie ciąć więcej niż jednej płytki na raz.
- 21) Nigdy nie ciąć części, które są zbyt małe, aby bezpiecznie oprzeć je o ogranicznik boczny bez pozostawienia wystarczającej ilości miejsca na dłoń w bezpiecznej odległości od noża.
- 22) Upewnić się, że stół i otaczający go obszar są wolne, z wyjątkiem płytki, która ma zostać przycięta.
- 23) Należy używać wyłącznie odpowiednich diamentowych tarcz tnących.
- 24) Do maszyny nigdy nie należy wkładać diamentowych tarcz tnących gorszej jakości. Należy używać wyłącznie diamentowych tarcz tnących o odpowiednim rozmiarze.
- 25) **Δ OSTRZEŻENIE** Można używać wyłącznie zgodnych z normą **EN 13236:2019** diamentowych tarcz tnących o określonej średnicy zewnętrznej i średnicy otworu. Określona prędkość diamentowej tarczy tnącej nie może być zaniżona. Zastosowanie innych rodzajów diamentowych tarcz tnących lub tarcz tnących do pił tarczowych jest niedozwolone i może prowadzić do obrażeń zagrożających życiu.
- 26) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy pokrywa ochronna jest w idealnym stanie i czy diamentowa tarcza tnąca jest dokręcona.
- 27) Nigdy nie stosować urządzenia bez pokrywy ochronnej lub klina rozdzielnika. Nieprawidłowy odstęp, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozdzielnik nie zapobiegnie skutecznemu odrzutowi.
- 28) Trzymać ręce z dala od diamentowej tarczy tnącej.

## 6. Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność maszyny.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Kontakt z diamentową tarczą tnącą w obszarze nieosłoniętym.
- Nie wkładać rąk do pracujących diamentowych tarcz tnących.
- Wyrzucić wadliwą przystawkę diamentowej tarczy tnącej.
- Odrzucenie przedmiotów obrabianych i ich części w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchów ochronnych.
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Emisje pyłu szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

## 7. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230–240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	900 W (S1)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym $n_0$	4000 min. <sup>-1</sup>
Wysokość cięcia maks.	32 mm
Waga	11,8 kg
Grubość klina rozdzielnika	1,5 mm
Diamentowa tarcza tnąca	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Grubość tarczy głównej	1,2 mm
Objętość pojemnika na wodę	1,75 l
Klasa ochrony	II

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## Hałas i drgania

**⚠ Ostrzeżenie:** Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszники ochronne.

**Informacja i emisja hałasu mierzona według EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010**

### Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	97,9 dB
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$	84,9 dB
Niepewność $K_{waj/pA}$	2,5 dB

## 8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

## 9. Budowa

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Wszelkie prace związane z montażem i przeróbkami mogą być wykonywane wyłącznie przy odłączonej wtyczce sieciowej.

### ⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Elementy niezbędne do montażu:

1x klucz płaski RK 13/15 (A)

1x klucz płaski RK 6/8 (B)

1x śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym (nie wchodzi w zakres dostawy)

### 9.1 Montaż klina rozdzielnika i pokrywy ochronnej (rys. 2)

1. Wykręcić dwie śruby w wgłębieniu na klin rozdzielnik (3) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
2. Umieścić klin rozdzielnik (3) w przewidzianym do tego celu wgłębieniu i przykręcić go dwiema śrubami. W tym celu należy użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Całkowicie odkręcić śrubę zaciskową pokrywy ochronnej (2a). Upewnić się, że nakrętka wewnątrz pokrywy ochronnej (2) nie wypadła.
4. Umieścić pokrywę ochronną (2) na klinie rozdzielnika (3) tak, aby otwór w pokrywie ochronnej (2) i podłużny otwór w klinie rozdzielnika (3) znajdowały się w jednej linii.
5. Wkręcić z powrotem śrubę zaciskową pokrywy ochronnej (2a).

### 9.2 Montaż diamentowej tarczy tnącej (rys. 3, 4, 5)

1. Poluzować zabezpieczenie transportowe (8) i przesunąć stół przesuwny (4) całkowicie do przodu.
2. Umieścić klucz płaski SW 6 (B) na szerokości klucza na końcu wału silnika (12).
3. Otworzyć nakrętkę mocującą (15) za pomocą klucza płaskiego SW 15 (A), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przytrzymując jednocześnie wał silnika (12) za pomocą klucza płaskiego SW 6 (B).
4. Zdjąć nakrętkę mocującą (15) i kołnierz zewnętrzny (14).
5. Umieścić diamentową tarczę tnącą (C) na wewnętrznym kołnierzu (13). Nosić rękawiczki ochronne!
6. Założyć kołnierz zewnętrzny (14) z powrotem na wał silnika (12).
7. Ponownie przykręcić nakrętkę mocującą (15) i dokręcić ją kluczem płaskim SW 15 (A).
8. Założyć diamentową tarczę tnącą (11) i zamocować ją za pomocą dwóch śrub. W tym celu należy użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

## 10. Przed uruchomieniem

### 10.1 Wskazówki ogólne

- Upewnić się, że produkt jest całkowicie zamontowany.
- Sprawdzić, czy osłony są obecne, zainstalowane i gotowe do pracy.
- Sprawdzić, czy przelączniki działają prawidłowo.
- Sprawdź, czy naklejki na produkcie są obecne i czytelne. Brakujące lub uszkodzone naklejki muszą zostać zastąpione lub wymienione.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe i napięcie robocze są zgodne, patrz Dane techniczne.
- Sprawdzić, czy przewody zasilające, przedłużacze, bęben kablowy itp. nie są zbyt długie. W przeciwnym razie może nastąpić spadek napięcia lub opóźniony start silnika.

### 10.2 Wskazówki specyficzne dla danego produktu

- Produkt należy ustawić na stabilnym podłożu.
- Diamentowa tarcza tnąca (C) musi mieć możliwość swobodnego biegu.
- Przed uruchomieniem włącznika (10) upewnić się, czy diamentowa tarcza tnąca (C) jest założona w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Produkt podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

## 11. Obsługa

### ⚠ Uwaga!

**Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!**

**⚠ Wskazówka!** Podczas wykonywania pierwszych cięć nową diamentową tarczą tnącą może się zdarzyć, że nie wszystkie diamenty są jeszcze odstoniête, co utrudnia proces cięcia.

Aby odstonić diamenty, należy wykonać kilka nacięć w miękkiej skale (np. piaskowcu).

**⚠ Uwaga!** Zawsze należy używać produktu z wystarczającą ilością wody.

### 11.1 Dolewanie wody (rys. 7)

1. Poluzować zabezpieczenie transportowe (8) i przesunąć stół przesuwny (4) całkowicie do przodu.
2. Uzpełnić wodę. Zwrócić uwagę na wskaźnik poziomu napełnienia (17). Poziom wody musi znajdować się pomiędzy „MIN” i „MAX”.

### 11.2 Ustawianie pokrywy ochronnej (2)

1. Poluzować śrubę zaciskową pokrywy ochronnej (2a).
2. Dopasować pokrywę ochronną (2) do ciętej płytki.
3. Ponownie dokręcić śrubę zaciskową pokrywy ochronnej (2a).

### 11.3 Montaż węża ogranicznika równoległego (6) (rys. 6, 8)

**⚠ Wskazówka!** Aby móc korzystać z ogranicznika równoległego (6), nie wolno montować szyny prowadzącej ogranicznika kąтового (7b).

1. Wyjąć ogranicznik równoległy (6) z bocznego uchwytu.
2. Obrócić uchwyt zaciskowy ogranicznika równoległego (6a) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wsunąć ogranicznik równoległy (6) na stół przesuwny (4) od zewnątrz.
4. Należy ustawić żądany wymiar.
5. Zaciśnąć ogranicznik równoległy (6), dokręcając uchwyt zaciskowy ogranicznika równoległego (6a).

Można używać ogranicznika równoległego (6) zarówno z włączonym zabezpieczeniem transportowym (8), jak i z pomocą stołu przesuwnego (4).

Palce należy zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od diamentowej tarczy tnącej (C).

W razie wątpliwości należy użyć popychacza.

### 11.4 Montaż ogranicznika kąтового (7) (rys. 6, 9)

1. Wyjąć ogranicznik kątowy (7) i szynę prowadzącą ogranicznika kąтового (7b) z uchwytu z boku.
2. Wykręcić śruby mocujące (7c) z szyny prowadzącej ogranicznika kąтового (7b).
3. Umieścić szynę prowadzącą ogranicznika kąтового (7b) na stole przesuwym (4).
4. Przymocować szynę prowadzącą ogranicznika kąтового (7b) do stołu przesuwego (4) od dołu za pomocą dwóch śrub zaciskowych (7c).
5. Poluzować uchwyt zaciskowy ogranicznika kąтового (7a) na ograniczniku kątowym (7) i umieścić go na szynie prowadzącej ogranicznika kąтового (7b).
6. Należy ustawić żądany wymiar.
7. Zaciśnąć ogranicznik kątowy (7), dokręcając uchwyt zaciskowy ogranicznika kąтового (7a).
8. Poluzować śrubę ustalającą (7d) i ustawić żądany kąt.
9. Dokręcić śrubę ustalającą (7d).

Aby móc użyć ogranicznika kąтового (7), należy zwolnić zabezpieczenie transportowe (8). Wykonać cięcie za pomocą stołu przesuwnego (4).

### 11.5 Włączanie produktu (rys. 10, 11)

1. Upewnić się, że diamentowa tarcza tnąca (C) z łatwością się porusza.
2. Odwinąć kabel z uchwytu kabla (18) i podłączyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazda z uziemieniem.
3. Nacisnąć włącznik (10) i poczekać, aż diamentowa tarcza tnąca (C) osiągnie maksymalną prędkość.

### 11.6 Wyłączenie produktu (rys. 11)

1. Nacisnąć wyłącznik (9) i poczekać, aż diamentowa tarcza tnąca (C) całkowicie się zatrzyma.

### 11.7 Spuszczanie wody (rys. 7)

1. Podeprzeć produkt drewnianymi klockami lub podobnymi elementami.
2. Umieścić pod odpływem odpowiedni pojemnik o pojemności co najmniej 2 litrów.
3. Wyciągnąć zatyczkę uszczelniającą (16).
4. Założyć zatyczkę uszczelniającą (16) po całkowitym spuszczeniu wody.

### 11.8 Wyłącznik przeciążeniowy (rys. 11)

Silnik jest wyposażony w wyłącznik przeciążeniowy (10a). W przypadku przeciążenia maszyny do cięcia płytek, wyłącznik przeciążeniowy wyłącza automatycznie, aby chronić urządzenie przed przegrzaniem. W przypadku zadziałania wyłącznika przeciążeniowego należy odczekać 30 sekund, aż urządzenie ostygnie. Teraz wcisnąć wyłącznik przeciążeniowy (10a) i ponownie włączyć maszynę do cięcia płytek.

## 12. Czyszczenie

### ⚠ Zagrożenie!

Prace związane z konserwacją, czyszczeniem i ustawianiem należy przeprowadzać wyłącznie przy odłączonej wtyczce sieciowej.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.

- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Spuścić wodę i wyczyścić zbiornik na wodę czystą wodą.
- Usunąć kurz i inne zabrudzenia z prowadnic stołu przesuwnego (4).

## 13. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

## 14. Konserwacja

### ⚠ Zagrożenie!

Prace związane z konserwacją, czyszczeniem i ustawianiem należy przeprowadzać wyłącznie przy odłączonej wtyczce sieciowej.

Wewnątrz produktu nie ma innych części wymagających konserwacji.

### Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*: Diamentowa tarcza tnąca

\* opcjonalnie w zakresie dostawy!

### Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

#### 14.1 Wymiana diamentowej tarczy tnącej (rys. 12, 13)

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Można używać wyłącznie zgodnych z normą **EN 13236:2019** diamentowych tarcz tnących o określonej średnicy zewnętrznej i średnicy otworu.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać segmentowanych diamentowych tarcz tnących!

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Uszkodzone lub zużyte diamentowe tarcze tnące należy natychmiast wymienić.

1. Poluzować zabezpieczenie transportowe (8) i przesunąć stół przesuwny (4) całkowicie do przodu.
2. Wykręcić śruby z diamentowej tarczy tnącej (11) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Zdjąć osłonę diamentowej tarczy tnącej (11).
4. Umieścić klucz płaski SW 6 (B) na szerokości klucza na końcu wału silnika (12).
5. Otworzyć nakrętkę mocującą (15) za pomocą klucza płaskiego SW 15 (A), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przytrzymując jednocześnie wał silnika (12) za pomocą klucza płaskiego SW 6 (B).
6. Zdjąć nakrętkę mocującą (15) i kołnierz zewnętrzny (14).
7. Wyjąć starą diamentową tarczę tnącą. Nosić rękawiczki ochronne!
8. Umieścić nową diamentową tarczę tnącą na kołnierzu wewnętrznym (13). Nosić rękawiczki ochronne!
9. Założyć kołnierz zewnętrzny (14) z powrotem na wał silnika (12).
10. Ponownie przykręcić nakrętkę mocującą (15) i dokręcić ją kluczem płaskim SW 15 (A).
11. Założyć diamentową tarczę tnącą (11) i zamocować ją za pomocą dwóch śrub. W tym celu należy użyć śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.

## 15. Transport

### 15.1 Przygotowanie dla transportu

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Opróżnić zbiornik na wodę.

3. Zabezpieczyć stół przesuwny (4), ustawiając go (4) we właściwej pozycji. Oznaczenie zabezpieczenia transportowego (8a) musi odpowiadać symbolowi na stole przesuwnym (4). Teraz zablokować zabezpieczenie transportowe (8) (rys. 8).
4. Przesunąć pokrywę ochronną (2) do najniższego położenia.

Podczas transportu maszyny do cięcia płytek w pojeździe należy upewnić się, że ładunek jest dobrze zabezpieczony.

Maszyna do cięcia płytek może być przenoszona przez jedną osobę za uchwyt (5).

## 16. Przyłącze elektryczne

**Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.**

**Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy**  
Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ścisnięcie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.

- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrwania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem „H05VV-F”.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

### Rodzaj przyłącza Y:

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

### Silnik prądu przemiennego:

Napięcie sieciowe musi wynosić 230 - 240 V~.

- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.
- Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

## 17. Utylizacja i recykling

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



**Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczanego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## 18. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa.	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki sieciowe.	Zlecić sprawdzenie produktu specjalście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki sieciowe, ew. wymienić.
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych produktów lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika.

## 19. Plan konserwacji

	Przed każdym użyciem	po czasie eksploatacji wynoszącym 10 godzin
Czyszczenie szyn prowadzących	X	
Oliwienie szyn prowadzących smarem niewiążącym brudu	X	
Kontrola wzrokowa produktu	X	
Wymiana wody		X
Czyszczenie produktu	X	
Kontrola kabla zasilającego	X	
Wymiana diamentowej tarczy tnącej	Natychmiast w przypadku uszkodzenia lub zużycia	



## Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite štitnik sluha!
	Nosite štitnik za disanje!
	Nosite zaštitne naočale!
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u pokrenutu dijamantnu reznu ploču!
	POZOR: Nije dopušteno rabiti segmentirane dijamantne rezne ploče!
	Pozor! Nepridržavanje znaka sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na stroju te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Opasnost od odsijecanja na dijamantnoj reznoj ploči!
	Masa.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Transportni osigurač.
	Pazite na smjer vrtnje motora i dijamantne rezne ploče.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	<b>⚠ Pozor!</b> U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.

**Sadržaj:**
**Stranica:**

1.	Uvod.....	151
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	151
3.	Opseg isporuke.....	151
4.	Namjenska uporaba.....	152
5.	Sigurnosne napomene .....	152
6.	Potencijalni rizici .....	154
7.	Tehnički podatci.....	155
8.	Raspakiravanje .....	155
9.	Montaža .....	155
10.	Prije stavljanja u pogon .....	156
11.	Rukovanje .....	156
12.	Čišćenje .....	157
13.	Skladištenje .....	157
14.	Održavanje .....	157
15.	Transport.....	158
16.	Priključivanje na električnu mrežu.....	158
17.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	159
18.	Otklanjanje neispravnosti .....	160
19.	Plan održavanja.....	160
20.	Izjava o sukladnosti .....	248

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Svrha je ovog priručnika olakšati vam upoznavanje s proizvodom i njegovom namjenskom uporabom.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na proizvodu smiju raditi samo osobe koje su podučene o uporabi proizvoda i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih proizvoda. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Stol
2. Štitnik
- 2a. Stezni vijak štitnika
3. rastavni klin
4. Klizni stol
5. Ručka
6. Paralelni graničnik
- 6a. Stezna ručka paralelnog graničnika
7. Kutni graničnik
- 7a. Stezna ručka graničnika kuta
- 7b. Vodilica graničnika kuta
- 7c. Stezni vijci
- 7d. Vijak za fiksiranje
8. Transportni osigurač
- 8a. Oznaka transportnog osigurača
9. Sklopka za isključivanje
10. Sklopka za uključivanje
- 10a. Preopteretna sklopka
11. Poklopac dijamantne rezne ploče
12. Vratilo motora
13. Unutarnja prirubnica
14. Vanjska prirubnica
15. Pritezna matica
16. Zaporni čep
17. Pokazivač razine
18. Držać kabela
19. Potporna noga

## 3. Opseg isporuke

- Priručnik za uporabu
- Viličasti ključ veličine 13/15 (A)
- Viličasti ključ veličine 6/8 (B)
- Dijamantna rezna ploča (C)
- Štitnik (2)
- Rastavni klin (3)
- Paralelni graničnik (6)
- Graničnik kuta (7)
- Vodilica graničnika kuta (7b)
- Stezni vijci (7c) (2x)

## 4. Namjenska uporaba

Stroj za rezanje pločica moguće je rabiti za uobičajene radove rezanja malih i srednje velikih keramičkih pločica (kuhinjskih, kupaoničkih i sličnih pločica) ovisno o veličini stroja. **Rezanje drva i metala nije dopušteno.** Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba izvan tih okvira nije dopuštena.

Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač. Smiju se rabiti samo rezne ploče prikladne za proizvod. Zabranjena je uporaba listova pile. Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu. Osobe koje proizvodom rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvod je namijenjen za uporabu odraslih osoba. Mladež starija od 16 godina smije rabiti proizvod samo pod nadzorom. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

### 4.1 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može uzrokovati tjelesne ozljede opasne po život i oštećenja stroja.

Među njima su:

- Rezanje drva.
- Rezanje metala.
- Uporaba dijamantnih reznih ploča koje nisu certificirane u skladu s EN 13236:2019.

## 5. Sigurnosne napomene

**5.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate**  
**△ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.**

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.**

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

**Upozorenje!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

### 5.2 Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### 5.3 Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatom.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

#### 5.4 Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

#### 5.5 Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

#### 5.6 Servisiranje

- a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

## 5.7 Sigurnosne napomene za strojeve za rezanje pločica

- 1) Postavite proizvod na ravnu, stabilnu podlogu koja se ne kliže.
- 2) Usporedite odgovara li mrežni napon naveden na označnoj pločici postojećem mrežnom naponu.
- 3) Pri uporabi stroja uvijek nosite zaštitu za oči i štitičnik sluha. Pobrinite se za to da se strelica smjera na dijamantnoj reznoj ploči podudara sa smjerom vrtnje motora.
- 4) Prilikom zamjene dijamantne rezne ploče nosite zaštitne rukavice.
- 5) Nikada ne rabite napuknutu dijamantnu reznu ploču. Odmah je zamijenite.
- 6) Nije dopušteno rabiti segmentirane dijamantne rezne ploče!
- 7) Pozor! Dijamantna rezna ploča vrti se i nakon isključivanja stroja!
- 8) Nikada ne pritišćite bočno dijamantnu reznu ploču kako biste je zaustavili.
- 9) Oprez! Dijamantna rezna ploča mora se uvijek hladiti vodom. Nikada ne rabite uređaj bez dostatne količine vode u spremniku za vodu.
- 10) Prije zamjene dijamantne rezne ploče uvijek izvucite mrežni utikač.
- 11) Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora i čuvajte ga na suhom mjestu nepristupačnom djeci.
- 12) Ako stroj dulje vrijeme stoji isključen i bez nadzora, valja ga osigurati od neovlaštenog ponovnog uključivanja.
- 13) Prije svih radova održavanja i čišćenja isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i pričekajte da se dijamantna rezna ploča zaustavi.
- 14) Ako je mrežni kabel oštećen, servisna služba mora ga zamijeniti kako bi se isključile opasnosti.
- 15) Odvojite stroj od opskrbe električnom energijom i rukom okrenite dijamantnu reznu ploču kako biste se uvjerali da nije blokirana.
- 16) Prirubnice i prihvate dijamantne rezne ploče uvijek održavajte čistima.
- 17) Uvjerite se u to da je vijak prirubnice čvrsto pritegnut odgovarajućim ključem za vijke.
- 18) Nikada ne pokušavajte rezati bez uporabe ruku. Uvijek pazite na to da je pločica koju režete čvrsto pritisnuta uz bočni graničnik ili graničnik kuta.
- 19) Uvjerite se u to da izradak koji treba odrezati ima dovoljno mjesta za bočno pomicanje. U suprotnom, odrezani komad može ostati visjeti s dijamantne rezne ploče.
- 20) Nikada istodobno ne režite više od jedne pločice.

- 21) Nikada ne režite dijelove koji su premaleni da biste ih čvrsto držali uz bočni graničnik i kod kojih vam ne ostaje dovoljno mjesta da bi šaka stajala na sigurnoj udaljenosti od noža.
- 22) Uvjerite se u to da se na stolu i u okolnom području ne nalazi ništa osim pločice koja se reže.
- 23) Rabite samo prikladne dijamantne rezne ploče.
- 24) Nikada ne umećite u stroj dijamantne rezne ploče loše kvalitete. Rabite samo dijamantne rezne ploče odgovarajuće veličine.
- 25) **⚠ WARNING** Dopušteno je rabiti samo dijamantne rezne ploče koje su ispitane prema normi **EN 13236:2019** i koje imaju navedeni vanjski promjer i promjer provrta. Nije dopušteno prekoračiti navedenu brzinu vrtnje dijamantne rezne ploče. Uporaba drugih vrsta dijamantnih reznih ploča ili listova kružne pile nije dopuštena i može uzrokovati ozljede opasne po život.
- 26) Prije svake uporabe provjerite je li štitičnik u besprijekornom stanju i je li dijamantna rezna ploča zategnuta.
- 27) Nikada ne rabite uređaj bez štitičnika ili rastavnog klina. Pogrešna udaljenost, položaj i usmjerenje mogu biti razlog za to da rastavni klin ne sprječava povratni udarac učinkovito.
- 28) Držite šake podalje od dijamantne rezne ploče.

## 6. Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje.
- Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalan učinak stroja.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.
- Dodirivanje dijamantne rezne ploče na nezaštićenom području.
- Zahvaćanje u pokrenutu dijamantnu reznu ploču.
- Izbacivanje neispravnog dijamantnog nastavka rezne ploče.

- U slučaju nepravilnog rukovanja može doći do oškakanja izradaka i dijelova izradaka.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Štetne emisije prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

## 7. Tehnički podatci

Izmjenični motor	230 – 240 V ~ 50 Hz
Primljena snaga	900 W (S1)
Brzina vrtnje u praznom hodu $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Maks. visina rezanja	32 mm
Masa	11,8 kg
Debljina rastavnog klina	1,5 mm
Dijamantna rezna ploča	Ø 180 x Ø 22,23 x 2 mm
Debljina glavnog lista	1,2 mm
Zapremnina spremnika za vodu	1,75 l
Razred zaštite	II

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

### Buka i vibracije

**⚠ Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

**Informacije o razini buke u skladu s normom EN ISO 3744:2010, EN ISO 11201:2010**

### Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage $L_{WA}$	97,9 dB
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	84,9 dB
Nesigurnost $K_{wA/pA}$	2,5 dB

## 8. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 9. Montaža

**⚠ UPOZORENJE:** Sve postupke montaže i opremanja dopušteno je obavljati samo kad je mrežni utikač izvučen.

### ⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Za montažu vam je potrebno:

1x viličasti ključ veličine 13/15 (A)

1x viličasti ključ veličine 6/8 (B)

1x križni odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

### 9.1 Montaža rastavnog klina i štitnika (sl. 2)

1. Uklonite oba vijka iz izreza za rastavni klin (3) s pomoću križnog odvijača.
2. Umetnite rastavni klin (3) u za to predviđeni izrez i učvrstite ga s pomoću obaju vijaka. Za to rabite križni odvijač.
3. U potpunosti odvrnite stezni vijak štitnika (2a). Pazite na to da matica u unutrašnjosti štitnika (2) ne ispadne.
4. Postavite štitnik (2) na rastavni klin (3) tako da su provrt u štitniku (2) i uzdužni otvor u rastavnom klinu (3) u ravni.
5. Ponovno navrnite stezni vijak štitnika (2a).

## 9.2 Montaža dijamantne rezne ploče (sl. 3, 4, 5)

1. Otpustite transportni osigurač (8) i pomaknite klizni stol (4) skroz prema naprijed.
2. Natakните viličasti ključ veličine 6 (B) na kraj vratila motora (12).
3. Otvorite priteznu maticu (15) viličastim ključem veličine 15 (A) tako da je okrenete nalijevo dok istodobno sa suprotne strane viličastim ključem veličine 6 (B) držite vratilo motora (12).
4. Izvadite priteznu maticu (15) i vanjsku prirubnicu (14).
5. Postavite dijamantnu reznu ploču (C) na unutarnju prirubnicu (13). Nosite zaštitne rukavice!
6. Ponovno natakните vanjsku prirubnicu (14) na vratilo motora (12).
7. Ponovno navrnite priteznu maticu (15) i čvrsto je zategnite viličastim ključem veličine 15 (A).
8. Ponovno postavite poklopac dijamantne rezne ploče (11) i učvrstite ga obama vijcima. Za to rabite križni odvijač.

## 10. Prije stavljanja u pogon

### 10.1 Opće napomene

- Provjerite je li proizvod potpuno montiran.
- Provjerite postoje li zaštitni pokrovi, jesu li montirani i spremni za rad.
- Provjerite funkcioniraju li sklopke ispravno.
- Provjerite postoje li naljepnice na proizvodu i jesu li čitljive. Nedostajuće ili oštećene naljepnice potrebno je zamijeniti ili promijeniti.
- Provjerite podudaraju li se mrežni napon i radni napon, vidi odjeljak Tehnički podatci.
- Provjerite da dovodni vodovi, produžni kabeli, kabelski bubanj itd. nisu predugi. Inače može doći do pada napona ili usporenog pokretanja motora.

### 10.2 Specifične napomene za proizvod

- Proizvod je potrebno postaviti stabilno.
- Dijamantna rezna ploča (C) mora se moći slobodno kretati.
- Prije nego što pritisnete sklopku za uključivanje (10) provjerite je li dijamantna rezna ploča (C) ispravno montirana i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Proizvod priključite samo u propisno montiranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 16 A.

## 11. Rukovanje

### ⚠ Pozor!

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!**

**⚠ Napomena!** Tijekom prvih rezanja novom dijamantnom reznom pločom može se dogoditi da nisu svi dijamanti otkriveni pa je stoga postupak rezanja otežan. Da biste otkrili dijamante, napravite nekoliko rezova na mekom kamenu (npr. pješčaru).

**⚠ Pozor!** Proizvod uvijek rabite s dostatnom količinom vode.

### 11.1 Ulijevanje vode (sl. 7)

1. Otpustite transportni osigurač (8) i pomaknite klizni stol (4) skroz prema naprijed.
2. Ulijte vodu. Pritom vodite računa o pokazivaču razine (17). Razina vode mora biti između oznaka "MIN" i "MAX".

### 11.2 Namještanje štitnika (2)

1. Otpustite stezni vijak štitnika (2a).
2. Namjestite štitnik (2) prema pločici koju režete.
3. Ponovno zategnite stezni vijak štitnik (2a).

### 11.3 Montiranje paralelnog graničnika (6) (sl. 6, 8)

**⚠ Napomena!** Da biste mogli rabiti paralelni graničnik (6), vodilica graničnika kuta (7b) ne smije biti montirana.

1. Izvadite paralelni graničnik (6) iz bočnog držača.
2. Okrenite steznu ručku paralelnog graničnika (6a) nalijevo.
3. Natakните paralelni graničnik (6) izvana na klizni stol (4).
4. Namjestite željenu mjeru.
5. Stegnite paralelni graničnik (6) povlačenjem stezne ručke paralelnog graničnika (6a).

Paralelni graničnik (6) možete rabiti i kada je aktiviran transportni osigurač (8) i s pomoću kliznog stola (4). Prste uvijek držite na odgovarajućoj sigurnosnoj udaljenosti od dijamantne rezne ploče (C). U slučaju dvojbe rabite palicu za garanje.

### 11.4 Montiranje graničnika kuta (7) (sl. 6, 9)

1. Izvadite graničnik kuta (7) i vodilicu graničnika kuta (7b) iz bočnog držača.
2. Uklonite stezne vijke (7c) iz vodilice graničnika kuta (7b).



3. Postavite vodilicu graničnika kuta (7b) na klizni stol (4).
4. Učvrstite vodilicu graničnika kuta (7b) obama steznim vijcima (7c) odozdo na klizni stol (4).
5. Otpustite steznu ručku graničnika kuta (7a) na graničniku kuta (7) i postavite je na vodilicu graničnika kuta (7b).
6. Namjestite željenu mjeru.
7. Stegnite graničnik kuta (7) povlačenjem stezne ručke graničnika kuta (7a).
8. Otpustite vijak za fiksiranje (7d) i namjestite željeni kut.
9. Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (7d).

Da biste mogli rabiti graničnik kuta (7), transportni osigurač (8) mora biti otpušten. Obavite rez s pomoću kliznog stola (4).

### 11.5 Uključivanje proizvoda (sl. 10, 11)

1. Uvjerite se u to da se dijamantna rezna ploča (C) može lako pomicati.
2. Odmotajte kabel s držača kabela (18) i priključite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
3. Pritisnite sklopku za uključivanje (10) i pričekajte sve dok dijamantna rezna ploča (C) ne postigne svoju maksimalnu brzinu.

### 11.6 Isključivanje proizvoda (sl. 11)

1. Pritisnite sklopku za isključivanje (9) i pričekajte sve dok se dijamantna rezna ploča (C) potpuno ne zaustavi.

### 11.7 Ispuštanje vode (sl. 7)

1. Podložite proizvod drvenim blokovima ili sličnim predmetima.
2. Ispod odvoda postavite odgovarajući spremnik sa zapreminom od najmanje 2 litre.
3. Izvucite zaporni čep (16).
4. Nakon što iscuri sva voda, ponovno umetnite zaporni čep (16).

### 11.8 Preopteretna sklopka (sl. 11)

Motor je opremljen preopteretnom sklopkom (10a). U slučaju preopterećenja stroja za rezanje pločica preopteretna sklopka automatski će se isključiti radi zaštite uređaja od pregrijavanja. Ako se preopteretna sklopka aktivirala, pričekajte 30 sekunda dok se uređaj ne ohladi. Zatim pritisnite preopteretnu sklopku (10a) i ponovno uključite stroj za rezanje pločica.

## 12. Čišćenje

### ⚠ Opasnost!

Obavljajte radove održavanja, čišćenja i namještanja samo kada je mrežni utikač izvučen.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kucište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Ispustite vodu i očistite spremnik za vodu čistom vodom.
- Uklonite prašinu i ostalu prljavštinu s vodilica kliznog stola (4).

## 13. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

## 14. Održavanje

### ⚠ Opasnost!

Obavljajte radove održavanja, čišćenja i namještanja samo kada je mrežni utikač izvučen.

U unutrašnjosti proizvoda nema dijelova koje je potrebno održavati.

### Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: dijamantna rezna ploča

\* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

## Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

### 14.1 Zamjena dijamantne rezne ploče (sl. 12, 13)

**⚠ UPOZORENJE!** Dopušteno je rabiti samo dijamantne rezne ploče koje su ispitane prema normi **EN 13236:2019** i koje imaju navedeni vanjski promjer i promjer provrta.

**⚠ UPOZORENJE!** Nije dopušteno rabiti segmentirane dijamantne rezne ploče!

**⚠ UPOZORENJE!** Neispravne ili istrošene dijamantne rezne ploče moraju se odmah zamijeniti.

1. Otпустите транспортни осигурач (8) i pomaknite klizni stol (4) skroz prema naprijed.
2. Uklonite vijke poklopca dijamantne rezne ploče (11) s pomoću križnog odvijača.
3. Skinite poklopac dijamantne rezne ploče (11).
4. Natakните виличasti ključ величине 6 (B) na kraj vratila motora (12).
5. Otvorite priteznu maticu (15) viličastim ključem величине 15 (A) tako da je okrenete nalijevo dok istodobno sa suprotne strane viličastim ključem величине 6 (B) držite vratilo motora (12).
6. Izvadite priteznu maticu (15) i vanjsku prirubnicu (14).
7. Skinite staru dijamantnu reznu ploču. Nosite zaštitne rukavice!
8. Postavite novu dijamantnu reznu ploču na unutarnju prirubnicu (13). Nosite zaštitne rukavice!
9. Ponovno natakните vanjsku prirubnicu (14) na vratilo motora (12).
10. Ponovno navrnite priteznu maticu (15) i čvrsto je zategnite viličastim ključem величине 15 (A).
11. Ponovno postavite poklopac dijamantne rezne ploče (11) i učvrstite ga oboma vijcima. Za to rabite križni odvijač.

## 15. Transport

### 15.1 Priprema za transport

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Ispraznite spremnik za vodu.
3. Učvrstite klizni stol (4) tako da ga postavite u ispravan položaj. Oznaka transportnog osigurača (8a) mora se podudarati sa simbolom na kliznom stolu (4). Zatim blokirajte transportni osigurač (8) (sl. 8).
4. Postavite štitnik (2) u najniži položaj.

Tijekom transporta stroja za rezanje pločica u vozilu dobro osigurajte teret.

Stroj za rezanje pločica može nositi jedna osoba držeći ga za ručku (5).

## 16. Priključivanje na električnu mrežu

**Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.**

### Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati primjenjivim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom "H05VV-F".

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

**Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela**

### Vrsta priključka Y:

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

### Izmjenični motor:

Mrežni napon mora biti 230 – 240 V~.

- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Prikliučivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice motora

## 17. Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

### Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



**Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!**

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.

- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

## 18. Otklanjanje neispravnosti

Slijedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi.	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli mrežni osigurači.	Provjeru proizvoda prepustite stručnjaku. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite mrežne osigurače.
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Neka stručnjak pregleda motor.
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge proizvode ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Spriječite preopterećenje motora pri rezanju i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.

## 19. Plan održavanja

	Prije svake uporabe	Nakon 10 sati rada
Čišćenje vodilica	X	
Vodilice podmažite mašću koja na sebe ne veže prljavštinu	X	
Vizualna provjera proizvoda	X	
Zamjena vode		X
Čišćenje proizvoda	X	
Provjera mrežnog kabela	X	
Zamjena dijamantne rezne ploče	Odmah ako je neispravna ili istrošena	

## Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito sluha!
	Uporabljajte zaščito diha!
	Nosite zaščitna očala!
	Pozor! Nevarnost poškodb! Ne segajte v delujoč diamantni rezalni kolut!
	POZOR: Ne uporabljajte segmentiranih diamantnih rezalnih kolutov!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na stroju, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nevarnost ureznin na diamantnem rezalnem kolutu!
	Teža.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Transportno varovalo.
	Upoštevajte smer vrtenja motorja in diamantnih rezalnih kolutov.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	<b>⚠ Pozor!</b> V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.

**Kazalo:**
**Stran:**

1.	Uvod.....	163
2.	Opis izdelka (sl. 1).....	163
3.	Obseg dostave.....	163
4.	Namenska uporaba .....	164
5.	Varnostni napotki .....	164
6.	Preostala tveganja.....	166
7.	Tehnični podatki.....	167
8.	Razpakiranje.....	167
9.	Sestava .....	167
10.	Pred zagonom .....	168
11.	Uporaba .....	168
12.	Čiščenje .....	169
13.	Skladiščenje.....	170
14.	Vzdrževanje .....	170
15.	Prevoz .....	170
16.	Električni priključek.....	171
17.	Odlaganje med odpadke in reciklaža .....	171
18.	Pomoč pri motnjah.....	172
19.	Načrt vzdrževanja.....	172
20.	Izjava o skladnosti .....	248

## 1. Uvod

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati izdelek in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Navodila za uporabo shranite poleg izdelka, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na izdelku lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi izdelka in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih izdelkov upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 2. Opis izdelka (sl. 1)

1. Miza
2. Zaščitni pokrov
- 2a. Vpenjalni vijak zaščitnega pokrova
3. Zagozda za cepljenje
4. Drsna miza
5. Ročaj
6. Vzporedni omejevalnik
- 6a. Vpenjalni ročaj vzporednega omejevalnika
7. Kotni naslon
- 7a. Vpenjalni ročaj kotnega naslona
- 7b. Vodilna tirnica kotnega naslona
- 7c. Vpenjalni vijaki
- 7d. Pritrdilni vijak
8. Transportno varovalo
- 8a. Oznaka transportnega varovala
9. Stikalo za izklop
10. Stikalo za vklop
- 10a. Preobremenitveno stikalo
11. Pokrov diamantnega rezalnega koluta
12. Gred motorja
13. Notranja prirobnica
14. Zunanja prirobnica
15. Pritrdilna matica
16. Zaporni čep
17. Indikator nivoja
18. Držalo za kabel
19. Oporna noga

## 3. Obseg dostave

- Navodila za uporabo
- Viličasti ključ velikosti 13/15 (A)
- Viličasti ključ velikosti 6/8 (B)
- Diamantni rezalni kolut (C)
- Zaščitni pokrov (2)
- Zagozda za cepljenje (3)
- Vzporedni omejevalnik (6)
- Kotni naslon (7)
- Vodilna tirnica kotnega naslona (7b)
- Vpenjalni vijaki (7c) (2x)

## 4. Namenska uporaba

Stroj za rezanje keramičnih ploščic se lahko uporablja za običajno rezanje majhnih in srednje velikih ploščic (ploščice, keramika ali podobno) glede na velikost stroja. **Rezanje lesa in kovin ni dovoljeno.**

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki odstopa od tega, ni dovoljena.

Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavalec in ne proizvajalec. Uporabljati je dovoljeno samo za izdelek primerne rezalne kolute. Uporaba žaginih listov je prepovedana. Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo. Osebe, ki izdelek upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njimi seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih. Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Izdelek lahko uporabljajo le odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom. Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

### 4.1 Nenamenska uporaba

Zaradi neprimernih vrst uporabe lahko pride do smrtno nevarnih telesnih poškodb oseb in škode na stroju.

Sem uvrščamo:

- Rezanje lesa.
- Rezanje kovine.
- Uporaba diamantnih rezalnih kolutov, ki nimajo certifikata, skladnega s standardom EN 13236:2019.

## 5. Varnostni napotki

### 5.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

**⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.**

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

**Opozorilo!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### 5.2 Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 5.3 Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električni orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.**

Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.



- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

#### 5.4 Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

#### 5.5 Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5.6 Servis

- a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

## 5.7 Varnostni napotki za stroje za rezanje keramičnih ploščic

- 1) Položite izdelek na ravno, stabilno podlago, kjer ne drsi.
- 2) Preverite, ali se omrežna napetost na tipski ploščici ujema z dejansko omrežno napetostjo na mestu uporabe.
- 3) Pri uporabi stroja zmeraj nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Pazite, da se smerna puščica na diamantnem rezalnem kolutu sklada z smerjo vrtenja motorja.
- 4) Pri menjavi diamantnega rezalnega koluta nosite zaščitne rokavice.
- 5) Nikoli ne uporabljajte razpokanega diamantnega rezalnega koluta. Takoj ga zamenjajte.
- 6) Ne uporabljajte segmentiranih diamantnih rezalnih kolutov!
- 7) Pozor! Diamantni rezalni kolut se po izklopu motorja vrti še naprej!
- 8) Za zaustavitev nikoli ne izvajajte stranskega pritiska na diamantni rezalni kolut.
- 9) Previdno! Diamantni rezalni kolut morate vedno hladiti z vodo. Naprave nikoli ne uporabljajte brez zadostne količine vode v posodi za vodo.
- 10) Pred menjavo diamantnega rezalnega koluta vedno izvlecite omrežni vtič.
- 11) Ne pustite naprave delovati brez nadzora. Poskrbite, da bo naprava suha in da otroci ne bodo imeli dostopa do nje.
- 12) Če ostane stroj izklopljen in nenadzorovan dlje časa, ga je treba zavarovati pred nepooblaščenim ponovnim vklopom.
- 13) Pred vsakim vzdrževanjem in čiščenjem naprave izklopite, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se diamantni rezalni kolut ustavi.
- 14) Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora zamenjati servisna služba, da ne pride do nevarnosti.
- 15) Stroj odklopite z električnega napajanja in diamantni rezalni kolut zavrtite ročno, da zagotovite, da ni blokiran.
- 16) Prirobnice in nastavki za diamantni rezalni kolut morajo biti vedno prosti in čisti.
- 17) Zagotovite, da so vijaki prirobnic dobro zategnjeni z vijaknim ključem.

- 18) Nikoli ne poskušajte rezati prostoročno. Vedno pazite na to, da bodo ploščice, ki jih režete, dobro pritisknjene ob vzporedno stransko omejilo ali kotni naslon.
- 19) Preverite, ali ima obdelovanec, ki ga režete, dovolj prostora za stransko premikanje. V nasprotnem se lahko kos, ki ga odrežete, zatakne za diamantni rezalni kolut.
- 20) Režite samo po eno ploščico naenkrat.
- 21) Nikoli ne režite delov, ki so premajhni, da bi jih lahko dobro pritisknili ob stransko omejevalo, ne da bi imeli dovolj prostora, kjer lahko položite roko, da bo na varni oddaljenosti od rezila.
- 22) Prepričajte se, da je miza in okoliško območje prazno, z izjemo ploščice, ki jo režete.
- 23) Uporabljajte samo ustrezne diamantne rezalne kolute.
- 24) Na stroju nikoli ne uporabljajte diamantnega rezalnega koluta nezadostne kakovosti. Uporabljajte samo diamantne rezalne kolute ustrezne velikosti.
- 25) **⚠ OPOZORILO** Uporabljajo se lahko samo diamantni rezalni koluti, preskušeni skladno s standardom **EN 13236:2019** z navedenim zunanjim premerom in premerom luknje. Vrtljaji diamantnega rezalnega koluta morajo biti višji od navedenega števila vrtljajev. Uporaba vseh drugih vrst diamantnih rezalnih kolutov ali listov krožne žage ni dovoljeno in lahko povzroči smrtno nevarne telesne poškodbe.
- 26) Pred vsako uporabo preverite, ali je zaščitni pokrov v brezhibnem stanju in je diamantni rezalni kolut dobro zategnjen.
- 27) Naprave ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova ali zagozde za cepljenje. Neustrezni razmik, položaj in poravnava so lahko vzrok, da zagozda za cepljenje ne more učinkovito preprečiti povratnega udara.
- 28) Rok ne približujte diamantnemu rezalnemu kolutu.

## 6. Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem dosežete, da vaš stroj doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Stik z diamantnim rezalnim kolutom na nepokritem predelu.
- Poseganje v vrteč se diamantni rezalni kolut.
- Izmet poškodovanega diamantni nastavek rezalnega koluta.
- Pri nestrokovnem ravnanju pride do povratni udarca obdelovancev in delov obdelovanca.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

## 7. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230–240 V~ 50 Hz
Poraba moči	900 W (S1)
Število vrtljajev v prostem teku $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Najv. višina reza	32 mm
Teža	11,8 kg
Debelina zagozde za cepljenje	1,5 mm
Diamantni rezalni kolut	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Debelina matičnega lista	1,2 mm
Prostornina vodnega rezervoarja	1,75 l
Razred zaščite	II

Tehnične spremembe so pridržane!

### Hrup in vibracije

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

**Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom EN ISO 3744:2010, EN ISO 11201:2010**

### Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka $L_{WA}$	97,9 dB
Raven hrupa $L_{pA}$	84,9 dB
Negotovost $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

### ⚠ OPOZORILO!

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

## 9. Sestava

⚠ **OPOZORILO:** Vsa montažna dela in predelave smete izvajati samo, ko je omrežni vtič izklopljen.

### ⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Za montažo potrebujete:

1x viličasti ključ velikosti 13/15 (A)

1x viličasti ključ velikosti 6/8 (B)

1x izvijač s križno glavo (ni v obsegu dostave)

## 9.1 Montaža zagozde za cepljenje in zaščitnega pokrova (sl. 2)

1. Z izvijačem s križno glavo odstranite oba vijaka iz izreza za zagozdo za cepljenje (3).
2. Zagozdo za cepljenje (3) postavite na za to predvideno mesto in jo pritrdite z obema vijakoma. Za ta namen uporabite izvijač s križno glavo.
3. Vpenjalni vijak zaščitnega pokrova (2a) popolnoma odvijte. Pri tem pazite, da matica v notranjosti zaščitnega pokrova (2) ne bo odpadla.
4. Zaščitni pokrov (2) namestite na zagozdo za cepljenje (3) na tak način, da bosta zaščitni pokrov (2) in vzdolžna odprtina v zagozdi za cepljenje (3) poravnana.
5. Ponovno privijte vpenjalni vijak zaščitnega pokrova (2a).

## 9.2 Montaža diamantnega rezalnega koluta (sl. 3, 4, 5)

1. Odvijte transportno varovalo (8) in drsno mizo (4) premaknite popolnoma naprej.
2. Viličasti ključ velikosti 6 (B) namestite na del, namenjen za ključ, ki je na koncu grede motorja (12).
3. Z viličastim ključem velikosti 15 (A) odprite pritrdilno matico (15), tako da jo obrnete proti urinim kazalcem, medtem ko držite gred motorja (12) pri miru z viličastim ključem velikosti 6 (B).
4. Snemite pritrdilno matico (15) na zunanjo prirobnico (14).
5. Diamantni rezalni kolut (C) položite na notranjo prirobnico (13). Nosite zaščitne rokavice!
6. Zunanjo prirobnico (14) namestite nazaj na gred motorja (12).
7. Pritrdilno matico (15) privijte nazaj in jo zategnite z viličastim ključem velikosti 15 (A).
8. Ponovno namestite pokrov diamantnega rezalnega koluta (11) in ga pritrdite z obema vijakoma. Za ta namen uporabite izvijač s križno glavo.

## 10. Pred zagonom

### 10.1 Splošni napotki

- Preverite, ali je izdelek v celoti montiran.
- Preverite, ali so varovalni pokrovi na voljo, montirani in pripravljeni na uporabo.
- Preverite, ali stikala pravilno delujejo.
- Preverite, ali so nalepke na izdelku nameščene in berljive. Manjkajoče ali poškodovane nalepke je treba zamenjati.
- Preverite, ali se omrežna napetost in delovna napetost ujemata. Glejte tehnične podatke.

- Poskrbite, da dovodi/podaljški/kabelski bobni itd. niso predolgi. V nasprotnem primeru bi lahko prišlo do padca napetosti ali zakasnitev pri zagonu motorja.

### 10.2 Napotki, specifični za izdelek

- Izdelek je treba postaviti tako, da je stabilen.
- Diamantni rezalni kolut (C) se mora vrteti prosto.
- Preden vklopite stikalo za vklop (10), se prepričajte, da je diamantni rezalni kolut (C) pravilno montiran in da se gibljevi deli premikajo z lahkoto.
- Izdelek priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana z vsaj 16-ampersko varovalko.

## 11. Uporaba

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celotil!**

⚠ **Napotek!** Pri prvih rezih z novim diamantnim rezalnim kolutom lahko pride do tega, da še niso izpostavljeni vsi diamanti, zato je postopek rezanja otežen.

Za izpostavitve diamantov izvedite več rezov v mehak kamen (npr. peščenjak).

⚠ **Pozor!** Izdelek vedno uporabljajte z zadostno količino vode.

### 11.1 Dolivanje vode (sl. 7)

1. Odvijte transportno varovalo (8) in drsno mizo (4) premaknite popolnoma naprej.
2. Dolijte vodo. Pri tem pazite na kazalec ravninjenosti (17). Raven vode mora biti med oznakama »MIN« in »MAX«.

### 11.2 Nastavitev zaščitnega pokrova (2)

1. Odvijte vpenjalni vijak zaščitnega pokrova (2a).
2. Zaščitni pokrov (2) nastavite prilegajoče k ploščici, ki jo režete.
3. Ponovno zategnite vpenjalni vijak zaščitnega pokrova (2a).

### 11.3 Montaža vzporednega omejevalnika (6) (sl. 6, 8)

⚠ **Napotek!** Če želite uporabljati vzporedni omejevalnik (6), vodilna tirnica kotnega naslona (7b) ne sme biti montirana.

1. Vzporedni omejevalnik (6) snemite z držala na strani.

- Vpenjalni ročaj vzporednega omejevalnika (6a) obrnite proti smeri urinega kazalca.
- Vzporedni omejevalnik (6) potisnite od zunaj na drsno mizo (4).
- Nastavite želeno mero.
- Vzporedni omejevalnik (6) vpnite tako, da zategnete vpenjalni ročaj vzporednega omejevalnika (6a).

Vzporedni omejevalnik (6) lahko uporabljate skupaj s transportnim varovalom (8) in s pomočjo drsne mize (4).

Prste morate imeti vedno na zadostni varnostni razdalji od diamantnega rezalnega koluta (C).

V primeru dvoma uporabljajte potisno palico.

#### 11.4 Nameščanje kotnega naslona (7) (sl. 6, 9)

- Kotni naslon (7) in vodilno tirnico kotnega naslona (7b) odstranite iz držala na strani.
- Vpenjalne vijake (7c) odstranite z vodilne tirnice kotnega naslona (7b).
- Vodilno tirnico kotnega naslona (7b) namestite na drsno mizo (4).
- Vodilno tirnico kotnega naslona (7b) s spodnje strani pritrdite na oba vpenjalna vijaka (7c) drsne mize (4).
- Vpenjalni ročaj kotnega naslona (7a) na kotnem naslonu (7) odvijte in ga namestite na vodilno tirnico kotnega naslona (7b).
- Nastavite želeno mero.
- Kotni naslon (7) vpnite tako, da zategnete vpenjalni ročaj kotnega omejevalnika (7a).
- Odvijte pritrdilni vijak (7d) in nastavite zeleni kot.
- Ponovno zategnite pritrdilni vijak (7d).

Če želite uporabljati kotni naslon (7), morate biti transportno varovalo (8) sproščeno. Rez izvedite s pomočjo drsne mize (4).

#### 11.5 Vkllop izdelka (sl. 10, 11)

- Zagotovite, da se lahko diamantni rezalni kolut (C) premika z lahkoto.
- Kabel odvijte z držala za kabel (18) in omrežni vtič priključite na primerno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
- Vklpote stikalo za vkllop (10) in počakajte, da diamantni rezalni kolut (C) doseže svojo najvišjo hitrost.

#### 11.6 Izkllop izdelka (sl. 11)

- Pritisnite stikalo za izkllop (9) in počakajte, da se diamantni rezalni kolut (C) popolnoma zaustavi.

#### 11.7 Izpuščanje vode (sl. 7)

- Izdelek podprite z lesenimi bloki ali podobnim.
- Pod odtok postavite primerno posodo s prostornino najmanj 2 litrov.
- Izvlécite zaporni čep (16).
- Zaporni čep (16) namestite nazaj takoj, ko odteče vsa voda.

#### 11.8 Preobremenitveno stikalo (sl. 11)

Motor je opremljen s preobremenitvenim stikalom (10a). Ko je stroj za rezanje keramičnih ploščic preobremenjen, ga preobremenitveno stikalo samodejno izklpí, da ga zaščití pred pregretjem. Takoj ko se preobremenitveno stikalo sproži, počakajte 30 sekund, da se naprava ohladi. Zdaj pritisnite preobremenitveno stikalo (10a) in ponovno vklopíte stroj za rezanje keramičnih ploščic.

## 12. Čiščenje

### ⚠ Nevarnost!

Vzdrževalna, čistilna in nastavljalna dela izvajati samo, če je električni omrežni vtič izklopljen.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Izpusíte vodo in očistíte posodo za vodo s čisto vodo.
- Z vodil drsne mize (4) odstraníte prah in drugo umazanijo.

## 13. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitíte pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

## 14. Vzdrževanje

### ⚠ Nevarnost!

Vzdrževalna, čistilna in nastavljalna dela izvajati samo, če je električni omrežni vtič izklopljen.

V notranjosti izdelka ni nobenih drugih delov, ki bi potrebnovali vzdrževanje.

### Informacije o servisu

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: Diamantni rezalni kolut

\* Ni nujno v obsegu dostave!

### Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

### 14.1 Zamenjava diamantnega rezalnega koluta (sl. 12, 13)

⚠ **OPOZORILO!** Uporabljajo se lahko samo diamantni rezalni koluti, preskušeni skladno s standardom **EN 13236:2019** z navedenim zunanjim premerom in premerom luknje.

⚠ **OPOZORILO!** Ne uporabljajte segmentiranih diamantnih rezalnih kolutov!

⚠ **OPOZORILO!** Poškodovane ali obrabljene diamantne rezalne kolute je treba nemudoma zamenjati.

1. Odvijte transportno varovalo (8) in drsno mizo (4) premaknite popolnoma naprej.
2. Z izvijačem s križno glavo odstranite vijake pokrova diamantnega rezalnega koluta (11).
3. Snemite pokrov diamantnega rezalnega koluta (11).
4. Viličasti ključ velikosti 6 (B) namestite na del, namenjen za ključ, ki je na koncu grede motorja (12).

5. Z viličastim ključem velikosti 15 (A) odprite pritrdilno matico (15), tako da jo obrnete proti urinim kazalcem, medtem ko držite gred motorja (12) pri miru z viličastim ključem velikosti 6 (B).
6. Snemite pritrdilno matico (15) na zunanjo prirobnico (14).
7. Snemite stari diamantni rezalni kolut. Nosite zaščitne rokavice!
8. Nov diamantni rezalni kolut položite na notranjo prirobnico (13). Nosite zaščitne rokavice!
9. Zunanjo prirobnico (14) namestite nazaj na gred motorja (12).
10. Pritrdilno matico (15) privijte nazaj in jo zategnite z viličastim ključem velikosti 15 (A).
11. Ponovno namestite pokrov diamantnega rezalnega koluta (11) in ga pritrдите z obema vijakoma. Za ta namen uporabite izvijač s križno glavo.

## 15. Prevoz

### 15.1 Priprave na transport

1. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Izpraznite posodo za vodo.
3. Dršno mizo (4) zavarujte tako, da jo premaknete v ustrezen položaj. Oznaka transportnega varovala (8a) se mora ujemati s simbolom na drsni mizi (4). Nato zapahnite transportno varovalo (8) (sl. 8).
4. Zaščitni pokrov (2) premaknite v najnižji v položaj.

Pri transportu stroja za rezanje keramičnih ploščic v motornih vozilih poskrbite, da bo tovor dobro zavarovan.

Stroj za rezanje keramičnih ploščic lahko prenašate tako, da ga oseba drži za ročaj (5).

## 16. Električni priključek

**Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

### Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.

- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako »H05VV-F«.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

### Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

#### Način priključitve Y:

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

#### Motor na izmenični tok:

Omrežna napetost mora znašati 230–240 V~.

- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.
- Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki na tipski ploščici motorja

## 17. Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoli prijazno.

### Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

## 18. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, omrežne varovalke so pregorele.	Izdelek na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite omrežne varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih izdelkov ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.

## 19. Načrt vzdrževanja

	Pred vsako uporabo	po 10 urah obratovanja
Očistite vodilne tirnice	X	
Vodilne tirnice mažite z mastjo, ki ne veže umazanije	X	
Vizualni pregled izdelka	X	
Menjava vode		X
Čiščenje izdelka	X	
Preverjanje omrežnega kabla	X	
Zamenjava diamantnega rezalnega koluta	Tako, če je okvarjen ali obrabljen	



## Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke respiraatorit!
	Kandke kaitseprille!
	Tähelepanu! Vigastusohu! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse teemantlõikekettasse!
	TÄHELEPANU: Segmenteeritud teemantlõikekettaid ei tohi kasutada!
	Tähelepanu! Masinale paigaldatud ohutismärkide ja hoiatusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lõikeohu teemantlõikekettal!
	Kaal.
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon).
	Transpordikindlustus.
	Järgige mootori ja teemantlõikeketta pöörlemissuunda.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
Tähelepanu!	Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.

**Sisukord:**
**Lk:**

1.	Sissejuhatus .....	175
2.	Toote kirjeldus (joon. 1) .....	175
3.	Tarnekomplekt .....	175
4.	Sihtotstarbekohane kasutus .....	176
5.	Ohutusjuhised .....	176
6.	Jääkriskid .....	178
7.	Tehnilised andmed .....	179
8.	Lahtipakkimine .....	179
9.	Ülespanemine .....	179
10.	Enne käikuvõtmist .....	180
11.	Käsitsemine .....	180
12.	Puhastamine .....	181
13.	Ladustamine .....	181
14.	Hooldus .....	181
15.	Transportimine .....	182
16.	Elektriühendus .....	182
17.	Utiliseerimine ja taaskäitus .....	182
18.	Rikete kõrvaldamine .....	184
19.	Hooldusplaan .....	184
20.	Vastavusdeklaratsioon .....	249

## 1. Sissejuhatus

### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- Käsitsusjuhendi eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada toote tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitslult toota juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Tootega tohivad töötada ainult isikud, keda on toote kasutamises instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade toodete kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

## 2. Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Laud
2. Kaitsekate
- 2a. Kaitsekatte klemmpolt
3. Lõhestuskiiil
4. Nihklaud
5. Käepide
6. Paralleelpiiraja
- 6a. Paralleelpiiraja klemmkäepide
7. Nurgapiirik
- 7a. Nurgapiiraja klemmkäepide
- 7b. Nurgapiiraja juhtsiin
- 7c. Klemmpoldid
- 7d. Fiksaatorpolt
8. Transpordikindlustus
- 8a. Transpordikindlustuse märgistus
9. Väljalüliti
10. Sisselüliti
- 10a. Ülekoormuslüliti
11. Teemantlõikeketa kate
12. Mootorivõll
13. Sisemine äärrik
14. Välimine äärrik
15. Kinnitusmutter
16. Sulgurkork
17. Täitetaseme näidik
18. Kaablihoodid
19. Seisujalg

## 3. Tarnekomplekt

- Käsitsusjuhend
- Lihtvõti VM 13/15 (A)
- Lihtvõti VM 6/8 (B)
- Teemantlõikeketas (C)
- Kaitsekate (2)
- Lõhestuskiiil (3)
- Paralleelpiiraja (6)
- Nurgapiiraja (7)
- Nurgapiiraja juhtsiin (7b)
- Klemmpoldid (7c) (2x)

## 4. Sihtotstarbekohane kasutus

Plaadilõikammasinat saab kasutada väikeste ja keskmise suurusega viimistlusplaatide (kahlid, keraamika või sarnased) harilikkeks lõikamistöõdeks vastavalt masina suurusele. **Puidu ja metalli lõikamine pole lubatud.**

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole lubatud.

Sellest tulenevate kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja. Kasutada tohib ainult tootele sobivaid lõikeketaid. Saeketaste kasutamine on keelatud. Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine. Isikud, kes toodet käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonitõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Toode on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud inimeste poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavat kasutusest või valest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

### 4.1 Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Mitte sihtotstarbekohaste kasutusviiside tõttu võivad tekkida inimestele eluohulikud vigastused ja masinakahjustused.

Nendeks on:

- Puidu lõikamine.
- Metallilõikamine.
- Teemantlõikeketaste kasutamine, mis pole EN 13236:2019 järgi sertifitseeritud.

## 5. Ohutusjuhised

### 5.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

**⚠ HOIATUS:** Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

**Hoiatus!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

### 5.2 Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohulikke vedelikke, gaase või tolm.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aarud põlema süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

### 5.3 Elektrialane ohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesasse sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis vältib kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

- e) Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiske ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitSELüliti. Rikkevoolu-kaitSELüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

#### 5.4 Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne vooluote ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebahariliku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) Kui saab monteerida tolmuimuj- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimujüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

#### 5.5 Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatut käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatul. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematumad isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatul ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutusööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käitseda ning kontrollida.

#### 5.6 Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

## 5.7 Plaadilõikamismasinade ohutusjuhised

- 1) Pange toode üles libisemiskindlal, tasasel ja seisustabiilsel aluspinnal.
- 2) Võrrelge, kas tüübisildil esitatud võrgupinge ja ühtib olemasoleva võrgupingega.
- 3) Kandke masina kasutamisel alati silma- ja kuulmekaitset. Pöörake tähelepanu sellele, et teemantlõikekettal olev suunanool ühtib mootori pöörlemis-suunaga.
- 4) Kandke teemantlõikeketta vahetamisel kaitsekindaid.
- 5) Ärge kasutage kunagi mõranenud teemantlõikeketast. Vahetage kohe välja.
- 6) Segmenteeritud teemantlõikekettaid ei tohi kasutada!
- 7) Tähelepanu! Teemantlõikeketas liigub pärast masina väljalülitamist edasi!
- 8) Ärge avaldage kunagi teemantlõikekettale külgmist survet, et seda seisata.
- 9) Ettevaatus! Teemantlõikeketast tuleb alati veega jahutada. Ärge kasutage seadet kunagi ilma piisava veeta veemahutis.
- 10) Tõmmake alati enne teemantlõikeketta vahetamist võrgupistik välja.
- 11) Ärge jätke seadet järelevalveta tööle ja säilitage seda kuivas ning lastele kättesaamatult.
- 12) Kui masin jääb pikemaks ajavahemikuks väljalülitatuks ja järelevalveta, siis tuleb see ebapädeva taassiselülitamise vastu kindlustada.
- 13) Lülitage enne kõiki hooldus- ja puhastustöid seade välja, tõmmake võrgupistik välja ning oodake ära teemantlõikeketta seiskumine.
- 14) Kui võrgukaabel on kahjustatud, siis tuleb see lasta ohtude välistamiseks klienditeenindusel välja vahetada.
- 15) Lahutage masin vooluvarustusest ja pöörake teemantlõikeketast käsitsi tegemaks kindlaks, et see pole blokeeritud.
- 16) Hoidke teemantlõikeketta äärikud ja kinnituspesad alati puhtad.
- 17) Veenduge, et äärikupolt on sobiva mutrivõtmega tugevasti kinni pingutatud.
- 18) Ärge üritage kunagi vaba käega lõigata. Pöörake alati tähelepanu sellele, et lõigatavat viimistlusplaati surutakse tugevalt vastu paralleelset külgsiirajat või nurgapiirajat.
- 19) Veenduge, et mahalõigataval töödetaiilil on piisavalt ruumi, et küljele liikuda. Vastasel juhul võib mahalõigatud tükk teemantlõikeketta külge kinni jääda.

- 20) Ärge lõigake kunagi korraga rohkem kui ühte viimistlusplaati.
- 21) Ärge lõigake kunagi osi, mis on liiga väikesed, et neid vastu külgsiirajat hoida, ja ilma piisava käeruumita, et käsi oleks noast turvalisel kaugusel.
- 22) Veenduge, et laud ja ümbritsev piirkond, erandiks lõigatav viimistlusplaat, on vabad.
- 23) Kasutage ainult sobivaid teemantlõikekettaid.
- 24) Ärge pange masinasse kunagi ebakvaliteetseid teemantlõikekettaid. Kasutage ainult õige suurusega teemantlõikekettaid.
- 25) **⚠ HOIATUS** Kasutada tohib ainult **EN 13236:2019** järgi kontrollitud, esitatud välis- ja avaläbimõõduga teemantlõikekettaid. Teemantlõikekettal esitatud pöördearvu ei tohi allapoole ületada. Kõigi muud liiki teemantlõikeketaste või ketasaaketaste kasutamine pole lubatud ja võib põhjustada eluohtlikke vigastusi.
- 26) Kontrollige iga kord enne kasutamist üle, kas kaitsekate on laitmatu seisundis ja teemantlõikeketas on kinni pingutatud.
- 27) Ärge kasutage seadet kunagi ilma kaitsekatte või lõhestuskiiluta. Vale vahekaugus, positsioon ja väljajoonitus võivad olla põhjuseks, et lõhestuskiil ei takista tõhusalt tagasilööki.
- 28) Hoidke oma käed teemantlõikekettast eemal.

## 6. Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage rakendustööriista, mida käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie masin talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.
- Teemantlõikeketta puudutamine katmata piirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse teemantlõikeketasse.

- Lõikeketta vigase teemantotsaku väljapaiskumine.
- Töödetailide ja töödetalli osade tagasilöömine asjatundmatu ümberkäimise korral.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Töödetalli ja töödetalli osade tagasilöök.
- Tolmu tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

## 7. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	230–240 V~ 50 Hz
Võimsustarve	900 W (S1)
Tühikäigupöörded $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Lõikekõrgus max	32 mm
Kaal	11,8 kg
Lõhestuskiilu paksus	1,5 mm
Teemantlõikeketas	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Tüvilehe paksus	1,2 mm
Veepaagi ruumala	1,75 l
Kaitseklass	II

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### Müra ja vibratsioon

△ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

### Informatsioon müraemissiooni kohta

**EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010 järgi**

### Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase $L_{WA}$	97,9 dB
Helirõhutase $L_{pA}$	84,9 dB
Määramatus $K_{wbl/pA}$	2,5 dB

## 8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.

- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

### △ HOIATUS!

**Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

## 9. Ülespanemine

△ **HOIATUS:** Kõiki montaaži- ja ümbervarustustöid tohib teostada ainult väljatõmmatud võrgupistikuga korral.

### △ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Monteerimiseks vajate:

1x lihtvõti VM 13/15 (A)

1x lihtvõti VM 6/8 (B)

1x ristpeakruvikeeraja (ei sisaldu tarnekomplektis)

### 9.1 Lõhestuskiilu ja kaitsekatte montaaž (joon. 2)

1. Eemaldage mõlemad kruvid lõhestuskiilu (3) väljalõikest ristpeakruvikeerajaga.
2. Pange lõhestuskiil (3) selleks ettenähtud väljalõikesse ja kinnitage see mõlema kruviga. Kasutage selleks ristpeakruvikeerajat.
3. Keerake kaitsekatte klemmpolt (2a) täiesti välja. Pöörake tähelepanu sellele, et mutter ei kuku kaitsekatte (2) sisemusest välja.
4. Pange kaitsekate (2) nii lõhestuskiilule (3), et kaitsekatte (2) ava ja lõhestuskiilu (3) pikiava asuvad kohakuti.
5. Keerake kaitsekatte klemmpolt (2a) jälle sisse.

### 9.2 Teemantlõikeketta montaaž (joon. 3, 4, 5)

1. Vabastage transpordikindlustus (8) ja sõidutage nihklaud (4) täiesti ette.
2. Pistke lihtvõti VM 6 (B) mootorivõlli (12) otsale.
3. Avage kinnitusmutter (15) lihtvõtmega VM 15 (A), keerates seda vastupäeva, mil hoiate mootorivõlli (12) lihtvõtmega VM 6 (B) vastu.

4. Võtke kinnitusmutter (15) ja välimine äärik (14) maha.
5. Pange teemantlõikeketas (C) sisemisele äärikule (13). Kandke kaitsekindaid!
6. Pistke välimine äärik (14) jälle mootorivõllile (12).
7. Keerake pingutusmutter (15) taas peale ja pingutage lihtvõtmega VM 15 (A) kinni.
8. Pange teemantlõikeketta kate (11) taas sisse ja kinnitage see mõlema kruviga. Kasutage selleks ristpeakruvikeerajat.

## 10. Enne käikuvõtmist

### 10.1 Üldised juhised

- Kontrollige, et toode on täielikult monteeritud.
- Kontrollige, et kaitsekatted on olemas, monteeritud ja talitlusvalmis.
- Kontrollige, et lülidit talitlevad nõuetekohaselt.
- Kontrollige, et kleepsud on tootel olemas ja loetavad. Puuduvad või kahjustatud kleepsud tuleb asendada või välja vahetada.
- Kontrollige, et võrgupinge ja tööpinge ühtivad, vt tehnilisi andmeid.
- Kontrollige, et toitejuhtmed, pikendused, kaablitrumlid jne pole liiga pikad. Vastasel juhul võib tekkida pingelangus või mootori viivitatud käivitamine.

### 10.2 Tootespetsiifilised juhised

- Toode tuleb seisukindlalt üles panna.
- Teemantlõikeketas (C) peab saama vabalt liikuda.
- Veenduge enne sisselülit (10) vajutamist, kas teemantlõikeketas (C) on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Ühendage toode ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupesaga, mis on kaitstud vähemalt 16 A-ga.

## 11. Käsitsemine

### ⚠ Tähelepanu!

**Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!**

⚠ **Juhis!** Esimeste lõigete puhul uue teemantlõikeketaga võib juhtuda, et kõik teemandid pole veel vabalt pinnal ja lõikamisprotseduur on seetõttu raskendatud. Tehke teemandite vabastamiseks mõned lõiked pehmes kivimis (nt liivakivi).

⚠ **Tähelepanu!** Käitage toodet alati piisava veega.

### 11.1 Vee sissevalamine (joon. 7)

1. Vabastage transpordikindlustus (8) ja sõidutage nihklaud (4) täiesti ette.
2. Valage vesi sisse. Pöörake seejuures tähelepanu täitetasemenäidikule (17). Veetase peab asuma "MIN" ja "MAX" vahel.

### 11.2 Kaitsekatte (2) seadistamine

1. Vabastage kaitsekatte klemmpolt (2a).
2. Seadistage kaitsekate (2) lõigatavale viimistlusplaadile sobivalt.
3. Pingutage kaitsekatte klemmpolt (2a) jälle kinni.

### 11.3 Paralleelpiiraja (6) monteerimine (joon. 6, 8)

⚠ **Juhis!** Paralleelpiiraja (6) kasutamise võimaldamiseks ei tohi olla nurgapiiraja juhtsiin (7b) monteeritud.

1. Võtke paralleelpiiraja (6) küljel asuvast hoidikust välja.
2. Pöörake paralleelpiiraja klemmkäepidet (6a) vastupäeva.
3. Lükake paralleelpiiraja (6) väljastpoolt nihklauale (4).
4. Seadistage soovitud mõõt.
5. Pigistage paralleelpiiraja (6) kinni, pingutades selleks paralleelpiiraja klemmkäepideme (6a) kinni.

Te saate paralleelpiirajat (6) kasutada nii rakendatud transpordikindlustusega (8) kui ka nihklaua (4) abil.

Hoidke oma sõrmed teemantlõikekettast (C) alati sobival ohutusvahemaal.

Kasutage kahtluse korral tõukepulka.

### 11.4 Nurgapiiraja (7) monteerimine (joon. 6, 9)

1. Võtke nurgapiiraja (7) ja nurgapiiraja juhtsiin (7b) küljel asuvast hoidikust välja.
2. Eemaldage klemmpoldid (7c) nurgapiiraja juhtsiinist (7b).
3. Asetage nurgapiiraja juhtsiin (7b) nihklauale (4).
4. Kinnitage nurgapiiraja juhtsiin (7b) mõlema klemmpoldiga (7c) altpoolt nihklaua (4) külge.
5. Vabastage nurgapiiraja klemmkäepide (7a) nurgapiirajal (7) ja pange see nurgapiiraja juhtsiinile (7b).
6. Seadistage soovitud mõõt.
7. Pigistage nurgapiiraja (7) kinni, pingutades selleks nurgapiiraja klemmkäepideme (7a) kinni.
8. Vabastage fiksaatorpolt (7d) ja seadistage soovitud nurk.
9. Pingutage fiksaatorpolt (7d) jälle kinni.



Nurgapiiraja (7) kasutamise võimaldamiseks peab olema transpordikindlustus (8) vabastatud. Viige lõige nihklaua (4) abil läbi.

### 11.5 Toote sisselülitamine (joon. 10, 11)

1. Veenduge, et teemantlõikeketas (C) saab kergelt liigutada.
2. Kerige kaabel kaablihoidikult (18) maha ja ühendage võrgupistik sobiva kaitsekontakt-pistikupesaga.
3. Vajutage sisselülitit (10) ja oodake, kuni teemantlõikeketas (C) on saavutanud oma maksimaalse kiiruse.

### 11.6 Toote väljalülitamine (joon. 11)

1. Vajutage väljalülitit (9) ja oodake, kuni teemantlõikeketas (C) on täielikult seiskunud.

### 11.7 Vee väljalaskmine (joon. 7)

1. Toestage toode alt puitklotside või sarnasega.
2. Pange vähemalt 2-liitrise mahutavusega sobiv nõu äravoolu alla.
3. Tõmmake sulgurkork (16) välja.
4. Pange sulgurkork (16) jälle sisse, kui vesi on täielikult välja voolanud.

### 11.8 Ülekoormuslülitit (joon. 11)

Mootor on varustatud ülekoormuslülitiga (10a). Plaadiõikamismasina ülekoormuse korral lülitab ülekoormuslülitit selle automaatselt välja, et seadet ülekuumenemise eest kaitsta. Kui ülekoormuslülitit peaks olema vallandunud, siis oodake 30 sekundit, kuni seade on maha jahtunud. Vajutage nüüd ülekoormuslülitit (10a) sisse ja lülitage plaadiõikamismasin taas sisse.

## 12. Puhastamine

### ⚠ Oht!

Teostage hooldus- ja puhastus- ning seadistustöid ainult väljatõmmatud võrgupistikuga korral.

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrüge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi.
- Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

- Laske vesi välja ja puhastage veepaak puhta veega.
- Eemaldage tolm ja muu mustus nihklaua (4) juhikust.

## 13. Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitlusjuhendit tööriista juures.

## 14. Hooldus

### ⚠ Oht!

Teostage hooldus- ja puhastus- ning seadistustöid ainult väljatõmmatud võrgupistikuga korral.

Toote sisemuses ei asu edasisi hooldatavaid osi.

### Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusosalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.  
Kuluosad\*: teemantlõikeketas

\* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

### Ühendused ja remont

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

### 14.1 Teemantlõikeketta vahetamine (joon. 12, 13)

⚠ HOIATUS! Kasutada tohib ainult EN 13236:2019 järgi kontrollitud, esitatud välis- ja avaläbimõõduga teemantlõikekettaid.

⚠ HOIATUS! Segmenteeritud teemantlõikekettaid ei tohi kasutada!

⚠ HOIATUS! Defektsed või kulunud teemantlõikekettad tuleb kohe välja vahetada.

1. Vabastage transpordikindlustus (8) ja sõidutage nihklaud (4) täiesti ette.
2. Eemaldage teemantlõikeketta katte (11) kruvid ristpeakruvikeerajaga.
3. Võtke teemantlõikekate (11) maha.
4. Pistke lihtvõti VM 6 (B) mootorivõlli (12) otsale.
5. Avage kinnitusmutter (15) lihtvõtmega VM 15 (A), keerates seda vastupäeva, mil hoiate mootorivõlli (12) lihtvõtmega VM 6 (B) vastu.
6. Võtke kinnitusmutter (15) ja välimine äärik (14) maha.
7. Võtke vanad teemantlõikeketas maha. Kandke kaitsekindaid!
8. Pange uus teemantlõikeketas sisemisele äärikule (13). Kandke kaitsekindaid!
9. Pistke välimine äärik (14) jälle mootorivõllile (12).
10. Keerake pingutusmutter (15) taas peale ja pingutage lihtvõtmega VM 15 (A) kinni.
11. Pange teemantlõikeketta kate (11) taas sisse ja kinnitage see mõlema kruviga. Kasutage selleks ristpeakruvikeerajat.

## 15. Transportimine

### 15.1 Ettevalmistus transportimiseks

1. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
2. Tühjendage veepaak.
3. Kindlustage nihklaud (4) seades selleks nihklaua (4) õigesse positsiooni. Transpordikindlustuse märgistus (8a) peab ühtima nihklaua (4) oleva sümboliga. Lukustage nüüd transpordikindlustus (8) (joon. 8).
4. Seadke kaitsekate (2) madalaimasse positsiooni. Hoolditseege plaadilõikamismasina transportimisel sõidukis laadungi korraliku kindlustamise eest.

Plaadilõikamismasinat suudab üks inimene käepidemest (5) kanda.

## 16. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.

- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.

- praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud. Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult ühendusjuhtmeid tähistega "H05VV-F".

Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

### Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

#### Ühendusliik Y:

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

#### Vahelduvvoolumootor:

Võrgupinge peab olema 230 - 240 V~.

- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.
- Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- mootori tüübisildi andmed

## 17. Utiliseerimine ja taaskäitus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

## 18. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta üks-kord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle.	Mootor, kaabel või pistik defektne, võrgukaitsmed läbi põlenud.	Laske toode spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige võrgukaitsset, vahetage vajaduse korral välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske elektrivarustusettevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektne.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi tooteid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige löikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.

## 19. Hooldusplaan

	Iga kord enne kasutamist	10-tunnise käitusaja järel
Puhastage juhtsiinid	X	
Määrige juhtsiine mustust mittesiduva määrdega	X	
Vaatluskontroll tootel	X	
Vahetage vesi		X
Puhastage toode	X	
Kontrollige võrgukaablit	X	
Vahetage teemantlõikeketas	Kohe, kui defektne või kulunud	

## Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Dėvėkite kvėpavimo apsaugą!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į judantį deimantinį pjovimo diską!
	DĖMESIO: nenaudokite segmentuotų deimantinių pjovimo diskų!
	Dėmesio! Jei nesilaikysite prie mašinos pritvirtintų saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir naudojimo instrukcijų, galite sunkiai susižeisti ar net žūti.
	Pavojus įsipjauti prisilietus prie deimantinio pjovimo disko!
	Svoris.
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija).
	Transportavimo fiksatorius.
	Atkreipkite dėmesį į variklio ir deimantinio pjovimo disko sukimosi kryptį.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.

**Turinys:**
**Puslapis:**

1.	Įvadas.....	187
2.	Gaminio aprašymas (1 pav.).....	187
3.	Komplektacija .....	187
4.	Naudojimas pagal paskirtį.....	188
5.	Saugos nurodymai.....	188
6.	Liekamosios rizikos .....	190
7.	Techniniai duomenys.....	191
8.	Išpakavimas.....	191
9.	Surinkimas .....	191
10.	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	192
11.	Valdymas .....	192
12.	Valymas .....	193
13.	Laikymas.....	193
14.	Techninė priežiūra .....	193
15.	Transportavimas .....	194
16.	Elektros prijungimas .....	194
17.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	195
18.	Sutrikimų šalinimas.....	196
19.	Techninės priežiūros planas.....	196
20.	Atitikties deklaracija.....	249

## 1. Įvadas

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

### Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos gaminių eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių. Mes neat sakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Stalas
2. Apsauginis gaubtas
- 2a. Apsauginio gaubto tvirtinimo varžtas
3. platinamasis prapjovos pleištas
4. Ištraukiamas stalas
5. Rankena
6. Lygiagrečioji atrama
- 6a. Lygiagrečiosios atramos tvirtinimo rankena
7. Kampinė atrama
- 7a. Kampinės atramos tvirtinimo rankena
- 7b. Kampinės atramos kreipiamasis bėgelis
- 7c. Tvirtinimo varžtai
- 7d. Fiksavimo varžtas
8. Transportavimo fiksatorius
- 8a. Transportavimo fiksatoriaus žyma
9. Išjungiklis
10. Jungiklis
- 10a. Apsaugos nuo perkrovos jungiklis
11. Deimantinio pjovimo disko uždangalas
12. Variklio velenas
13. Vidinė jungė
14. Išorinė jungė
15. Tvirtinimo veržlė
16. Uždarymo kamštis
17. Pripildymo lygio indikatorius
18. Kabelių laikikliai
19. Atraminė koja

## 3. Komplektacija

- Naudojimo instrukcija
- Veržliaraktis SW 13/15 (A)
- Veržliaraktis SW 6/8 (B)
- Deimantinis pjovimo diskas (C)
- Apsauginis gaubtas (2)
- Platinamasis prapjovos pleištas (3)
- Lygiagrečioji atrama (6)
- Kampinė atrama (7)
- Kampinės atramos kreipiamasis bėgelis (7b)
- Tvirtinimo varžtai (7c) (2x)

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Plytelių pjovimo mašiną galima naudoti įprastiems mažų ir vidutinio dydžio plytelių (koklinių, keraminių arba pan.) pjovimo darbams pagal mašinos dydį. **Medieną ir metalus pjaustyti draudžiama.**

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas yra draudžiamas.

Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Leidžiama naudoti tik gaminiui tinkančius pjovimo diskus. Naudoti pjūklo geležtes draudžiama. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie gaminį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesniems nei 16 metų asmenims gaminį leidžiama naudoti tik su priežiūra. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

### 4.1 Naudojimas ne pagal paskirtį

Naudojant paskirties neatitinkančiais būdais asmenys gali patirti gyvybei pavojingų sužalojimų ir gali būti pažeista mašina.

Čia priskiriama:

- medienos pjovimas,
- metalo pjovimas,
- pagal EN 13236:2019 nesertifikuotų deimantinių pjovimo diskų naudojimas.

## 5. Saugos nurodymai

### 5.1 Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.**

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

**Įspėjimas!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

### 5.2 Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 5.3 Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.



- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilgina-mąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drė-gnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudo-jant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 5.4 Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba me-dikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Nau-dojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį lai-kote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nu-statymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvy-rą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite pla-čių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir su-rinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, gali-ma sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galio-jančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

#### 5.5 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinka-mu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia su-taisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstato-mo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskai-tė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikieštingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų nei-giamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir šva-rūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius ki-tiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

**h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.**

Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

**5.6 Servisas**

- a) Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

**5.7 Saugos nurodymai plytelių pjovimo mašinoms**

- 1) Pastatykite gaminį ant neslidaus, lygaus, tvirtu pagrindu.
- 2) Palyginkite, ar specifikacijų lentelėje nurodyta tinklo įtampa sutampa su esama tinklo įtampa.
- 3) Naudodami mašiną, visada dėvėkite akių ir klausos apsaugą. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ant deimantinio pjovimo disko esanti krypties rodyklė sutampa su mašinos sukimosi kryptimi.
- 4) Keisdami deimantinį pjovimo diską, mėvėkite apsaugines pirštines.
- 5) Niekada nenaudokite įtrūkusio deimantinio pjovimo disko. Iš karto pakeiskite.
- 6) Nenaudokite segmentuotų deimantinių pjovimo diskų!
- 7) Dėmesio! Išjungus mašiną, deimantinis pjovimo diskas veikia toliau!
- 8) Niekada nespauskite deimantinio pjovimo disko šone, norėdami jį sustabdyti.
- 9) Atsargiai! Deimantinį pjovimo diską visada reikia aušinti vandeniu. Niekada nenaudokite įrenginio, kai vandens bakelyje nėra pakankamai vandens.
- 10) Prieš keisdami deimantinį pjovimo diską, visada ištraukite tinklo kištuką.
- 11) Nepalikite įrenginio be priežiūros ir laikykite jį sausoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 12) Jei mašina ilgesnį laiką lieka išjungta ir be priežiūros, ją reikia apsaugoti nuo neįgalioto pakartotinio įjungimo.
- 13) Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol deimantinis pjovimo diskas sustos.
- 14) Jei tinklo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti klientų aptarnavimo tarnyba, kad būtų išvengta pavojų.
- 15) Atjunkite mašiną nuo elektros srovės tiekimo šaltinio ir pasukite deimantinį pjovimo diską ranka, kad įsitikintumėte, jog jis neužsiblokavo.
- 16) Deimantinio pjovimo disko jungė ir laikikliai visada turi būti švarūs.

- 17) Įsitinkinkite, kad jungės varžtas tvirtai priveržtas veržliarakčiu.
- 18) Niekada nemėginkite pjauti be rankų. Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad plytelę, kurią reikia pjauti, būtų tvirtai spaudžiama prie lygiagrečiošios šoninės arba kampinės atramos.
- 19) Įsitinkinkite, kad ruošinys, kurį reikia nupjauti, turėtų pakankamai vietos judėti į šonus. Kitaip nupjauta dalis liks kaboti ant deimantinio pjovimo disko.
- 20) Vienu kartu nupjaukite daugiau nei vienos plytelės.
- 21) Niekada nepjaukite dalių, kurios yra per mažos, kad jas būtų galima tvirtai priglausti prie šoninės atramos, nepalikdami pakankamai erdvės rankai, kad ji būtų saugiu atstumu iki peilio.
- 22) Įsitinkinkite, kad ant stalo ir aplink esančioje srityje nieko nebūtų, išskyrus plytelę, kurią reikia pjauti.
- 23) Naudokite tik tinkamus deimantinius pjovimo diskus.
- 24) Niekada neįstatykite į mašiną žemos kokybės deimantinių pjovimo diskų. Naudokite tik tinkamo dydžio deimantinius pjovimo diskus.
- 25) **⚠ ĮSPĖJIMAS** Leidžiama naudoti tik pagal **EN 13236:2019** patikrintus deimantinius pjovimo diskus, kurių išorinis ir kiaurymės skersmuo atitinka nurodytąjį. Neviršykite nurodyto deimantinio pjovimo disko sūkių skaičiaus. Naudoti visų kitų rūšių deimantinius pjovimo diskus arba diskinių pjūklų geležtes draudžiama ir galima patirti gyvybei pavojingų sužalojimų.
- 26) Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginis gaubtas yra nepriekaištingos būklės ir deimantinis pjovimo diskas yra tvirtai priveržtas.
- 27) Niekada nenaudokite įrenginio be apsauginio gaubto arba platinamojo prapjovos pleišto. Dėl netinkamų atstumų, padėties ir išlygiavimo platinamasis prapjovos pleištas negali veiksmingai apsaugoti nuo atatrunkos.
- 28) Laikykite rankas toliau nuo deimantinio pjovimo disko.

**6. Liekamosios rizikos**

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamašias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.

- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įstatomą įrankį, kuris rekomenduojamas šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų mašina pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- deimantinio pjovimo disko palietimas neuždengtoje srityje;
- Rankų įkišimas į veikiančią deimantinį pjovimo diską.
- pažeisto deimantinio antgalio išsviedimas;
- Netinkamai naudojant, ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas.
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- Sveikatai kenksminga dulkių emisija naudojant uždarose patalpose.

## 7. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230–240 V~ 50 Hz
Imamoji galia	900 W (S1)
Tuščiosios eigos sūkių skaičius $n_0$	4000 min. <sup>-1</sup>
Pjovimo aukštis, maks.	32 mm
Svoris	11,8 kg
Platinamojo prapjovos pleišto storis	1,5 mm
Deimatinis pjovimo diskas	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Pagrindinės geležtės storis	1,2 mm
Vandens bako talpa	1,75 l
Apsaugos klasė	II

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

### Triukšmas ir vibracija

Δ **Įspėjimas:** Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

**Informacija apie susidarantį triukšmą pagal EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010**

### Triukšmo vertės

Garso galios lygis $L_{VA}$	97,9 dB
Garso slėgio lygis $L_{pA}$	84,9 dB

Neapibrėžtis  $K_{warpA}$

2,5 dB

## 8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimą medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

### Δ ĮSPĖJIMAS!

**Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaistas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

## 9. Surinkimas

Δ **ĮSPĖJIMAS:** visus montavimo ir pertvarkymo darbus leidžiama atlikti tik ištraukus tinklo kištuką.

### Δ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Montavimui Jums reikia:

1x veržliaraktis SW 13/15 (A)

1x veržliaraktis SW 6/8 (B)

1x kryžminis atsuktuvus (neįeina į komplektaciją)

### 9.1 Platinamojo prapjovos pleišto ir apsauginio gaubto montavimas (2 pav.)

1. Išsukite abu varžtus iš platinamojo prapjovos pleišto (3) angos, naudodami kryžminį atsuktuvą.
2. Įstatykite platinamąjį prapjovos pleišną (3) į tam skirtą angą ir pritvirtinkite jį abiem varžtais. Tam naudokite kryžminį atsuktuvą.

3. Iki galo išsukite apsauginio gaubto tvirtinimo varžtą (2a). Atkreipkite dėmesį į tai, kad neiškristų veržlė apsauginio gaubto (2) viduje.
4. Uždėkite apsauginį gaubtą (2) ant platinamojo prapjovos pleišto (3) taip, kad kiaurymė apsauginiame gaubte (2) ir pailga skylė platinamajame prapjovos pleište (3) sutaptų.
5. Vėl įsukite apsauginio gaubto tvirtinimo varžtą (2a).

## 9.2 Deimantinio pjovimo disko montavimas (3, 4, 5 pav.)

1. Atfiksukite transportavimo fiksatorių (8) ir ištraukite ištraukiamąjį stalą (4) iki galo į priekį.
2. Užmaukite veržliaraktį SW 6 (B) ant rakto žiočių variklio veleno (12) gale.
3. Atidarykite tvirtinimo veržlę (15) veržliarakčiu SW 15 (A), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, tuo metu variklio veleną (12) laikydami veržliarakčiu SW 6 (B).
4. Pašalinkite tvirtinimo veržlę (15) ir išorinę jungę (14).
5. Uždėkite deimantinį pjovimo diską (C) ant vidinės jungės (13). Mūvėkite apsaugines pirštines!
6. Vėl užmaukite išorinę jungę (14) ant variklio veleno (12).
7. Vėl užsukite tvirtinimo veržlę (15) ir priveržkite ją veržliarakčiu SW 15 (A).
8. Vėl uždėkite deimantinio pjovimo disko uždangalą (11) ir pritvirtinkite jį abiem varžtais. Tam naudokite kryžminį atsuktuvą.

## 10. Prieš pradėdami eksploatuoti

### 10.1 Bendrosios nuorodos

- Patikrinkite, ar gaminys iki galo sumontuotas.
- Patikrinkite, ar yra apsauginiai uždangalai, jie sumontuoti ir parengti veikimui.
- Patikrinkite, ar jungikliai tinkamai veikia.
- Patikrinkite, ar ant gaminio yra lipdukai ir ar jie įskaitomi. Trūkstamus arba pažeistus lipdukus reikia pakeisti.
- Patikrinkite, ar sutampa tinklo ir darbinė įtampa, žr. techninius duomenis.
- Patikrinkite, ar įvada, ilginamieji elementai, kabelio būgnas ir t. t. nėra per ilgi. Kitaip gali sumažėti įtampa arba pavėluotai pradėti veikti variklis.

### 10.2 Gaminiiui būdingos nuorodos

- Gaminį pastatykite stabiliai.
- Deimantinis pjovimo diskas (C) turi galėti laisvai judėti.

- Prieš aktyvindami įjungiklį (10), įsitikinkite, ar deimantinis pjovimo diskas (C) tinkamai sumontuotas ir judančios dalys lengvai juda.
- Prijunkite gaminį tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 16 A.

## 11. Valdymas

### ⚠ Dėmesio!

**Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!**

⚠ **Nuoroda!** Atliekant pirmuosius pjūvius nauju deimantiniu pjovimo disku gali būti, kad dar ne visi deimantai bus laisvi ir taip bus sunkiau pjauti. Norėdami atlaisvinti visus deimantus, atlikite kelis pjūvius minkštame akmenyje (pvz., smiltainyje).

⚠ **Dėmesio!** Visada eksploatuokite gaminį su pakankamu kiekiu vandens.

### 11.1 Vandens pripildymas (7 pav.)

1. Atfiksukite transportavimo fiksatorių (8) ir ištraukite ištraukiamąjį stalą (4) iki galo į priekį.
2. Pripildykite vandens. Tuo metu atkreipkite dėmesį į pripildymo lygio indikatorių (17). Vandens lygis turi būti tarp MIN ir MAX žymų.

### 11.2 Apsauginio gaubto (2) nustatymas

1. Atlaisvinkite apsauginio gaubto tvirtinimo varžtą (2a).
2. Nustatykite apsauginį gaubtą (2) taip, kad jis tiktų prie plytelės, kurią reikia pjauti.
3. Vėl tvirtai priveržkite apsauginio gaubto tvirtinimo varžtą (2a).

### 11.3 Lygiagrečiosios atramos (6) montavimas (6, 8 pav.)

⚠ **Nuoroda!** Norint naudotis lygiagrečiąja atrama (6), kampinės atramos (7b) krepiamasis bėgelis neturi būti sumontuotas.

1. Išimkite lygiagrečiąją atramą (6) iš laikiklio šone.
2. Sukite lygiagrečiosios atramos tvirtinimo rankeną (6a) prieš laikrodžio rodyklę.
3. Užmaukite lygiagrečiąją atramą (6) iš išorės ant ištraukiamojo stalo (4).
4. Nustatykite norimą matmenį.
5. Pritvirtinkite lygiagrečiąją atramą (6), priverždami lygiagrečiosios atramos tvirtinimo rankeną (6a).

Lygiagrečiąją atramą (6) galite naudoti tiek su aktyvintu transportavimo fiksatoriumi (8), tiek ir naudodami ištraukiamąjį stalą (4).

Visada laikykite pirštus tinkamu saugiu atstumu iki deimantinio pjovimo disko (C).

Iškilus abejonių, naudokite stūmiklį.

#### 11.4 Kampinės atramos (7) montavimas (6, 9 pav.)

1. Išimkite kampinę atramą (7) ir kampinės atramos kreipiamąjį bėgelį (7b) iš laikiklio šone.
2. Pašalinkite iš kampinės atramos kreipiamojo bėgelio (7b) tvirtinimo varžtus (7c).
3. Uždėkite kampinės atramos kreipiamąjį bėgelį (7b) ant ištraukiamojo stalo (4).
4. Pritvirtinkite kampinės atramos kreipiamąjį bėgelį (7b) abiem tvirtinimo varžtais (7c) iš apačios prie ištraukiamojo stalo (4).
5. Atlaisvinkite kampinės atramos tvirtinimo rankeną (7a) ant kampinės atramos (7) ir uždėkite ją ant kampinės atramos kreipiamojo bėgelio (7b).
6. Nustatykite norimą matmenį.
7. Pritvirtinkite kampinę atramą (7), priverždami kampinės atramos tvirtinimo rankeną (7a).
8. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (7d) ir nustatykite norimą kampą.
9. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7d).

Norint naudoti kampinę atramą (7), transportavimo fiksatorius (8) turi būti atlaisvintas. Atlikite pjūvį, naudodami ištraukiamąjį stalą (4).

#### 11.5 Gaminio įjungimas (10, 11 pav.)

1. Įsitikinkite, kad deimantinį pjovimo diską (C) galima lengvai pajudinti.
2. Nuvyniokite kabelį nuo kabelio laikiklio (18) ir prijunkite tinklo kištuką prie tinkamo kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu.
3. Aktyvinkite įjungiklį (10) ir palaukite, kol deimantinis pjovimo diskas (C) pasieks maksimalų greitį.

#### 11.6 Gaminio išjungimas (11 pav.)

1. Paspauskite išjungiklį (9) ir palaukite, kol deimantinis pjovimo diskas (C) visiškai sustos.

#### 11.7 Vandens išleidimas (7 pav.)

1. Pakiškite po gaminiu medines trinkeles arba pan.
2. Pastatykite tinkamą mažiausiai 2 l talpos indą po nuotaku.
3. Ištraukite uždarymo kamštį (16).
4. Kai tik vanduo visiškai išbėgs, vėl įkiškite uždarymo kamštį (16).

#### 11.8 Apsaugos nuo perkrovos jungiklis (11 pav.)

Variklis yra su apsaugos nuo perkrovos jungikliu (10a). Esant plytelių pjovimo mašinos perkrovai, apsaugos nuo perkrovos jungiklis išsijungia automatiškai, kad įrenginys būtų apsaugotas nuo perkaitimo. Jei apsaugos nuo perkrovos jungiklis būtų suveikęs, palaukite 30 sekundžių, kol įrenginys atvės. Dabar įspauskite apsaugos nuo apkrovos jungiklį (10a) ir vėl įjunkite plytelių pjovimo mašiną.

## 12. Valymas

### ⚠ Pavojus!

Techninės priežiūros ir nustatymo darbus atlikite tik ištraukę tinklo kištuką.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Išleiskite vandenį ir išplaukite vandens baką švariu vandeniu.
- Pašalinkite dulkes ir kitus nešvarumus nuo ištraukiamojo stalo (4) kreipiamųjų.

## 13. Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

## 14. Techninė priežiūra

### ⚠ Pavojus!

Techninės priežiūros ir nustatymo darbus atlikite tik ištraukę tinklo kištuką.

Gaminio viduje nėra kitų dalių, kurių techninę priežiūrą reikia atlikti.

## Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys\*: deimantinis pjovimo diskas

\* Į komplektaciją privalomai neįeina!

## Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

### 14.1 Deimantinio pjovimo disko keitimas (12, 13 pav.)

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Leidžiama naudoti tik pagal **EN 13236:2019** patikrintus deimantinius pjovimo diskus, kurių išorinis ir kiaurymės skersmuo atitinka nurodytąjį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite segmentuotų deimantinių pjovimo diskų!

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Sugedusius arba sudilusius deimantinius pjovimo diskus nedelsdami pakeiskite.

1. Atfiksukite transportavimo fiksatorių (8) ir ištraukite ištraukiamąjį stalą (4) iki galo į priekį.
2. Išsukite deimantinio pjovimo disko uždangalo (11) varžtus kryžminiu atsuktuvu.
3. Nuimkite deimantinio pjovimo disko uždangalą (11).
4. Užmaukite veržliarakčį SW 6 (B) ant rakto žiočių variklio veleno (12) gale.
5. Atidarykite tvirtinimo veržlę (15) veržliarakčiu SW 15 (A), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, tuo metu variklio veleną (12) laikydami veržliarakčiu SW 6 (B).
6. Pašalinkite tvirtinimo veržlę (15) ir išorinę jungę (14).
7. Pašalinkite seną deimantinį pjovimo diską. Mūvėkite apsaugines pirštines!
8. Uždėkite naują deimantinį pjovimo diską ant vidinės jungės (13). Mūvėkite apsaugines pirštines!

9. Vėl užmaukite išorinę jungę (14) ant variklio veleno (12).
10. Vėl užsukite tvirtinimo veržlę (15) ir priveržkite ją veržliarakčiu SW 15 (A).
11. Vėl uždėkite deimantinio pjovimo disko uždangalą (11) ir pritvirtinkite jį abiem varžtais. Tam naudokite kryžminį atsuktuvą.

## 15. Transportavimas

### 15.1 Pasiruošimas transportuoti

1. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
2. Ištuštinkite vandens baką.
3. Užfiksukite ištraukiamąjį stalą (4), nustatydami jį (4) į taisyklingą padėtį. Transportavimo fiksatoriaus (8a) žyma turi sutapti su simboliu ant ištraukiamojo stalo (4). Dabar ištraukite transportavimo fiksatorių (8) (8 pav.).
4. Nustatykite apsauginį gaubtą (2) į žemiausią padėtį.

Transportuodami plytelių pjovimo mašiną transporto priemonėje pasirūpinkite, kad ji būtų gerai pritvirtinta.

Plytelių pjovimo mašiną galima transportuoti už rankenos (5).

## 16. Elektros prijungimas

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

### Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija. To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- pjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

### Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

#### Prijungimo būdas Y:

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

#### Kintamosios srovės variklis:

Tinklo įtampa turi būti 230–240 V~.

- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.
- Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

## 17. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

### Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!

- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

## 18. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia.	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę tinklo saugikliai.	Paveskite gaminį patikrinti specialistui. Niekada nerenovuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite tinklo saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.).	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų gaminių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.

## 19. Techninės priežiūros planas

	Prieš naudojant	po 10 valandų eksploataavimo laiko
Išvalykite kreipiamuosius bėgelius	X	
Netepkite kreipiamųjų bėgelių nešvarumais rišančiu tepalu	X	
Apžiūrimej gaminio kontrolė	X	
Pakeiskite vandenį		X
Išvalykite gaminį	X	
Patikrinkite tinklo kabelį	X	
Pakeiskite deimantinį pjovimo diską	Iš karto, jei jis sugedęs arba sudilęs	



## Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērsš jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Ievēribai! Savainošanās risks! Neaiztieciet rotējošu dimanta griešanas disku!
	IEVĒRĪBAI! Nedrīkst izmantot segmentētus dimanta griešanas diskus!
	Ievēribai! Uz ierīces izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Sagriešanās risks pie dimanta griešanas diska!
	Svars.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija).
	Transportēšanas stiprinājums.
	Ievērojiet motora un dimanta griešanas diska griešanās virzienu.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.

**Satura rādītājs:**
**Lappuse:**

1.	Ievads.....	199
2.	Ražojuma apraksts (1. att.).....	199
3.	Piegādes komplekts .....	199
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	200
5.	Drošības norādījumi .....	200
6.	Atlikušie riski .....	202
7.	Tehniskie raksturlielumi .....	203
8.	Izpakošana.....	203
9.	Uzbūve.....	203
10.	Darbības pirms lietošanas sākšanas .....	204
11.	Lietošana .....	204
12.	Tīrīšana.....	205
13.	Glabāšana .....	205
14.	Apkope.....	206
15.	Transportēšana.....	206
16.	Pieslēgšana elektrotīklam .....	206
17.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	207
18.	Traucējumu novēršana .....	208
19.	Apkopes grafiks .....	208
20.	Atbilstības deklarācija.....	249

## 1. Ievads

### Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

### Norāde!

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ražojumu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ražojumu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ražojuma lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar tā lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ražojumu lietošanu. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaiemes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 2. Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Galds
2. Aizsargapvalks
- 2a. Aizsargapvalka spīļskrūve
3. Skaldķīlis
4. Pārvirojams galds
5. Rokturis
6. Paralēlais atbalsts
- 6a. Paralēlais atbalsta iespīlēšanas rokturis
7. Leņķa atbalsts
- 7a. Leņķa atbalsta iespīlēšanas rokturis
- 7b. Leņķa atbalsta vadsliede
- 7c. Spīļskrūves
- 7d. Fiksācijas skrūve
8. Transportēšanas stiprinājums
- 8a. Transportēšanas stiprinājuma atzīme
9. Izslēgšanas slēdzis
10. Ieslēgšanas slēdzis
- 10a. Pārslodzes slēdzis
11. Dimanta griešanas diska pārsegs
12. Motora vārpsta
13. Iekšējais atloks
14. Ārējais atloks
15. Stiprinājuma uzgrieznis
16. Vītņotais aizbāznis
17. Piepildījuma indikators
18. Kabeļa turētājs
19. Balsta kāja

## 3. Piegādes komplekts

- Lietošanas instrukcija
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 13/15 (A)
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 6/8 (B)
- Dimanta griešanas disks (C)
- Aizsargapvalks (2)
- Šķīrējnazis (3)
- Paralelais atbalsts (6)
- Leņķa atbalsts (7)
- Leņķa atbalsta vadsliede (7b)
- Spīļskrūves (7c) (2x)

## 4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Flīžu griešanas mašīnu var izmantot parastiem griešanas darbiem mazām un vidēja izmēra flīzēm (podīņi, keramika vai tamlīdzīgi) atbilstoši ierīces izmēram.

### **Kokmateriāla un metāla griešana nav atļauta.**

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem nav pieļaujama.

Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs / operators un nevis ražotājs. Drīkst izmantot tikai ražojumam piemērotus griešanas diskus. Ir aizliegts izmantot zāģa plātnes. Noteikumiem atbilstoša lietošana sevī ietver arī drošības norādījumu, montāžas instrukcijas, kā arī lietošanas instrukcijā doto lietošanas norādījumu ievērošanu. Personām, kas ražojumu lieto un apkopj, labi jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem. Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražojumu drīkst lietot pieaugušie. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot ražojumu tikai uzraudzībā. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījis noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

### **4.1 Noteikumiem neatbilstoša lietošana**

Izmantojot noteikumiem neatbilstošas lietošanas veidus, var rasties personu dzīvībai bīstami savainojumi un ierīces bojājumi.

Pie tiem ir pieskaitāmi:

- Kokmateriāla griešana.
- Metāla griešana.
- Dimanta griešanas disku izmantošana, kas nav sertificēti saskaņā ar EN 13236:2019.

## 5. Drošības norādījumi

### **5.1 Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi**

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

### **Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.**

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

**Brīdinājums!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

### **5.2 Darba vietas drošība**

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### **5.3 Elektriskā drošība**

- a) Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīfīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

- d) Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

#### 5.4 Personu drošība

- a) Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instrumentus vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

#### 5.5 Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) Uzglabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepazīna šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

**g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.**

**Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

**h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

**5.6 Serviss**

a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

**5.7 Drošības norādījumi flīžu griešanas mašīnām**

- 1) Novietojiet ražojumu uz neslīdošas, līdzenas, stabilas pamatnes.
- 2) Salīdziniet, vai ierīces datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo tīkla spriegumu.
- 3) Ierīces lietošanas laikā vienmēr lietojiet acu aizsargu un ausu aizsargus. Uzmaniet, lai virzienu bulītna uz dimanta griešanas diska sakristu ar motora griešanās virzienu.
- 4) Nomainot dimanta griešanas disku, lietojiet aizsargcimdus.
- 5) Nekad neizmantojiet saplaisājušu dimanta griešanas disku. Nekavējoties nomainiet.
- 6) Nedrīkst izmantot segmentētus dimanta griešanas diskus!
- 7) Ievērojiet! Dimanta griešanas diska pēc ierīces izslēgšanas turpina rotēt!
- 8) Nekad neizdarīet sānspiedienu uz dimanta griešanas disku, lai to apstādinātu.
- 9) Uzmanību! Dimanta griešanas diska vienmēr jādzēsē ar ūdeni. Nekad neizmantojiet ierīci bez pietiekama ūdens daudzuma ūdens tvertnē.
- 10) Pirms nomaināt dimanta griešanas disku, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- 11) Neatstājiet ierīci darboties bez uzraudzības un uzglabājiet to sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- 12) Ja ierīce ilgāku laiku posmu paliek izslēgta un bez uzraudzības, tad tā jānodrošina pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu.
- 13) Pirms jebkādiem apkopes un tīrīšanas darbiem izslēdziet ierīci, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un nogaidiet, līdz dimanta griešanas diska pilnīgi apstājas.

- 14) Ja tīkla barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina klientu servisam, lai novērstu riskus.
- 15) Atvienojiet ierīci no elektroapgādes un ar roku grieziet dimanta griešanas disku, lai pārliecinātos, vai tas nav nosprostots.
- 16) Vienmēr turiet tīrus dimanta griešanas diska atlokus un stiprinājumus.
- 17) Pārliecinieties, vai atloka skrūve ir stingri pievilktas, izmantojot piemērotu uzgriežņu atslēgu.
- 18) Nekad nemēģiniet griezt brīvrokas režīmā. Vienmēr uzmaniet, lai griežamo flīzi stingri spiestu pret paralēlo sāna atbalstu vai leņķa atbalstu.
- 19) Pārliecinieties, vai nogriežamajam darba materiālam ir pietiekami vietas, lai pārvietotos sāņus. Pretējā gadījumā nogrieztā detaļa var aizķerties aiz dimanta griešanas diska.
- 20) Nekad vienā reizē negrieziet vairāk par vienu flīzi.
- 21) Nekad negrieziet daļas, kas ir pārāk mazas, lai tās droši turētu pret sāna atbalstu, neatstājot pietiekami vietas rokai, lai tai būtu drošs attālums līdz nazim.
- 22) Pārliecinieties, vai galds un apkārt esošā zona, izņemot griežamo flīzi, ir brīva.
- 23) Izmantojiet tikai piemērotus dimanta griešanas diskus.
- 24) Nekad neizmantojiet ierīcē zemas kvalitātes dimanta griešanas diskus. Izmantojiet tikai pareizā izmēra dimanta griešanas diskus.
- 25) **⚠ BRĪDINĀJUMS!** Drīkst izmantot tikai saskaņā ar **EN 13236:2019** pārbaudītos dimanta griešanas diskus ar norādītu ārējo un urbma diametru. Nedrīkst strādāt ar apgrieztienu skaitu, kas ir mazāks par dimanta griešanas diska norādīto apgrieztienu skaitu. Jebkāda cita veida dimanta griešanas diska vai ripzāģa plātņu izmantošana nav atļauta, un tā var radīt dzīvībai bīstamus savainojumus.
- 26) Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai aizsargapvalks ir nevainojamā stāvoklī un dimanta griešanas diska ir pievilktas.
- 27) Nekad neizmantojiet ierīci bez aizsargapvalka vai šķīrējnaža. Nepareizs atstatums, pozīcija un ieregulējums var būt par iemeslu tam, ka šķīrējnazis efektīvi nenovērš atsitieni.
- 28) Sargājiet rokas no dimanta griešanas diska.

**6. Atlikušie riski**

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārārtītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.

- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktlīdzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet darbinstrumentu, kas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka ierīcei ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.
- pieskaršanās dimanta griešanas diskam nenosegtā zonā;
- Rotējošā dimanta griešanas diska aizskaršana.
- griešanas diska bojāta dimanta uzliktna izmete;
- Nelietpratīgas lietošanas gadījumā darba materiālu un to daļu atsitiens.
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- detaļu un to daļu atsitiens;
- Veselībai kaitīgu putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.

## 7. Tehniskie raksturlielumi

Mainstrāvas motors	230–240 V~ 50 Hz
Patērējamā jauda	900 W (S1)
Apgriezienu skaits tukšgaitā $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Maks. griešanas augstums	32 mm
Svars	11,8 kg
Šķīrējnaža biezums	1,5 mm
Dimanta griešanas disks	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Zāģa plātnes korpusa biezums	1,2 mm
Ūdens tvertnes tilpums	1,75 l
Aizsardzības klase	II

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

### Troksnis un vibrācija

△ **Brīdinājums!** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

## Informācijaparskaņasintensitāteslīmenisaskaņā ar EN ISO 3744:2010, EN ISO 11201:2010

### Trokšņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, $L_{WA}$	97,9 dB
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	84,9 dB
Kļūda $K_{wA/pA}$	2,5 dB

## 8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

### △ BRĪDINĀJUMS!

**Ražojuma un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!**

## 9. Uzbūve

△ **BRĪDINĀJUMS!** Visus montāžas un pārveidošanas darbus drīkst veikt tikai tad, kad ir atvienots tīkla kontaktspraudnis.

### △ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!

Montāžai ir nepieciešams:

- 1x dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 13/15 (A)
- 1x dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 6/8 (B)
- 1x krustveida skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektā)

### 9.1 Šķīrējnaža un aizsargapvalka montāža (2. att.)

1. Izņemiet abas skrūves no šķīrējnaža (3) padziļinājuma, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
2. Ievietojiet šķīrējnaži (3) tam paredzētajā padziļinājumā un nostipriniet to ar abām skrūvēm. Šim nolūkam izmantojiet krustveida skrūvgriezi.
3. Pilnīgi izskrūvējiet aizsargapvalka spīļskrūvi (2a). Uzmaniet, lai uzgrieznis aizsargapvalka (2) iekšpusē neizkristu ārā.
4. Uzlieciet aizsargapvalku (2) uz šķīrējnaža (3) tā, lai urbums aizsargapvalkā (2) un garencaurums šķīrējnažī (3) atrastos vienā līnijā.
5. Ieskrūvējiet atpakaļ aizsargapvalka spīļskrūvi (2a).

### 9.2 Dimanta griešanas diska montāža (3., 4., 5. att.)

1. Atbrīvojiet transportēšanas stiprinājumu (8) un virziet pārvietojamo galdu (4) pilnīgi uz priekšu.
2. Uzspraudiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 6 (B) uz motora vārpstas (12) gala.
3. Atskrūvējiet stiprinājuma uzgriezni (15), izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 15 (A), griežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, kamēr motora vārpstu (12) pieturat ar dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 6 (B).
4. Noņemiet stiprinājuma uzgriezni (15) un ārējo atloku (14).
5. Uzlieciet dimanta griešanas disku (C) uz iekšējā atloka (13). Lietojiet aizsargcimdus!
6. Uzspraudiet ārējo atloku (14) atpakaļ uz motora vārpstas (12).
7. Uzskrūvējiet atpakaļ stiprinājuma uzgriezni (15) un pievelciet to, izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 15 (A).
8. Ievietojiet atpakaļ dimanta griešanas diska pārsegu (11) un nostipriniet to ar abām skrūvēm. Šim nolūkam izmantojiet krustveida skrūvgriezi.

## 10. Darbības pirms lietošanas sākšanas

### 10.1 Vispārīgas norādes

- Pārbaudiet, vai ražojums ir pilnīgi uzstādīts.
- Pārbaudiet, vai aizsargapvalki ir pieejami, uzstādīti un funkcionāli gatavi.
- Pārbaudiet, vai slēdži pienācīgi darbojas.
- Pārbaudiet, vai uz ražojuma uzlīmes ir pieejamas un salasāmas. Trūkstošas vai bojātas uzlīmes jāaizvieto vai jānomaina.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums un darba spriegums sakrīt, sk. tehniskos raksturlielumus.

- Pārbaudiet, vai barošanas līnijas, pagarinājumi, kabeļa spole utt. nav pārāk gari. Pretējā gadījumā var notikt sprieguma kritums vai palēnināta motora darbības sākšana.

### 10.2 Ražojumam pielāgotas norādes

- Ražojums jānovieto stabili.
- Dimanta griešanas diskam (C) jāspēj brīvi griezties.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas slēdzi (10), pārliecinieties, vai dimanta griešanas disks (C) ir pareizi uzstādīts, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pievienojiet ražojumu tikai pie pienācīgi ierīkotas kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 16 A drošinātājs.

## 11. Lietošana

### ⚠ Ievēribai!

**Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!**

⚠ **Norāde!** Veicot pirmos griezumus ar jauno dimanta griešanas disku, var gadīties, ka vēl ne visi dimanti ir atsegušies, un līdž ar to griešanas process tiek apgrūtināts. Lai dimanti atsegtos, veiciet dažus griezumus mikstā iezī (piem., smilšakmenī).

⚠ **Ievēribai!** Vienmēr lietojiet ražojumu ar pietiekamu ūdens daudzumu.

### 11.1 Ūdens uzpildīšana (7. att.)

1. Atbrīvojiet transportēšanas stiprinājumu (8) un virziet pārvietojamo galdu (4) pilnīgi uz priekšu.
2. Uzpildiet ūdeni. Turklāt ievērojiet uzpildes līmeņa indikatoru (17). Ūdens līmenim jāatrodas robežās starp atzīmēm "MIN" un "MAX".

### 11.2 Aizsargapvalka (2) regulēšana

1. Atskrūvējiet aizsargapvalka spīļskrūvi (2a).
2. Noregulējiet aizsargapvalku (2) piemēroti griežamajai flīzei.
3. Atkārtoti pievelciet aizsargapvalka spīļskrūvi (2a).

### 11.3 Paralēlā atbalsta (6) montāža (6., 8. att.)

⚠ **Norāde!** Lai varētu lietot paralēlo atbalstu (6), nedrīkst būt uzstādīta leņķa atbalsta vadsliede (7b).

1. Izņemiet paralēlo atbalstu (6) no turētāja sānos.
2. Griežiet paralēlā atbalsta iespīlēšanas rokturi (6a) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
3. Bīdiet paralēlo atbalstu (6) no ārpusē uz pārvietojamo galdu (4).



4. Noregulējiet vajadzīgo izmēru.
5. Iespīlējiet paralēlo atbalstu (6), pievelkot paralēlā atbalsta iespīlēšanas rokturi (6a).

Jūs varat izmantot paralēlo atbalstu (6) gan ar aktivizētu transportēšanas stiprinājumu (8), gan arī ar pārvietojamā galda (4) palīdzību.

Vienmēr turiet pirkstus, ievērojot piemērotu drošības distanci līdz dimanta griešanas diskam (C).

Šaubu gadījumā izmantojiet bīdīstieni.

#### 11.4 Leņķa atbalsta (7) montāža (6., 9. att.)

1. Izņemiet leņķa atbalstu (7) un leņķa atbalsta vadsliedi (7b) no turētāja sānos.
2. Izņemiet spīlskrūves (7c) no leņķa atbalsta vadsliedes (7b).
3. Uzlieciet leņķa atbalsta vadsliedi (7b) uz pārvietojamā galda (4).
4. Nostipriniet leņķa atbalsta vadsliedi (7b) no apakšas pie pārvietojamā galda (4), izmantojot abas spīlskrūves (7c).
5. Atskrūvējiet leņķa atbalsta iespīlēšanas rokturi (7a) no leņķa atbalsta (7) un uzlieciet to uz leņķa atbalsta vadsliedes (7b).
6. Noregulējiet vajadzīgo izmēru.
7. Iespīlējiet leņķa atbalstu (7), pievelkot leņķa atbalsta iespīlēšanas rokturi (7a).
8. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (7d) un noregulējiet vajadzīgo leņķi.
9. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7d).

Lai varētu izmantot leņķa atbalstu (7), jābūt atbrīvotam transportēšanas stiprinājumam (8). Veiciet griezumu ar pārvietojamā galda (4) palīdzību.

#### 11.5 Ražojuma ieslēgšana (10., 11. att.)

1. Pārliecinieties, vai dimanta griešanas disku (C) ir iespējams viegli kustināt.
2. Notiniet kabeli no kabeļa turētāja (18) un pievienojiet tīkla kontaktspraudni piemērotai kontaktligzdai ar zemējuma kontaktu.
3. Nospiediet ieslēgšanas slēdzi (10) un nogaidiet, līdz dimanta griešanas disks (C) būs sasniedzis savu maksimālo ātrumu.

#### 11.6 Ražojuma izslēgšana (11. att.)

1. Nospiediet izslēgšanas slēdzi (9) un nogaidiet, līdz dimanta griešanas disks (C) būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.

#### 11.7 Ūdens notecināšana (7. att.)

1. Atbalstiet ražojumu uz koka kluciem vai tamlīdzīgiem elementiem.
2. Novietojiet zem notekas piemērotu trauku ar vismaz 2 l ietilpību.
3. Izvelciet vītņoto aizbāzni (16).
4. Ievietojiet atpakaļ vītņoto aizbāzni (16), tiklīdz ūdens ir pilnīgi notecējis.

#### 11.8 Pārslodzes slēdzis (11. att.)

Motors ir aprīkots ar pārslodzes slēdzi (10a). Flīžu griešanas mašīnas pārslodzes gadījumā pārslodzes slēdzis veic automātisku izslēgšanu, lai pasargātu ierīci no pārkaršanas. Ja ir nostrādājis pārslodzes slēdzis, nogaidiet 30 sekundes, līdz ierīce ir atdzisusi. Tagad iespiediet pārslodzes slēdzi (10a) un atkārtoti ieslēdziet flīžu griešanas mašīnu.

## 12. Tīrīšana

### △ Bīstami!

Veiciet apkopes, tīrīšanas un iestatīšanas darbus tikai tad, kad ir atvienots tīkla kontaktspraudnis.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.
- Noteciniet ūdeni un iztīriet ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
- Novāciet putekļus un citus piesārņojumus no pārvietojamā galda (4) vadīklām.

## 13. Glabāšana

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju kopā ar instrumentu.

## 14. Apkope

### ⚠ Bīstami!

Veiciet apkopes, tīrīšanas un iestatīšanas darbus tikai tad, kad ir atvienots tīkla kontaktspraudnis.

Ražojuma iekšienē nav detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

### Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*: Dimanta griešanas disks

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

### Pieslēgumi un remonts

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### 14.1 Dimanta griešanas diska nomainīšana (12., 13. att.)

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Drīkst izmantot tikai saskaņā ar **EN 13236:2019** pārbaudītos dimanta griešanas diskus ar norādītu ārējo un urbuma diametru.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nedrīkst izmantot segmentētus dimanta griešanas diskus!

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Bojāti vai nodiluši dimanta griešanas diski nekavējoties jānomaina.

1. Atbrīvojiet transportēšanas stiprinājumu (8) un virziet pārvietojamo galdu (4) pilnīgi uz priekšu.
2. Izņemiet dimanta griešanas diska pārsega (11) skrūves, izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Noņemiet dimanta griešanas diska pārsegu (11).
4. Uzspaudiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 6 (B) uz motora vārpstas (12) gala.

5. Atskrūvējiet stiprinājuma uzgriežņi (15), izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 15 (A), griežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, kamēr motora vārpstu (12) pieturat ar dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 6 (B).
6. Noņemiet stiprinājuma uzgriežņi (15) un ārējo atloku (14).
7. Noņemiet veco dimanta griešanas disku. Lietojiet aizsargcimdus!
8. Uzlieciet jaunu dimanta griešanas disku uz iekšējā atloka (13). Lietojiet aizsargcimdus!
9. Uzspaudiet ārējo atloku (14) atpakaļ uz motora vārpstas (12).
10. Uzskrūvējiet atpakaļ stiprinājuma uzgriežņi (15) un pievelciet to, izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 15 (A).
11. Ievietojiet atpakaļ dimanta griešanas diska pārsegu (11) un nostipriniet to ar abām skrūvēm. Šim nolūkam izmantojiet krustveida skrūvgriezi.

## 15. Transportēšana

### 15.1 Sagatavošana transportēšanai

1. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
2. Iztukšojiet ūdens tvertni.
3. Nostipriniet pārvietojamo galdu (4), novietojot pārvietojamo galdu (4) pareizajā pozīcijā. Transportēšanas stiprinājuma atzīmei (8a) jāsakrīt ar simbolu uz pārvietojamā galda (4). Tagad nobloķējiet transportēšanas stiprinājumu (8) (8. att.).
4. Novietojiet aizsargapvalku (2) vizemākajā pozīcijā.

Transportējot flīžu griešanas mašīnu transportlīdzeklī, nodrošiniet labu kravas stiprināšanu.

Flīžu griešanas mašīnu var pārnēsāt viena persona aiz roktura (5).

## 16. Pieslēgšana elektrotīklam

**Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.**

### Bojāts elektriskais savienošanas vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdās;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienojanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienojanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektriskā pieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienojanas vadus ar marķējumu "H05VV-F".

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienojanas vada ir obligāts.

### Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

#### Pievienojanas veids Y:

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

#### Maiņstrāvas motors:

Tīkla spriegumam jābūt 230 - 240 V~.

- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.
- Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

## 17. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

## 18. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas.	Bojāts motors, vads vai kontaktspraudnis, sadeguši tīkla drošinātāji.	Uzticiet ražojumu pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet, iespējams, nomainiet tīkla drošinātājus.
Motors iedarbinās lēni un nenasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam.
Motors nenasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.).	Neizmantojiet citus ražojumus vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāgējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.

## 19. Apkopes grafiks

	Ikreiz pirms lietošanas	Pēc 10 darba stundām
Vadsliežu tīrīšana	X	
Vadsliežu ieeļļošana ar ziežvielu, kas nesasaista netīrumus	X	
Ražojuma vizuālā apskate	X	
Ūdens nomainīšana		X
Ražojuma tīrīšana	X	
Tīkla barošanas kabeļa pārbaude	X	
Dimanta griešanas diska nomainīšana	Nekavējoties, ja ir bojāta vai nodilusi	

## Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd hörselskydd!
	Bär andningsskydd!
	Använd skyddsglasögon!
	Observera! Risk för personskador! Håll händerna borta från diamantkapskivan när den är igång!
	OBS: Segmenterade diamantkapskivor får inte användas!
	Observera! Om du inte följer de säkerhetsskyltar och varningsanvisningar som finns på maskinen samt säkerhets- och bruksanvisningarna kan det leda till allvarlig skada eller till och med dödsfall.
	Risk att skära sig på diamantkapskivan!
	Vikt.
	Skyddsklass II (dubbelisolering).
	Transportsäkring.
	Observera motors och diamantkapskivans rotationsriktning.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	<b>Observera!</b> I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

<b>Innehållsförteckning:</b>	<b>Sida:</b>
1. Inledning .....	211
2. Produktbeskrivning (bild 1) .....	211
3. Leveransomfång .....	211
4. Avsedd användning .....	212
5. Säkerhetsanvisningar .....	212
6. Restrisker .....	214
7. Tekniska specifikationer .....	215
8. Uppackning .....	215
9. Konstruktion .....	215
10. Före idrifttagningen .....	216
11. Manövrering .....	216
12. Rengöring .....	217
13. Förvaring .....	217
14. Underhåll .....	217
15. Transport .....	218
16. Elektrisk anslutning .....	218
17. Avfallshantering och återvinning .....	218
18. Felsökning .....	220
19. Underhållsplan .....	220
20. Försäkran om överensstämmelse .....	249

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

### Info:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling.
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-behörensningarna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänt vedertagna tekniska regler för driften av identiska produkter. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

## 2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Bord
2. Skyddshuv
- 2a. Klämskruv skyddshuv
3. Klyvkil
4. Skjutbord
5. Handtag
6. Parallellanslag
- 6a. Klämhandtag parallellanslag
7. Vinkelanslag
- 7a. Klämhandtag vinkelanslag
- 7b. Styrskena vinkelanslag
- 7c. Klämskruvar
- 7d. Fasthållningsskruv
8. Transportsäkring
- 8a. Markering transportsäkring
9. Avstängningsknapp
10. Påslagningsknapp
- 10a. Överlastbrytare
11. Kåpa diamantkapskiva
12. Motoraxel
13. Inre fläns
14. Yttre fläns
15. Fästmutter
16. Förslutningspropp
17. Nivåindikering
18. Kabelhållare
19. Fot

## 3. Leveransomfång

- Instruktionsmanual
- U-nyckel nyckelvidd 13/15 (A)
- U-nyckel nyckelvidd 6/8 (B)
- Diamantkapskiva (C)
- Skyddshuv (2)
- Klyvkil (3)
- Parallellanslag (6)
- Vinkelanslag (7)
- Styrskena vinkelanslag (7b)
- Klämskruvar (7c) (2x)

## 4. Avsedd användning

Kakelskärmaskinen kan användas för vanliga skärarbeten på små och medelstora kakel (kakelplattor, keramik eller liknande) motsvarande maskinstorleken.

### Kapning av trä och metall är inte tillåtet.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte tillåten.

För skador eller personskador som kan orsakas av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren. Endast kapskivor som passar till produkten får användas. Användningen av sågblad är förbjuden. Avsedd användning omfattar även att instruktionsmanualens alla säkerhetsanvisningar, monteringsanvisningar och driftsanvisningar följs. Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Produkten är avsedd för användning av vuxna. Ungdomar över 16 år får endast använda produkten under tillsyn. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

### 4.1 Ej avsedd användning

På grund av felaktiga användningstyper kan såväl livsfarliga personskador som maskinskador uppstå.

Detta innebär:

- Skärning av trä.
- Skärning av metall.
- Användning av diamantkapskivor som inte är certifierade enligt EN 13236:2019.

## 5. Säkerhetsanvisningar

### 5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

### Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktionser för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

**Varning!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

### 5.2 Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

### 5.3 Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.**

Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.



- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktuget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

#### 5.4 Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg.** Använd inte elverktuget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktugets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktuget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktuget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktuget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktuget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktuget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktuget när du använt det många gånger.**  
Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

#### 5.5 Använda och hantera elverktuget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktuget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktuget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktuget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktugets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktuget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktuget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktuget i oförutsedda situationer.

#### 5.6 Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktuget fortsätter vara säkert.

#### 5.7 Säkerhetsanvisningar för kakelskärmaskiner

- 1) Ställ produkten på en halkfri, jämn och stabil plats.
- 2) Jämför om spänningen som anges på märkskylten stämmer överens med elnätets spänning.

- 3) Bär alltid ögon- och hörselskydd när du använder maskinen. Se till att riktningspilen på diamantkapskivan stämmer överens med motorns rotationsriktning.
- 4) Använd skyddshandskar vid byte av diamantkapskiva.
- 5) Använd aldrig en diamantkapskiva som har hoppat av. Byt ut omedelbart.
- 6) Segmenterade diamantkapskivor får inte användas!
- 7) Observera! Diamantkapskivan fortsätter snurra efter att maskinen stängts av!
- 8) Utöva aldrig tryck på diamantkapskivan från sidan för att få den att stanna.
- 9) Var försiktig! Diamantkapskivan måste alltid kylas med vatten. Apparaten får aldrig användas utan tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.
- 10) Dra alltid ut nätkontakten innan du byter diamantkapskivan.
- 11) Låt inte apparaten gå utan uppsikt och håll den torr och utom räckhåll för barn.
- 12) Om maskinen är urkopplad och oövervakad en längre tid ska den skyddas mot obehörig återin-koppling.
- 13) Stäng av apparaten, dra ut nätstickkontakten och vänta tills diamantkapskivan stannar innan något underhålls- och rengöringsarbete utförs.
- 14) Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av kundservice för att undvika faror.
- 15) Koppla bort maskinen från strömförsörjningen och vrid diamantkapskivan för hand för att säkerställa att den inte är blockerad.
- 16) Håll alltid flänsen och diamantkapskivans fästen rena.
- 17) Övertyga dig om att flänsskruven är ordentligt åtdragen med en lämplig skruvnyckel.
- 18) Försök aldrig att skära på fri hand. Se alltid till att kaklet som ska skäras pressas kraftigt mot det parallella sidoanslaget eller vinkelanslaget.
- 19) Försäkra dig om att arbetsstycket som ska skäras av har tillräckligt med plats för att kunna röra sig i sidled. Annars kan den avkapade biten fastna i diamantkapskivan.
- 20) Skär aldrig mer än en kakelplatta på en gång.
- 21) Skär aldrig delar som är för små för att hålla dem säkert mot sidoanslaget utan att lämna tillräckligt med utrymme för handen så att de har ett säkert avstånd till kniven.
- 22) Övertyga dig om att bordet och det omgivande området är fria med undantag för kakelplattan som ska skäras.

- 23) Använd endast lämpliga diamantkapskivor.
- 24) Sätt aldrig in undermåliga diamantkapskivor i maskinen. Sätt endast in diamantkapskivor med rätt storlek.
- 25) **⚠ VARNING** Endast diamantkapskivor kontrollerade enligt **EN 13236:2019** med angiven ytter- och borrhålsdiameter får användas. Diamantkapskivans angivna varvtal får inte underskridas. Användning av alla andra typer av diamantkapskivor eller cirkelsågblad är inte tillåtet och kan leda till livsfarliga personsador.
- 26) Kontrollera att skyddshuven är i perfekt skick och att diamantkapskivan är åtdragen inför varje användning.
- 27) Använd aldrig apparaten utan skyddshuv eller klyvkil. Felaktigt avstånd, position eller inriktning kan vara anledningen till att klyvkilen inte förhinder ett kast effektivt.
- 28) Håll undan dina händer från diamantkapskivan.

## 6. Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Använd det insättningsverktyg som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en maskin som ger maximal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.
- Undvik kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Ingrid aldrig när diamantkapskivan är igång.
- Utstötning vid felaktig isättning av diamantkapskivan.
- Vid felaktig hantering kan hela och delar av arbetsstycken orsaka kast.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Skadliga utsläpp av damm vid användning i slutna rum.

## 7. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	230–240 V~ 50 Hz
Effektförbrukning	900 W (S1)
Tomgångshastighet $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Skärhögst max.	32 mm
Vikt	11,8 kg
Tjocklek klyvkiel	1,5 mm
Diamantkapskiva	∅ 180 x ∅ 22,23 x 2 mm
Stambladstjocklek	1,2 mm
Vattentankvolym	1,75 l
Skyddsklass	II

Med förbehåll för tekniska ändringar!

### Buller och vibration

⚠ **Varning:** Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

### Information om bullerutveckling enligt

**EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010**

### Typvärden buller

Ljudeffektnivå $L_{WA}$	97,9 dB
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	84,9 dB
Osäkerhet $K_{WA/pA}$	2,5 dB

## 8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskadorna. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

### ⚠ **WARNING!**

**Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

## 9. Konstruktion

⚠ **WARNING:** Alla monterings- och ombyggnadsarbeten får endast utföras när nätstickkontakten är utdragen.

### ⚠ **Observera!**

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

Följande behövs för monteringen:

- 1x U-nyckel nyckelvidd 13/15 (A)
- 1x U-nyckel nyckelvidd 6/8 (B)
- 1x stjärnskruvdragare (ingår inte i leveransomfånget)

### 9.1 Montera klyvkiel och skyddshuv (bild 2)

1. Ta bort de båda skruvarna från urtaget för klyvkilen (3) med en stjärnskruvdragare.
2. Sätt i klyvkilen (3) i det avsedda urtaget och fäst den med de båda skruvarna. Använd en stjärnskruvdragare till detta.
3. Skruva ut klämskruv skyddshuv (2a) helt. Se till att muttern inte ramlar ned i det inre av skyddshuven (2).
4. Sätt skyddshuven (2) på klyvkilen (3) så att borrhålet i skyddshuven (2) och det långa hålet i klyvkilen (3) är i linje med varandra.
5. Skruva tillbaka klämskruv skyddshuv (2a).

### 9.2 Montera diamantkapskiva (bild 3, 4, 5)

1. Lossa transportsäkring (8) och dra fram skjutbordet (4) helt.
2. Stick på U-nykkeln nyckelvidd 6 (B) på änden av motoraxeln (12).
3. Öppna fästmuttern (15) med U-nykkeln nyckelvidd 15 (A) genom att vrida denna moturs och samtidigt hålla mot på motoraxeln (12) med U-nykkeln nyckelvidd 6 (B).
4. Ta av fästmuttern (15) och den yttre flänsen (14).
5. Sätt diamantkapskivan (C) på den inre flänsen (13). Använd skyddshandskar!
6. Stick tillbaka den yttre flänsen (14) på motoraxeln (12).
7. Skruva tillbaka fästmuttern (15) och dra åt den med U-nykkeln nyckelvidd 15 (A).
8. Sätt i lock diamantkapskiva (11) igen och fäst med de båda skruvarna. Använd en stjärnskruvdragare till detta.

## 10. Före idrifttagningen

### 10.1 Allmänna anvisningar

- Kontrollera att produkten är helt monterad.
- Kontrollera att skyddskåporna är på plats, installerade och redo att användas.
- Kontrollera att omkopplarna fungerar korrekt.
- Kontrollera att etiketterna på produkten finns på plats och är läsbara. Saknade eller skadade etiketter måste bytas ut.
- Kontrollera att nätspänningen och driftspänningen matchar, se tekniska data.
- Kontrollera att ledningarna, förlängningarna, kabeltrumman etc. inte är för långa. Annars kan det uppstå ett spänningsfall eller fördröjd motorstart.

### 10.2 Produktspecifika anvisningar

- Produkten måste ställas upp så att den står stadigt.
- Diamantkapskivan (C) måste kunna löpa fritt.
- Övertyga dig om att diamantkapskivan (C) är rätt monterad och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-brytaren (10).
- Produkten får endast anslutas till ett korrekt installerat jorduttag som är säkrat med minst 16 A.

## 11. Manövrering

### △ Observera!

**Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!**

△ **Obs!** Vid de första snitten med en ny diamantkapskiva kan det hända att alla diamanter ännu inte exponeras vilket försvårar skärningen.

För att frilägga diamanterna, genomför några snitt i mjuk sten (t.ex. sandsten).

△ **Observera!** Kör alltid produkten med tillräcklig mängd vatten.

### 11.1 Fylla på vatten (bild 7)

1. Lossa transportsäkring (8) och dra fram skjutbord (4) helt.
2. Fyll på vatten. Var uppmärksam på nivåindikatorn (17). Vattennivån ska befinna sig mellan "MIN" och "MAX".

### 11.2 Ställa in skyddshuven (2)

1. Lossa klämskruv skyddshuv (2a).
2. Ställ in skyddshuven (2) så att den passar till kaklet som ska skäras.
3. Dra åt klämskruv skyddshuv (2a) igen.

### 11.3 Montera parallellanslag (6) (bild 6, 8)

△ **Obs!** För att kunna använda parallellanslaget (6) får inte styrskena vinkelanslag (7b) vara monterad.

1. Ta av parallellanslaget (6) från hållaren på sidan.
2. Vrid klämhandtag parallellanslag (6a) moturs.
3. Skjut på parallellanslaget (6) på skjutbord (4) utifrån.
4. Ställ in önskat mått.
5. Kläm parallellanslaget (6) genom att dra åt klämhandtag parallellanslag (6a).

Det går att använda parallellanslaget (6) både med aktiverad transportsäkring (8) och med hjälp av skjutbord (4).

Håll alltid fingret på ett lämpligt säkerhetsavstånd till diamantkapskivan (C).

I tveksamma fall, använd en skjutstock.

### 11.4 Montera vinkelanslag (7) (bild 6, 9)

1. Ta av vinkelanslaget (7) och styrskena vinkelanslag (7b) från hållaren på sidan.
2. Ta bort klämskruvarna (7c) styrskena vinkelanslag (7b).
3. Sätt styrskena vinkelanslag (7b) på skjutbord (4).
4. Fäst styrskena vinkelanslag (7b) med de båda klämskruvarna (7c) nedifrån på skjutbord (4).
5. Lossa klämhandtag vinkelanslag (7a) på vinkelanslaget (7) och sätt det på styrskena vinkelanslag (7b).
6. Ställ in önskat mått.
7. Kläm vinkelanslaget (7) genom att dra åt klämhandtag vinkelanslag (7a).
8. Lossa fasthållningsskruven (7d) och ställ in önskad vinkel.
9. Dra åt fasthållningsskruven (7d) igen.

För att kunna använda vinkelanslaget (7) måste transportsäkringen (8) vara lossad. Gör snittet med hjälp av skjutbord (4).

### 11.5 Koppla till produkten (bild 10, 11)

1. Övertyga dig om att diamantkapskivan (C) rör sig lätt.
2. Linda av kabeln från kabelhållaren (18) och anslut nätstickkontakten till ett lämpligt jorduttag.
3. Koppla till Till-brytaren (10) och vänta tills diamantkapskivan (C) har uppnått sin maximala hastighet.

### 11.6 Koppla från produkten (bild 11)

1. Tryck på Från-brytaren (9) och vänta tills diamantkapskivan (C) har stannat helt.

### 11.7 Tappa ut vatten (bild 7)

1. Palla upp produkten med tråklossar eller liknande.
2. Placera ett lämpligt kärl med minst 2 liter kapacitet under förloppet.
3. Dra ut förslutningspluggen (16).
4. Sätt tillbaka förslutningspluggen (16) när vattnet har runnit ut helt.

### 11.8 Överlastbrytare (bild 11)

Motorn är utrustad med en överlastbrytare (10a). Om kakelskärmaskinen är överbelastad stänger överlastbrytaren av den automatiskt för att skydda apparaten mot överbelastning. Om överlastbrytaren har löst ut, vänta 30 sekunder tills apparaten har svalnat. Slå därefter till överlastbrytaren (10a) och starta om kakelskärmaskinen.

## 12. Rengöring

### ⚠ Fara!

Utför underhålls-, rengörings- eller inställningsarbeten endast med nätstickkontakten utdragen.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Tappa ut vattnet och rengör vattentanken med rent vatten.
- Ta bort damm och annan smuts från styrningarna på skjutbordet (4).

## 13. Förvaring

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frosthärdig plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara produktet i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

## 14. Underhåll

### ⚠ Fara!

Utför underhålls-, rengörings- eller inställningsarbeten endast med nätstickkontakten utdragen.

Inuti produkten finns inga andra delar som behöver underhåll.

### Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*: Diamantkapskiva

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

### Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på typskylten

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

### 14.1 Byta diamantkapskiva (bild 12, 13)

⚠ **VARNING!** Endast diamantkapskivor kontrollerade enligt **EN 13236:2019** med angiven ytter- och borrhålsdiameter får användas.

⚠ **VARNING!** Segmenterade diamantkapskivor får inte användas!

⚠ **VARNING!** Defekta eller slitna diamantkapskivor måste bytas ut omedelbart.

1. Lossa transportsäkring (8) och dra fram skjutbordet (4) helt.
2. Ta bort skruvarna på skydd diamantkapskiva (11) med en stjärnskruvdragare.
3. Ta ut kåpa diamantkapskiva (11).
4. Stick på U-nyckeln nyckelvidd 6 (B) på änden av motoraxeln (12).
5. Öppna fästmuttern (15) med U-nyckeln nyckelvidd 15 (A) genom att vrida denna moturs och samtidigt hålla mot på motoraxeln (12) med U-nyckeln nyckelvidd 6 (B).

6. Ta av fästmuttern (15) och den yttre flänsen (14).
7. Ta ut den gamla diamantkapskivan. Använd skyddshandskar!
8. Sätt den nya diamantkapskivan på den inre flänsen (13). Använd skyddshandskar!
9. Stick tillbaka den yttre flänsen (14) på motoraxeln (12).
10. Skruva tillbaka fästmuttern (15) och dra åt den med U-nyckeln nyckelvidd 15 (A).
11. Sätt i lock diamantkapskiva (11) igen och fäst med de båda skruvarna. Använd en stjärnskruvdragare till detta.

## 15. Transport

### 15.1 Förbereda för transport

1. Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.
2. Töm vattentanken.
3. Säkra skjutbordet (4) genom att flytta skjutbordet (4) till rätt position. Markering transportsäkring (8a) måste stämma överens med symbolen på skjutbordet (4). Lås nu transportsäkringen (8) (bild 8).
4. Förflytta skyddshuven (2) till den nedersta positionen.

Sörj för god lastsäkring när kakelskärmaskinen transporteras i ett fordon.

En person kan bära kakelskärmaskinen i handtaget (5).

## 16. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

### Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga. Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med märkningen "H05VV-F".

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

### Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

#### Anslutningstyp Y:

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

#### Växelströmsmotor:

Nätspänningen måste vara 230–240 V~.

- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.
- Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Motoruppgifter på typskylten

## 17. Avfallshantering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.

- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandtering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

## 18. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn fungerar inte.	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, nätsäkringar utlösta.	Låt en expert undersöka produkten. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera nätsäkringar, byt ev.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifhastigheten.	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd.	Låt nätbolag kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motor kommer inte upp i full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer etc).	Använd inga andra produkter eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.

## 19. Underhållsplan

	Före varje användning	efter en drifttid på 10 timmar
Rengöra styrskenorna	X	
Smörja styrskenorna med fett som inte binder smuts	X	
Okulärbesiktning på produkten	X	
Byta vatten		X
Rengöra produkten	X	
Kontrollera nätkabeln	X	
Byta diamantkapskiva	Omedelbart om den är defekt eller sliten	



## Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta!
	Käytä suojalaseja!
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan timanttikatkaisulaikkaan!
	HUOMIO: Segmentoituja timanttikatkaisulaikkoja ei saa käyttää!
	Huomio! Koneeseen kiinnitettyjen turvamerkkien ja varoitusten sekä turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman.
	Timanttikatkaisulaikan aiheuttama viiltovaara!
	Paino.
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys).
	Kuljetusvarmistus.
	Huomioi moottorin ja timanttikatkaisulaikan pyörimissuunta.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	<b>Huomio!</b> Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.

**Sisällysluettelo:**
**Sivu:**

1.	Johdanto .....	223
2.	Tuotteen kuvaus (kuva 1).....	223
3.	Toimituksen sisältö .....	223
4.	Määräystenmukainen käyttö .....	224
5.	Turvallisuusohjeet.....	224
6.	Jäännösriskit.....	226
7.	Tekniset tiedot.....	227
8.	Purkaminen pakkauksesta .....	227
9.	Asennus .....	227
10.	Ennen käyttöönottoa.....	228
11.	Käyttö.....	228
12.	Puhdistus .....	229
13.	Varastointi .....	229
14.	Huolto.....	229
15.	Kuljetus .....	230
16.	Sähköliitäntä .....	230
17.	Hävittäminen ja kierrätys.....	231
18.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	232
19.	Huoltokaavio .....	232
20.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	249

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

### Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä muovikuorella ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten tuotteiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 2. Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. Pöytä
2. Suojakupu
- 2a. Suojakuvun kiinnitysruuvi
3. Halkaisukilla
4. Liukupöytä
5. Kahva
6. Rinnakkaisvaste
- 6a. Rinnakkaisvasteen kiinnityskahva
7. Kulmarajoitin
- 7a. Kulmavasteen kiinnityskahva
- 7b. Ohjainkiskon kulmavaste
- 7c. Kiristysruuvit
- 7d. Kiinnitysruuvi
8. Kuljetusvarmistus
- 8a. Kuljetusvarmistuksen merkintä
9. Pois-kytkin
10. Päälle-kytkin
- 10a. Ylikuormituskytkin
11. Timanttikatkaisulaikan suojus
12. Moottorin akseli
13. Sisäpuolinen laippa
14. Ulompi laippa
15. Kiinnitysmutteri
16. Sulkuulppa
17. Täyttötason näyttö
18. Johdon pidike
19. Tukijalka

## 3. Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Kiintoavain, koko 13/15 (A)
- Kiintoavain, koko 6/8 (B)
- Timanttikatkaisulaikka (C)
- Suojakupu (2)
- Halkaisukilla (3)
- Rinnakkaisvaste (6)
- Kulmavaste (7)
- Ohjainkiskon kulmavaste (7b)
- Kiristysruuvit (7c) (2 kpl)

## 4. Määräystenmukainen käyttö

Laattaleikkuria voidaan käyttää pienten ja keskisuurten laattojen (kaakeli, keramiikka tms.) tavallisiin leikkaustöihin koneen koon mukaan. **Puun ja metallin leikkaaminen on kielletty.**

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki tämän ylittävä käyttö on kielletty. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Vain tuotteelle sopivia katkaisulaikkoja saa käyttää. Sahanterien käyttö on kielletty. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen. Tuotetta käytävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Tuote on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret henkilöt saavat käyttää tuotetta vain valvottuna. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

### 4.1 Ei määräystenmukainen käyttö

Määräystenvastaiset käyttötavat voivat johtaa hengen- vaarallisiin henkilövammiin ja konevaurioihin.

Niihin kuuluvat:

- Puun leikkaaminen.
- Metallin leikkaaminen.
- Muiden kuin standardin EN 13236:2019 mukaisesti sertifioidun timanttikatkaisulaikkojen käyttäminen.

## 5. Turvallisuusohjeet

### 5.1 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

**△ VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.**

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

**Varoitus!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

### 5.2 Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 5.3 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 5.4 Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaateetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

#### 5.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irtotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

## 5.6 Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

## 5.7 Laattaleikkureita koskevat turvallisuusohjeet

- 1) Aseta tuote liukumattomalle, tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- 2) Tarkasta, vastaako tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite olemassa olevaa verkkojännitettä.
- 3) Käytä konetta käyttäessäsi aina silmä- ja kuulosuojaimia. Varmista, että timanttikatkaisulaikassa oleva suuntanuoli vastaa moottorin pyörimissuuntaa.
- 4) Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi timanttikatkaisulaikkaa.
- 5) Älä koskaan käytä paikaltaan siirtynyttä timanttikatkaisulaikkaa. Vaihda heti.
- 6) Segmentoituja timanttikatkaisulaikkoja ei saa käyttää!
- 7) Huomio! Timanttikatkaisulaikka jatkaa pyörimistään vielä koneen sammuttamisen jälkeen!
- 8) Älä koskaan paina timanttikatkaisulaikkaa sivulta sen pysäyttämiseksi.
- 9) Varo! Timanttikatkaisulaikka on aina jäähdytettävä vedellä. Älä koskaan käytä laitetta ilman että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
- 10) Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen timanttikatkaisulaikan vaihtamista.
- 11) Älä anna laitteen käydä valvomatta ja säilytä se kuivassa ja lasten ulottumattomissa.
- 12) Jos kone jää pitemmäksi aikaa pois kytketyksi ja valvomattomaksi, se on varmistettava asiantonta uudelleenkäynnistystä vastaan.
- 13) Kytke laite pois päältä aina ennen huolto- ja puhdistustöitä, vedä virtapistoke irti pistorasiasta ja odota, että timanttikatkaisulaikka on pysähtynyt.
- 14) Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaarojen pois sulkemiseksi annettava asiakaspalvelun vaihdettavaksi.
- 15) Irrota kone virransyötöstä ja pyöritä timanttikatkaisulaikkaa käsin varmistaaksesi, että se ei ole juuttunut.
- 16) Pidä timanttikatkaisulaikan laipat ja kiinnityskohdat aina puhtaina.
- 17) Varmista, että laipparuuvi on kiristetty sopivalla ruuviavaimella.
- 18) Älä koskaan yritä leikata vapaalla kädellä. Varmista aina, että leikattavaa laattaa painetaan tukevasti vasten rinnakkaista sivuvastetta tai kulmavastetta.

- 19) Varmista, että leikattavalla työkappaleella on riittävästi tilaa, että sitä voidaan liikuttaa sivuttain. Muuten katkaistu osa voi jäädä kiinni timanttikatkaisulaikkaan.
- 20) Älä koskaan leikkaa enemmän kuin yhtä laattaa kerrallaan.
- 21) Älä koskaan leikkaa osia, jotka ovat niin pieniä, ettei niitä voi pitää tukevasti sivuvasteessa joutumatta asettamaan kädet paikkoihin, joissa ne eivät ole turvallisen etäisyyden päässä terästä.
- 22) Varmista, että pöytä ja ympäröivä alue leikattavaa laattaa lukuun ottamatta ovat vapaina.
- 23) Käytä vain sopivia timanttilaikkoja.
- 24) Älä koskaan aseta koneeseen heikkolaatuisia timanttikatkaisulaikkoja. Käytä vain oikeankokoisia timanttikatkaisulaikkoja.
- 25) **VAROITUS** On sallittua käyttää vain standardin **EN 13236:2019** mukaisesti tarkastettuja timanttikatkaisulaikkoja, joiden ulkohalkaisija ja aukon halkaisija ovat ohjeen mukaisia. Timanttikatkaisulaikan määritettyä kierroslukua ei saa ylittää. Kaikkien muiden timanttikatkaisulaikkatyyppien tai pyörösaahan terien käyttö on kielletty ja voi johtaa hengenvaarallisiin vammoihin.
- 26) Tarkasta aina ennen käyttöä, että suojakuppu on moitteettomassa kunnossa ja timanttikatkaisulaikka on kiristetty kunnolla.
- 27) Älä koskaan käytä laitetta ilman suojakupua tai halkaisukiilaa. Väärät etäisyydet, asennot ja suuntauukset voivat johtaa siihen, että halkaisukiila ei tehokkaasti estä takaiskua.
- 28) Pidä kätesi loitolla timanttikatkaisulaikasta.

## 6. Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettävissä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.

- Käytä sellaista käytettävää työkalua, jota suositellaan tässä käyttöohjeessa. Näin mahdollistetaan koneen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.
- Timanttilaikkaan koskeminen suojaamattomalla alueella.
- Tarttuminen pyörivään timanttikatkaisulaikkaan.
- Vioittuneen timanttipäälysteen sinkoutuminen katkaisulaikasta.
- Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa työkalupaleiden ja työkalupaleiden osien takaiskun.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Työkappaleiden ja työkalupaleiden osien takaisku.
- Terveydelle vaaralliset pölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

## 7. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230–240 V~ 50 Hz
Tehontarve	900 W (S1)
Joutokäyntikierrosluku $n_0$	4000 rpm
Leikkauskorkeus enint.	32 mm
Paino	11,8 kg
Paksu halkaisukiila	1,5 mm
Timanttikatkaisulaikka	$\varnothing 180 \times \varnothing 22,23 \times 2$ mm
Sahanlehti	1,2 mm
Vesisäiliön tilavuus	1,75 l
Suojausluokka	II

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

### Melu ja värinä

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

**Melun syntymistä koskevat tiedot standardien EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010 mukaan**

### Meluarvot

Äänen tehotaso $L_{WA}$	97,9 dB
Äänenpainetaso $L_{pA}$	84,9 dB
Epävarmuus $K_{wa/pA}$	2,5 dB

## 8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

### ⚠ VAROITUS!

**Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!**

## 9. Asennus

⚠ **VAROITUS:** Asennus- ja varustelutöitä saa tehdä vain virtapistokkeen ollessa irrotettuna.

### ⚠ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Asennuksessa tarvitaan:

- 1 kiintoavain, koko 13/15 (A)
- 1 kiintoavain, koko 6/8 (B)
- 1 ristipääruuvimeisseli (ei sisälly toimitukseen)

### 9.1 Halkaisukiilan ja suojakuvun asennus (kuva 2)

1. Poista molemmat ruuvit halkaisukiilan (3) aukosta ristipääruuvimeisselillä.
2. Aseta halkaisukiila (3) sitä varten olevaan aukkoon ja kiinnitä se molemmilla ruuveilla. Käytä tätä varten ristipääruuvimeisseliä.
3. Kierrä suojakuvun (2a) kiinnitysruuvi kokonaan ulos. Varmista, että mutteri ei putoa suojakuvun (2) sisälle.

- Aseta suojakupu (2) halkaisukiilan (3) päälle siten, että suojakuvussa (2) oleva reikä ja halkaisukiilassa (3) oleva pitkä lovi ovat kohdakkain.
- Kierrä suojakuvun (2a) kiinnitysruuvi takaisin paikalleen.

## 9.2 Timanttikatkaisulaikan asennus (kuvat 3, 4, 5)

- Avaa kuljetusvarmistus (8) ja siirrä liukupöytä (4) kokonaan eteen.
- Laita kiintoavain (koko 6 (B)) moottorin akselin (12) päähän.
- Avaa kiinnitysmutteri (15) kiintoavaimella (koko 15 (A)) kiertämällä avainta vastapäivään ja pitäen samalla moottorin akselia (12) paikallaan toisella kiintoavaimella (koko 6 (B)).
- Ota kiinnitysmutteri (15) ja ulompi laippa (14) pois.
- Aseta timanttikatkaisulaikka (C) sisemmän laipan (13) päälle. Käytä suojakäsineitä!
- Liitä ulompi laippa (14) uudelleen moottorin akseliin (12).
- Kierrä kiristysmutteri (15) uudelleen paikalleen ja kiristä se kiintoavaimella (koko 15 (A)).
- Aseta timanttikatkaisulaikan suojus (11) uudelleen paikalleen ja kiinnitä se molemmilla ruuveilla. Käytä tätä varten ristipääruuvimeisseliä.

## 10. Ennen käyttöönottoa

### 10.1 Yleiset ohjeet

- Tarkasta, että tuote on kokonaan asennettu.
- Tarkasta, että suojuukset ovat paikoillaan, asennettuina ja toimintavalmiina.
- Tarkasta, että kytkimet toimivat asianmukaisesti.
- Tarkasta, että tuotteen tarrat ovat paikoillaan ja luettavissa. Puuttuvat tai vaurioituneet tarrat on korvattava uusilla tai vaihdettava.
- Tarkasta, että verkkojännitte ja käyttöjännitte vastaavat toisiaan, katso Tekniset tiedot.
- Tarkasta, että johdot, jatkokset, johtokelat yms. eivät ole liian pitkiä. Muuten voi esiintyä virtakatkoksia tai moottorin käynnistymisen viivästymistä.

### 10.2 Tuotekohtaiset ohjeet

- Tuote on asetettava paikalleen tukevasti.
- Timanttikatkaisulaikan (C) on voitava liikkuu vapaasti.
- Varmista ennen virtakytkimen (10) painamista, että timanttikatkaisulaikka (C) on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Liitä tuote vain asianmukaisesti asennettuun suojakoskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 16 A.

## 11. Käyttö

### △ Huomio!

**Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!**

△ **Huomautus!** Kun uudella timanttikatkaisulaikalla tehdään ensimmäinen leikkaus, kaikki timantit eivät ehkä ole vielä vapaina, mikä vaikeuttaa leikkaamista. Timanttien vapauttamiseksi on suoritettava muutama leikkaus pehmeään kiveen (esim. hiekkakivi).

△ **Huomio!** Käytä tuotetta aina riittävän veden kanssa.

### 11.1 Veden täyttö (kuva 7)

- Avaa kuljetusvarmistus (8) ja siirrä liukupöytä (4) kokonaan eteen.
- Täytä vettä. Huomio tällöin täyttötason näyttö (17). Vedentason täytyy olla "MIN"- ja "MAX"-merkkien välissä.

### 11.2 Suojakuvun (2) säätö

- Avaa suojakuvun (2a) kiinnitysruuvi.
- Säädä suojakupu (2) leikattavaa laattaa vastaavasti.
- Kiristä suojakuvun (2a) kiinnitysruuvi uudelleen tiukalle.

### 11.3 Rinnakkaisvasteen (6) asennus (kuvat 6, 8)

△ **Huomautus!** Jotta rinnakkaisvastetta (6) voidaan käyttää, ohjainkiskon kulmavaste (7b) ei saa olla asennettuna.

- Ota rinnakkaisvaste (6) pois sivulla olevasta pitimestä.
- Kierrä rinnakkaisvasteen kiinnityskahvaa (6a) vastapäivään.
- Siirrä rinnakkaisvaste (6) ulkoa liukupöydälle (4).
- Säädä haluttu mitta.
- Kiinnitä rinnakkaisvaste (6) kiristämällä rinnakkaisvasteen kiinnityskahva (6a).

Rinnakkaisvastetta (6) voidaan käyttää sekä kuljetusvarmistuksen (8) että liukupöydän (4) avulla.

Pidä sormesi aina sopivan turvaväistyksen päässä timanttikatkaisulaikasta (C).

Käytä epävarmoissa tapauksissa työnäköä.

### 11.4 Kulmavasteen (7) asennus (kuvat 6, 9)

- Ota kulmavaste (7) ja ohjainkiskon kulmavaste (7b) pois sivulla olevasta pitimestä.
- Poista kiinnitysruuvit (7c) ohjainkiskon kulmavasteesta (7b).



3. Aseta ohjainkiskon kulmavaste (7b) liukupöydän (4) päälle.
4. Kiinnitä ohjainkiskon kulmavaste (7b) molemmilla kiinnitysruuveilla (7c) alhaalta liukupöytään (4).
5. Avaa kulmavasteen kiinnityskahva (7a) kulmavasteessa (7) ja aseta se ohjainkiskon kulmavasteeseen (7b).
6. Sääädä haluttu mitta.
7. Kiinnitä kulmavaste (7) kiristämällä kulmavasteen kiinnityskahva (7a).
8. Avaa lukitusruuvi (7d) ja sääädä haluttu kulma.
9. Kiristä lukitusruuvi (7d) uudelleen.

Jotta kulmavastetta (7) voidaan käyttää, kuljetusvarmistuksen (8) on oltava avattuna. Suorita leikkaus liukupöydän (4) avulla.

### 11.5 Tuotteen kytkeminen päälle (kuvat 10, 11)

1. Varmista, että timanttikatkaisulaikka (C) liikkuu kevyesti.
2. Kelaa johto ulos johdon pidikkeestä (18) ja liitä virtapistoke sopivaan suojamaadoitettuun pistorasiaan.
3. Paina käynnistintä (10) ja odota, että timanttikatkaisulaikka (C) on saavuttanut maksimaalisen kierrosluvun.

### 11.6 Tuotteen kytkeminen pois päältä (kuva 11)

1. Paina katkaisinta (9) ja odota, että timanttikatkaisulaikka (C) on pysähtynyt kokonaan.

### 11.7 Veden poistaminen (kuva 7)

1. Tue tuote alta puupölkkyillä tai vastaavilla.
2. Aseta sopiva vähintään 2 litran astia poistoaukon alapuolelle.
3. Vedä sulkutulppa (16) ulos.
4. Aseta sulkutulppa (16) takaisin paikalleen, kun vesi on valunut kokonaan pois.

### 11.8 Ylikuormituskytkin (kuva 11)

Moottori on varustettu ylikuormituskytkimellä (10a). Kun laattaleikkuri ylikuormittuu, ylikuormituskytkin kytkee laitteen automaattisesti pois päältä suojatakseen sitä ylikuumentumiselta. Jos ylikuormituskytkin on lauennut, odota 30 sekuntia, kunnes laite on jäähtynyt. Paina ylikuormituskytkin (10a) nyt päälle ja kytke laattaleikkuri uudelleen päälle.

## 12. Puhdistus

### ⚠ Vaara!

Suorita huolto-, puhdistus- ja säätötoimia vain virtapistokkeen ollessa irrotettuna.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita, ne saattavat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisälle voi päästä vettä. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Valuta vesi pois ja puhdista vesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Poista pöly ja muu lika liukupöydän ohjaimista (4).

## 13. Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C. Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje ruohonleikkurin läheisyydessä.

## 14. Huolto

### ⚠ Vaara!

Suorita huolto-, puhdistus- ja säätötoimia vain virtapistokkeen ollessa irrotettuna.

Tuotteen sisällä ei ole muita huollettavia osia.

### Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Kuluvat osat\*: Timanttikatkaisulaikka

\* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

### Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyypit
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

#### 14.1 Timanttikatkaisulaikan vaihtaminen (kuvat 12, 13)

⚠ **VAROITUS!** On sallittua käyttää vain standardin **EN 13236:2019** mukaisesti tarkastettuja timanttikatkaisulaikkoja, joiden ulkohalkaisija ja aukon halkaisija ovat ohjeen mukaisia.

⚠ **VAROITUS!** Segmentoituja timanttikatkaisulaikkoja ei saa käyttää!

⚠ **VAROITUS!** Vialliset tai kuluneet timanttikatkaisulaikat on vaihdettava heti.

1. Avaa kuljetusvarmistus (8) ja siirrä liukupöytä (4) kokonaan eteen.
2. Poista timanttikatkaisulaikan (11) suojuksen ruuvit ristipääruuvimeisselillä.
3. Ota timanttikatkaisulaikan (11) suojus pois.
4. Laita kiintoavain (koko 6 (B)) moottorin akselin (12) päähän.
5. Avaa kiinnitysmutteri (15) kiintoavaimella (koko 15 (A)) kiertämällä avainta vastapäivään ja pitäen samalla moottorin akselia (12) paikallaan toisella kiintoavaimella (koko 6 (B)).
6. Ota kiinnitysmutteri (15) ja ulompi laippa (14) pois.
7. Ota vanha timanttikatkaisulaikka pois. Käytä suojakäsineitä!
8. Aseta uusi timanttikatkaisulaikka sisemmän laipan (13) päälle. Käytä suojakäsineitä!
9. Liitä ulompi laippa (14) uudelleen moottorin akseliin (12).
10. Kierrä kiristysmutteri (15) uudelleen paikalleen ja kiristä se kiintoavaimella (koko 15 (A)).
11. Aseta timanttikatkaisulaikan suojus (11) uudelleen paikalleen ja kiinnitä se molemmilla ruuveilla. Käytä tätä varten ristipääruuvimeisseliä.

## 15. Kuljetus

### 15.1 Valmistelut kuljetusta varten

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Tyhjennä vesisäiliö.

3. Varmista liukupöytä (4) asettamalla liukupöydän (4) oikeaan asentoon. Kuljetusvarmistuksen merkinnän (8a) on vastattava liukupöydässä (4) olevaa symbolia. Lukitse nyt kuljetusvarmistus (8) (kuva 8).
4. Aseta suojakupu (2) alimpaan asentoon.

Varmista hyvä kuormankiinnitys, kun laattaleikkuria kuljetetaan ajoneuvoissa.

Yksi henkilö voi kantaa laattaleikkuria pitäen kiinni kahvasta (5).

## 16. Sähköliitäntä

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.**

### Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumatkohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä "H05VV-F".

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

**Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten**

### Kytchentyyppi Y:

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

### Vaihtovirtamoottori:

Verkköjännitteen on oltava 230 - 240 V~.

- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.
- Sähkövarusteiden liittännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Moottorin tyypikilven tiedot

## 17. Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!**

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittomattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellessään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veitoksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

## 18. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi.	Moottori, johto tai pistoke viallinen, verkkosulakkeet palaneet.	Anna tuote ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta verkkosulakkeet, vaihda tarvittaessa.
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähkölaitoksella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit voittuneet, moottori viallinen.	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita tuotteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön jäähditys moottorissa.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähditys toimii optimaalisesti.

## 19. Huoltokaavio

	Aina ennen käyttöä	10 tunnin käyttöajan jälkeen
Ohjainkiskon puhdistaminen	X	
Voitele ohjainkiskot rasvalla, joka ei sido likaa	X	
Tuotteen silmämääräinen tarkastus	X	
Vaihda vesi		X
Puhdista tuote	X	
Tarkasta virtajohto	X	
Vaihda timanttikatkaisulaikka	Hetimit, jos viallinen tai kulunut	

## Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug høreværn!
	Benyt åndedrætsværn!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Pas på! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende diamantskæreskive!
	PAS PÅ! Segmenterede diamantskæreskiver må ikke bruges!
	Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstruktionerne på maskinen og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstruktionerne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Snitfare ved diamantskæreskiven!
	Vægt.
	Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering).
	Transportsikring.
	Vær opmærksom på motorens og diamantskæreskivens omløbsretning.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	<b>△ Pas på!</b> I denne betjeningsvejledning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol.

<b>Indholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Indledning .....	235
2. Produktbeskrivelse (fig. 1) .....	235
3. Leveringsomfang .....	235
4. Tilsluttet brug .....	236
5. Sikkerhedsforskrifter .....	236
6. Restrisici .....	238
7. Tekniske data .....	239
8. Udpakning .....	239
9. Konstruktion .....	239
10. Før ibrugtagning .....	240
11. Betjening .....	240
12. Rengøring .....	241
13. Opbevaring .....	241
14. Vedligeholdelse .....	241
15. Transport .....	242
16. Elektrisk tilslutning .....	242
17. Bortskaffelse og genanvendelse .....	243
18. Afhjælpning af fejl .....	244
19. Vedligeholdelsesplan .....	244
20. Overensstemmelseserklæring .....	249

## 1. Indledning

### Producent:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

### Kære kunde,

vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

### Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- utilsigtet behandling
- Tilsesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før monteringen og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit produkt at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden produktet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på produktet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende produkter, overholdes. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

## 2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Bord
2. Beskyttelseshætte
  - 2a. Klemmeskrue beskyttelseshætte
3. Kløvekile
4. Skydebord
5. Håndtag
6. Parallelanslag
  - 6a. Klemmegreb parallelanslag
7. Vinkelanslag
  - 7a. Klemmegreb vinkelanslag
  - 7b. Styreskinne vinkelanslag
- 7c. Klemmeskruer
- 7d. Låseskrue
8. Transportsikring
  - 8a. Markering transportsikring
9. Sluk-kontakt
10. Tænd-kontakt
  - 10a. Overbelastningskontakt
11. Afdækning diamantskæreskive
12. Motoraksel
13. Indvendig flanke
14. Udvendig flange
15. Fastgørelsesmøtrik
16. Lukkeprop
17. Fyldindikator
18. Kabelholder
19. Fod

## 3. Leveringsomfang

- Brugsanvisning
- Gaffelnøgle SW 13/15 (A)
- Gaffelnøgle SW 6/8 (B)
- Diamantskæreskive (C)
- Beskyttelseshætte (2)
- Kløvekile (3)
- Parallelanslag (6)
- Vinkelanslag (7)
- Styreskinne vinkelanslag (7b)
- Klemmeskruer (7c) (2x)

## 4. Tilsigtet brug

Fliseskæremaskinen kan bruges til almindeligt skærearbejde i små og mellemstore fliser (kakler, keramik eller lignende) alt efter maskinens størrelse. **Skæring af træ og metal er ikke tilladt.**

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug er ikke tilladt.

Brugeren/operatøren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf. Der må kun bruges skæreskiver, som er egnede til produktet. Brug af savklinger er forbudt. Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen. Personer, der betjener og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Produktet er beregnet til at blive betjent af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

### 4.1 Ikke tilsigtet brug

Utilsigtet brug kan resultere i livstruende personskader og beskadigelse af maskinen.

Dette omfatter:

- skæring af træ;
- skæring af metal;
- Brug af diamantskæreskiver, som ikke er certificeret iht. EN 13236:2019.

## 5. Sikkerhedsforskrifter

### 5.1 Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

**Advarsel!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

### 5.2 Arbejdspladssikkerhed

#### a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.

Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

#### b) Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

#### c) Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

### 5.3 Elektrisk sikkerhed

#### a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

#### b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

#### c) Hold elværktøj på afstand af regn og fugt. Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

#### d) Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.



- e) Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

#### 5.4 Personers sikkerhed

- a) Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlers eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h) Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortlølig med elværktøjet efter længere tids brug. Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

#### 5.5 Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

#### 5.6 Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikker at bruge.

#### 5.7 Sikkerhedsforskrifter for fliseskæremaskiner

- 1) Stil produktet på et skridsikket, plant, stabilt underlag.
- 2) Kontrollér, om den netspænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med den netspændingen i ledningsnettet.

- 3) Brug altid øjen- og høreværn, når maskinen benyttes. Sørg for, at retningspilen på diamantskæreskiven stemmer overens med motorens omløbsretning.
- 4) Brug beskyttelseshandsker, når du skifter diamantskæreskiven.
- 5) Brug aldrig sprungne diamantskæreskiver. Udskift straks.
- 6) Segmenterede diamantskæreskiver må ikke bruges!
- 7) Pas på! Diamantskæreskiven fortsætter med at rotere, efter at maskinen er blevet slukket!
- 8) Udsæt aldrig diamantskæreskiven for sidetryk, for at bringe den til stilstand.
- 9) Forsigtig! Diamantskæreskiven skal altid køles med vand. Brug aldrig apparatet uden tilstrækkeligt med vand i vandbeholderen.
- 10) Træk altid netstikket ud, før diamantskæreskiven skiftes.
- 11) Lad ikke maskinen køre uden opsyn, og sørg for at opbevare den utilgængeligt for børn.
- 12) Hvis maskinen skal være slukket i længere tid og uden opsyn, skal den sikres med utilsigtet genstart.
- 13) Inden påbegyndelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal du slukke maskinen, trække netstikket ud og vente, til diamantskæreskiven er stoppet.
- 14) Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservice for at undgå risici.
- 15) Frakobl maskinen fra strømforsyningen, og drej diamantskæreskiven med hånden for at sikre, at den ikke har sat sig fast.
- 16) Sørg altid for at holde diamantskæreskiven flange og holder rene.
- 17) Kontrollér, at flangeskruen er spændt fast med en egnet skruenøgle.
- 18) Forsøg aldrig at foretage frihåndsskæring. Sørg altid for, at den flise, der skal skæres, trykkes fast mod det parallelle side- eller vinkelanslag.
- 19) Forvis dig om, at det emne, der skal skæres af, har tilstrækkelig plads til at kunne bevæge sig til siden. Ellers risikerer man, at det afskårne stykke bliver hængende på diamantskæreskiven.
- 20) Skær aldrig mere end én flise ad gangen.
- 21) Skær aldrig i dele, som er for små til, at de kan fastholdes sikkert mod sideanslaget, uden at der er tilstrækkelig plads til hånden, så denne kan befinde sig i sikker afstand til kniven.
- 22) Sørg for, at bordet og det omkringliggende område, med undtagelse af den flise, der skal skæres, er fri.
- 23) Brug kun egnede diamantskæreskiver.
- 24) Indsæt aldrig diamantskæreskiver af dårlig kvalitet i maskinen. Indsæt kun diamantskæreskiver i den rigtige størrelse.
- 25) **⚠ ADVARSEL** Der må kun benyttes diamantskæreskiver, som er godkendt iht. **EN 13236:2019**, med den angivne udvendige og boringsdiameter. Diamantskæreskivens angivne omdrejningstal må ikke overskrides. Brug af enhver anden type diamantskæreskive eller rundsavsklinge er forbudt og kan medføre livsfarlige personskader.
- 26) Kontrollér inden hver brug, om beskyttelseshætten er i fejlfri stand, og diamantskæreskiven er spændt fast.
- 27) Brug aldrig apparatet uden beskyttelseshætte eller kløvekile. Forkert afstand, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer tilbageslag ("kickback").
- 28) Hold hænderne på afstand af diamantskæreskiven.

## 6. Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilslutning Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind.
- Brug det indsatsværktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Derved opnår du, at maskinen kører med optimal ydeevne.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.
- Berøring af diamantskæreskiven i det ikke-tildækkede område.
- Indgrib i den kørende diamantskæreskive.
- Udslyngning af en defekt diamantpåsats på skæreskiven.
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnelede ved forkert håndtering.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnelede.
- Sundhedsskadelige emissioner af støv ved brug i lukkede rum.

## 7. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	230–240 V~ 50 Hz
Strømforbrug	900 W (S1)
Omdrejningstal i tomgang $n_0$	4000 min <sup>-1</sup>
Snithøjde maks.	32 mm
Vægt	11,8 kg
Tykkelse kløvekile	1,5 mm
Diamant-skæreskive	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Stammebladstykkelse	1,2 mm
Vandtankvolumen	1,75 l
Beskyttelsesklasse	II

Forbehold for tekniske ændringer!

### Støj og vibration

△ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet hørevern.

### Information om støjudvikling iht. EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

#### Støjværdier

Lydeffektniveau $L_{WA}$	97,9 dB
Lydtryksniveau $L_{pA}$	84,9 dB
Usikkerhed $K_{WA/pA}$	2,5 dB

## 8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

### △ ADVARSEL!

Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

## 9. Konstruktion

△ **ADVARSEL:** Alt monterings- og omstillingsarbejde må kun ske, når netstikket er trukket ud.

### △ Pas på!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Til montage skal du bruge:

- 1x gaffelnøgle SW 13/15 (A)
- 1x gaffelnøgle SW 6/8 (B)
- 1x stjerneskruetrækker (medfølger ikke)

### 9.1 Montering af kløvekile og beskyttelsehætte (fig. 2)

1. Fjern de to skruer fra udsparingen til kløvekilen (3) med en stjerneskruetrækker.
2. Sæt kløvekilen (3) ind i den hertil indrettede udsparring, og fastgør den med de to skruer. Brug en passende stjerneskruetrækker.
3. Skru klemmeskruen til beskyttelsehætten (2a) helt ud. Pas på, at møtrikken ikke falder ned i beskyttelsehættens (2) indre.
4. Sæt beskyttelsehætten (2) på kløvekilen (3), således at boringen i beskyttelsehætten (2) og langhullet i kløvekilen (3) flugter.
5. Skru klemmeskruen til beskyttelsehætten (2a) ind igen.

### 9.2 Montering af diamantskæreskive (fig. 3, 4, 5)

1. Løsn transportsikringen (8), og køр skydebordet (4) helt frem.
2. Sæt gaffelnøglen SW 6 (B) på enden af motorakslen (12).
3. Løsn fastgørelsesmøtrikken (15) med gaffelnøglen SW 15 (A) ved at dreje den imod urets retning, mens motorakslen (12) modholdes med gaffelnøglen SW 6 (B).
4. Fjern fastgørelsesmøtrikken (15) og den udvendige flange (14).
5. Sæt diamantskæreskiven (C) på den indvendige flange (13). Brug beskyttelsehandsker!
6. Sæt atter den udvendige flange (14) på motorakslen (12).

7. Skru fastgørelsesmøtrikken (15) på igen, og spænd den fast med gaffelnøglen SW 15 (A).
8. Sæt afdækningen på diamantskæreskiven (11) igen og fastgør den med de to skruer. Brug en stjerneskrueetrækker til dette.

## 10. Før ibrugtagning

### 10.1 Generelle bemærkninger

- Kontroller, at produktet er samlet helt.
- Kontrollér, at sikkerhedsafdækningerne er til stede, monteret og klar til brug.
- Kontroller, at kontakten fungerer korrekt.
- Kontrollér, at mærkaterne på produktet er til stede og læselige. Manglende eller beskadigede mærkater skal erstattes eller udskiftes.
- Kontrollér, at netspændingen og driftsspændingen stemmer overens, se tekniske data.
- Kontrollér, at tilledninger, forlængerledninger, kabeltromler osv. ikke er for lange. Ellers kan der ske spændingssvigt eller forsinket motorstart.

### 10.2 Produktspecifikke forskrifter

- Produktet skal opstilles stabilt.
- Diamantskæreskiven (C) skal kunne køre frit.
- Sørg for, at diamantskæreskiven (C) er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten (10).
- Tilslut kun produktet til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 16 A.

## 11. Betjening

### ⚠ Pas på!

**Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!**

⚠ **Bemærk!** Ved de første snit med en ny diamantskæreskive kan det hænde, at ikke alle diamanter er blotlagte, og skæreprocessen dermed besværliggøres. Man blotlægger diamanterne ved at udføre nogle snit i en blød sted (f.eks. sandsten).

⚠ **Pas på!** Produktet må kun benyttes med tilstrækkeligt vand.

### 11.1 Påfyldning af vand (fig. 7)

1. Løsn transportsikringen (8), og køр skydebordet (4) helt frem.

2. Påfyld vand. Vær da opmærksom på niveauindikatoren (17). Vandniveauet skal befinde sig mellem "MIN" og "MAX".

### 11.2 Indstilling af beskyttelseshætten (2)

1. Løsn klemmeskruen til beskyttelseshætten (2a).
2. Indstil beskyttelseshætten (2) i forhold til den flise, der skal skæres.
3. Spænd atter klemmeskruen til beskyttelseshætten (2a) fast.

### 11.3 Montering af parallelanslag (6) (fig. 6, 8)

⚠ **Bemærk!** For at parallelanslaget (6) kan benyttes, må styreskinnen til vinkelanslaget (7b) ikke være monteret.

1. Tag parallelanslaget (6) ud af holderen på siden.
2. Drej klemmegrebet til parallelanslaget (6a) imod urets retning.
3. Skub parallelanslaget (6) mod skydebordet (4) udefra.
4. Indstil det ønskede mål.
5. Klem parallelanslaget (6) fast ved at spænde klemmegrebet til parallelanslaget (6a).

Man kan anvende parallelanslaget (6) med både aktiveret transportsikring (8) og også ved hjælp af skydebordet (4).

Hold altid fingrene i passende sikkerhedsafstand til diamantskæreskiven (C).

Brug en skubbestang i tvivlstilfælde.

### 11.4 Montering af vinkelanslag (7) (fig. 6, 9)

1. Fjern vinkelanslaget (7) og styreskinnen til vinkelanslaget (7b) fra holderen på siden.
2. Fjern klemmeskruerne (7c) fra styreskinnen til vinkelanslaget (7b).
3. Anbring styreskinnen til vinkelanslaget (7b) på skydebordet (4).
4. Fastgør styreskinnen til vinkelanslaget (7b) med de to klemmeskruer (7c) nedefra på skydebordet (4).
5. Løsn klemmegrebet til vinkelanslaget (7a) på vinkelanslaget (7), og sæt det på styreskinnen til vinkelanslaget (7b).
6. Indstil det ønskede mål.
7. Klem vinkelanslaget (7) fast ved at spænde klemmegrebet til vinkelanslaget (7a).
8. Løsn fastspændingsskruen (7d), og indstil den ønskede vinkel.
9. Spænd atter fastspændingsskruen (7d) fast.

For at kunne anvende vinkelanslaget (7) skal transportsikringen (8) være løsnet. Udfør snittet ved hjælp af skydebordet (4).

### 11.5 Tænding af produktet (fig. 10, 11)

1. Forvis dig om, at diamantskæreskiven (C) let kan bevæges.
2. Vikl kablet af kabelholderen (18), og tilslut netstikket til en egnet beskyttelsesleder-stikkontakt.
3. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (10) og vent, til diamantskæreskiven (C) har nået den maksimale hastighed.

### 11.6 Slukning af produktet (fig. 11)

1. Tryk Tænd/Sluk-knappen (9) og vent, til diamantskæreskiven (C) er helt standset.

### 11.7 Aftapning af vand (fig. 7)

1. Understøt produktet med træklodser eller lignende.
2. Stil en egnet beholder med en kapacitet på mindst 2 liter under afløbet.
3. Træk lukkeproppen (16) ud.
4. Indsæt lukkeproppen (16) igen, så snart alt vandet er løbet af.

### 11.8 Overbelastningsafbryder (fig. 11)

Motoren har en overbelastningsafbryder (10a). Hvis fliseskæremaskinen overbelastes, udkobler overbelastningsafbryderen automatisk for at beskytte apparatet mod overophedning. Hvis overbelastningsafbryderen udløses, skal man vente i 30 sekunder, til apparatet er kølet af. Tryk derefter overbelastningsafbryderen (10a) ind, og tænd igen for fliseskæremaskinen.

## 12. Rengøring

### ⚠ Fare!

Vedligeholdelses-, rengørings- og indstillingsarbejde må kun foretages, når netstikket er trukket ud.

- Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.

- Aftap vandet, og rengør vandtanken med rent vand.
- Fjern støv og andre forureninger fra skydebordets (4) styr.

## 13. Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

## 14. Vedligeholdelse

### ⚠ Fare!

Vedligeholdelses-, rengørings- og indstillingsarbejde må kun foretages, når netstikket er trukket ud.

I produktets indre findes der ikke flere dele, der skal vedligeholdes.

### Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Diamantskæreskive

\* indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

### Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

### 14.1 Skift af diamantskæreskive (fig. 12, 13)

⚠ ADVARSEL! Der må kun benyttes diamantskæreskiver, som er godkendt iht. **EN 13236:2019**, med den angivne udvendige og borningsdiameter.

⚠ ADVARSEL! Segmenterede diamantskæreskiver må ikke bruges!

△ **ADVARSEL!** Defekte eller slidte diamantskæreskiver skal udskiftes med det samme.

1. Løsn transportsikringen (8), og køр skydebordet (4) helt frem.
2. Fjern skrueerne fra diamantskæreskivens (11) afdækning med en stjerneskruetrækker.
3. Fjern afdækningen fra diamantskæreskiven (11).
4. Sæt gaffelnøglen SW 6 (B) på enden af motorakslens (12).
5. Løsn fastgørelsesmøtrikken (15) med gaffelnøglen SW 15 (A) ved at dreje den imod urets retning, mens motorakslens (12) modholdes med gaffelnøglen SW 6 (B).
6. Fjern fastgørelsesmøtrikken (15) og den udvendige flange (14).
7. Fjern den gamle diamantskæreskive. Brug beskyttelseshandsker!
8. Sæt den nye diamantskæreskive på den indvendige flange (13). Brug beskyttelseshandsker!
9. Sæt atter den udvendige flange (14) på motorakslens (12).
10. Skru fastgørelsesmøtrikken (15) på igen, og spænd den fast med gaffelnøglen SW 15 (A).
11. Sæt afdækningen på diamantskæreskiven (11) igen og fastgør den med de to skrueer. Brug en stjerneskruetrækker til dette.

## 15. Transport

### 15.1 Forberedelse til transport

1. Træk netstikket ud af stikkontakten.
2. Tøm vandtanken.
3. Fastlås skydebordet (4) ved at bringe det (4) i den rigtige position. Markeringen på transportsikringen (8a) skal stemme overens med symbolet på skydebordet (4). Spænd derefter transportsikringen (8) fast (fig. 8).
4. Anbring beskyttelseshætten (2) i nederste position.

Hvis fliseskæremaskinen transporteres i et køretøj, skal der sørges for god lastsikring.

Fliseskæremaskinen kan bæres af en person i håndtaget (5).

## 16. Elektrisk tilslutning

**Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.**

### Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen "H05VV-F".

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

### Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

#### Tilslutningstype Y:

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

#### Vekselstrømsmotor:

Netspændingen skal være 230 - 240 V~.

- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.
- Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på motorens typeskilt

## 17. Bortskaffelse og genanvendelse

### Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



**Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

## 18. Afhjælpning af fejl

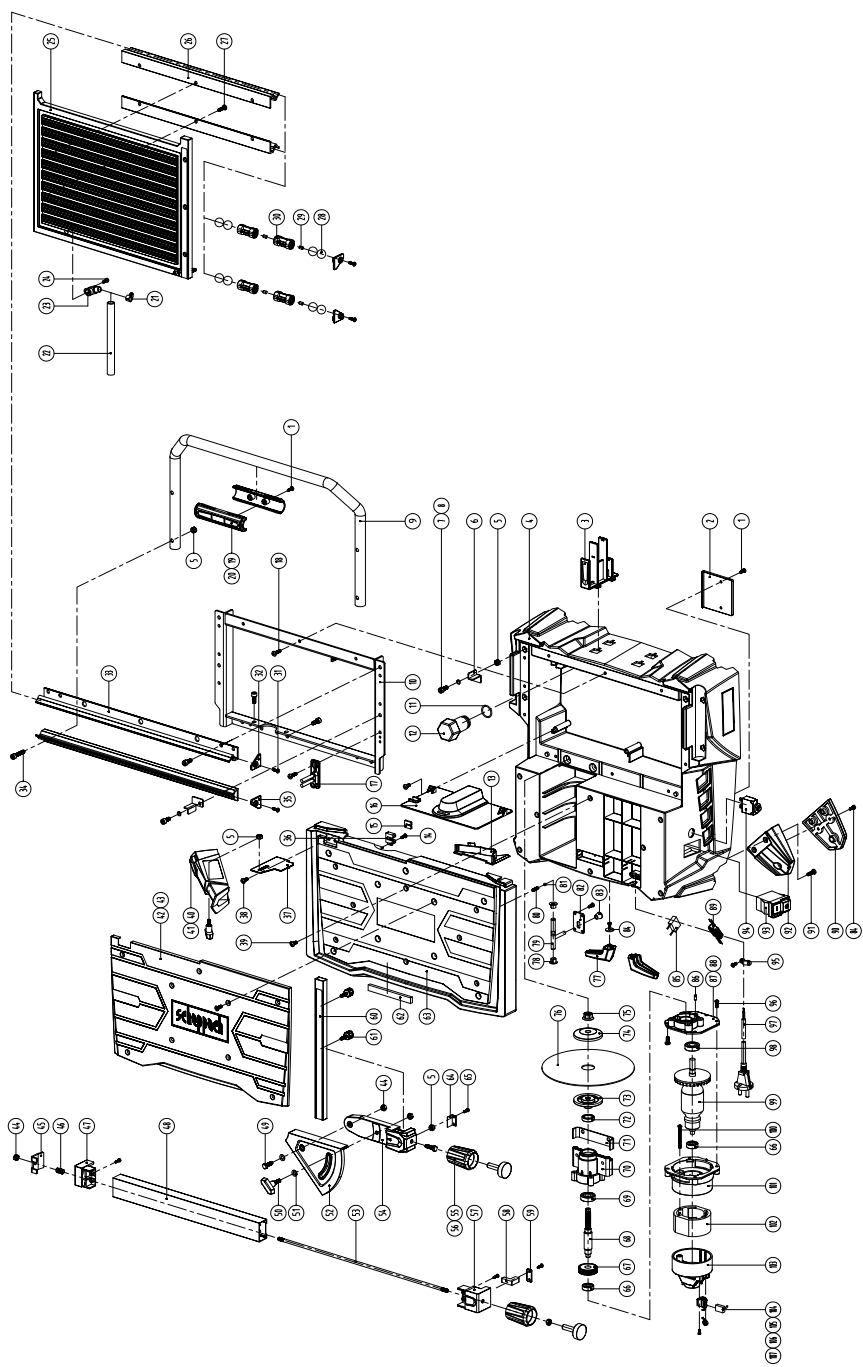
Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan afhjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke.	Motor, kabler eller stik defekt, netsikringer sprunget.	Få produktet kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér lysnetsikringerne, og udskift dem efter behov.
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen.	Få spændingen kontrolleret af elværket. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand.
Motor støjer for meget.	Viklinger beskadiget, motor defekt.	Få motoren kontrolleret af en fagmand.
Motor når ikke op på fuld hastighed.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer osv.).	Undlad at tilslutte andre produkter eller motorer til samme strømkreds.
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motoren.	Undgå, at motoren overbelastes under snittet, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren.

## 19. Vedligeholdelsesplan

	Før hver brug	efter en driftstid på 10 timer
Rengør styreskinner	X	
Smør styreskinnerne med smudsbindende fedt	X	
Visuel kontrol af produktet	X	
Udskift vand		X
Rengør produktet	X	
Kontrollér netkabel	X	
Skift diamantskæreskive	Straks, i tilfælde af defekt eller slitage	







# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**FLIESENSCHNEIDMASCHINE - WTS2000**

Article name:

**TILE CUTTER - WTS2000**

Nom d'article:

**COUPE CARRELAGE - WTS2000**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5906711901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015; EN 12418:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 29.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Viktor Härtl  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>HR</b>	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>SI</b>	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**FLIESENSCHNEIDMASCHINE - WTS2000**

Article name:

**TILE CUTTER - WTS2000**

Nom d'article:

**COUPE CARRELAGE - WTS2000**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5906711901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

#### Standard references:

**EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015; EN 12418:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 29.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Viktor Härtl**

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>LV</b>	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
<b>EE</b>	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**FLIESENSCHNEIDMASCHINE - WTS2000**

Article name:

**TILE CUTTER - WTS2000**

Nom d'article:

**COUPE CARRELAGE - WTS2000**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**5906711901**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

**Standard references:**

**EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015; EN 12418:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 29.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantie FR**

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

**Garanzia IT**

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

**Garantie NL**

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

**Garantía ES**

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

**Garantia PT**

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia musz być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantii EE**

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

**Garantija LV**

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

**Garantija LT**

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

**Garanti SE**

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

**Takuu FI**

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

**Garanti DK**

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.